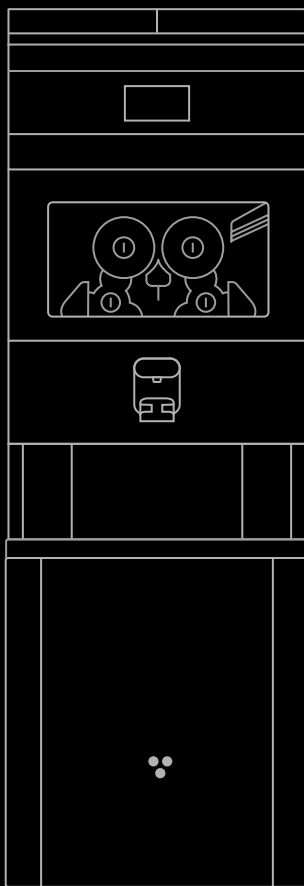


Zitrux compact

User's manual

Manual de usuario / Manuel de l'utilisateur
Bedienungsanleitung / Manuale d'uso





18

English.
User's manual

46

Español.
Manual de usuario

74

Français.
Manuel de l'utilisateur

102

Deutsch.
Bedienungsanleitung

130

Italiano.
Manuale d'uso

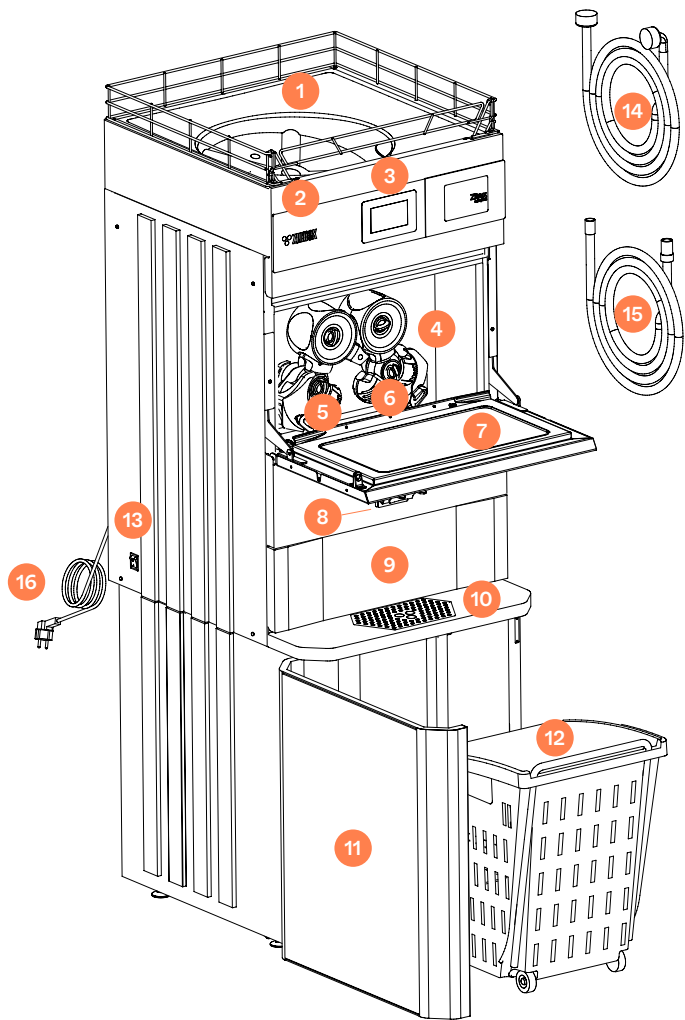
Functional components and figures

Características y figuras

Figures et vue d'ensemble

Abbildung und Beschreibung

Figure e descrizione generale



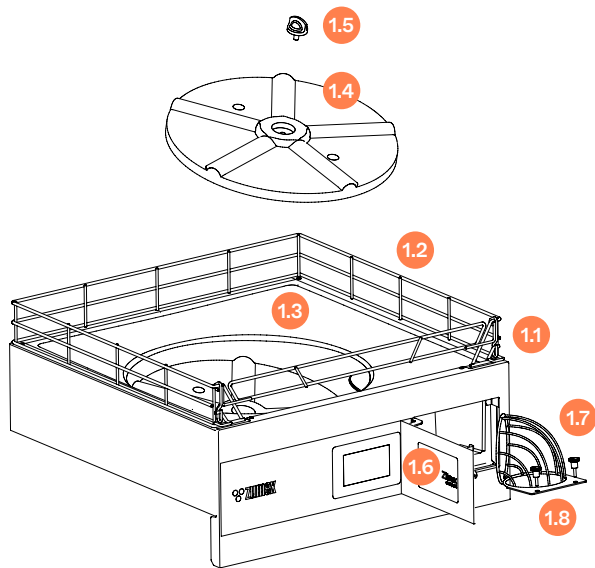
Zitrox Compact Features

Fig. 1

EN	ES	FR	DE	IT
1 FEEDER	ALIMENTADOR	CHARGEUR	ZUFÜHRUNG	ALIMENTATORE
2 SIGNAL LIGHT	LUZ DE SEÑALIZACIÓN	LUMIÈRE DE SIGNALISATION	SIGNALLEUCHTE	LUCE DI SEGNALEZIONE
3 DISPLAY	DISPLAY	ÉCRAN	ANZEIGE	SCHERMO
4 JUICE EXTRACTION SYSTEM	SISTEMA DE EXPRIMIDO	SYSTÈME D'EXTRACTION DE JUS	SAFTAUSPRESSSYSTEM	SISTEMA DI SPREMITURA
5 PULPOUT SYSTEM	PULPOUT SYSTEM	SYSTÈME PULPOUT	PULPOUT-SYSTEM	SISTEMA PULPOUT
6 JUICE TRAY	CUBETA DE ZUMO	BAC À JUS	SAFTBEHÄLTER	VASCETTA DI SPREMUTA
7 JUICER DOOR	PUERTA DEL EXPRIMIDOR	PORTE PRESSE-AGRUMES	TÜR DES ENTSAFTERS	PORTA DELLO SPREMIAGRUMI
8 TAP	GRIFO	ROBINET	ZAPFHAHN	RUBINETTO
9 FILTER-PEEL OUTLET ZONE	ZONA DE SALIDA DE FILTRO-CORTEZAS	ZONE DE SORTIE FILTRE-ÉCORCES	AUSGANGSBEREICH SCHALENFILTER	AREA DI USCITA FILTRO-BUCCE
10 DRIP TRAY	BANDEJA DE GOTEO	BAC ANTIGOUTTES	TROPFAUFFANGSCHALE	RACCOGLIGOCCE
11 WASTE BIN DOOR	PUERTA DEL CARRITO DE RESIDUOS	PORTE DE CHARIOT À DÉCHETS	TÜR DES ABFALLWAGENS	PORTA DEL CARRELLO DEI RIFIUTI
12 WASTE BIN	CARRITO RESIDUOS / CUBO	CHARIOT À DÉCHETS / POUBELLE	ABFALLWAGEN	CARRELLO DEI RIFIUTI
13 MAIN SWITCH	INTERRUPTOR PRINCIPAL	INTERRUPTEUR GÉNÉRAL	HAUPTSCHALTER	INTERRUTTORE PRINCIPALE
14 WATER INLET HOSE	MANGUERA DE ENTRADA DE AGUA	TUYAU D'ADMISSION D'EAU	WASSEREINLASSSCHLAUCH	TUBO DI INGRESSO DELL'ACQUA
15 DRAIN HOSE	MANGUERA DE DRENAJE	TUYAU DE DRAINAGE	AUSLASSSCHLAUCH	TUBO DI SCARICO
16 MAIN CABLE	CABLE PRINCIPAL	CÂBLE PRINCIPAL	HAUPTKABEL	CAVO PRINCIPALE

Orange feeder

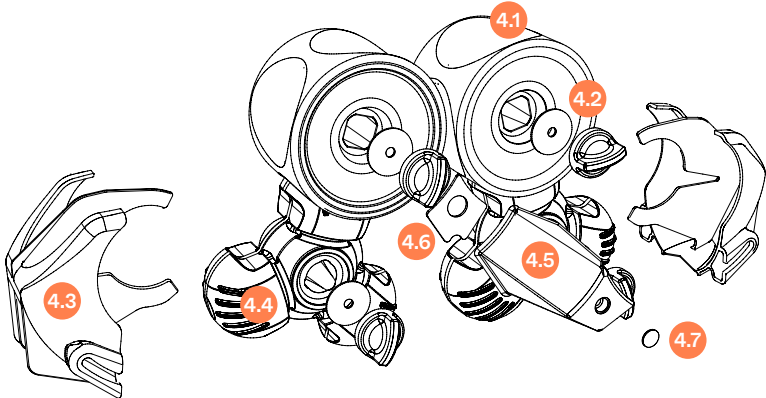
Fig. 2



EN	ES	FR	DE	IT
1.1 FEEDER BASKET DOOR	PUERTA DE LA CESTA DE ALIMENTACIÓN	PORTE DU PANIER CHARGEUR	TÜR DES ZUFÜHRUNGSKORBS	PORTELLO DEL CESTELLO
1.2 FEEDER BASKET	CESTA ALIMENTADOR	PANIERCHARGEUR	ZUFÜHRUNGSKORB	CESTELLO ALIMENTATORE
1.3 FEEDER	ALIMENTADOR	CHARGEUR	ZUFÜHRUNG	ALIMENTATORE
1.4 FEEDER PLATE	PLATO ALIMENTADOR	PLATEAU CHARGEUR	ZUFÜHRUNGSTELLER	PIATTO ALIMENTATORE
1.5 SECURING KNOB	VOLANTE DE FIJACIÓN	BOUTON DE FIXATION	BEFESTIGUNGSRAD	VOLANTE DI FISSAGGIO
1.6 FEEDER TUBE WINDOW	VENTANA DEL TUBO DE ALIMENTACIÓN	FENÊTRE DE TUBE CHARGEUR	FENSTER DES ZUFÜHRUNGSRÖHRS	FINESTRA DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE
1.7 UPPER FEEDER TUBE	CODO DE ALIMENTACIÓN SUPERIOR	TUBE CHARGEUR SUPÉRIEURE	OBERER ZUFÜHRUNGSKRÜMMER	GOMITO DI ALIMENTAZIONE SUPERIORE
1.8 FEEDER SECURING KNOB	POMO DE FIJACIÓN DEL ALIMENTADOR	BOUTON DE FIXATION DU TUBE CHARGEUR	BEFESTIGUNGSKNOPF DER ZUFÜHRUNG	MANOPOLA DI FISSAGGIO GOMITO

Juice extraction system

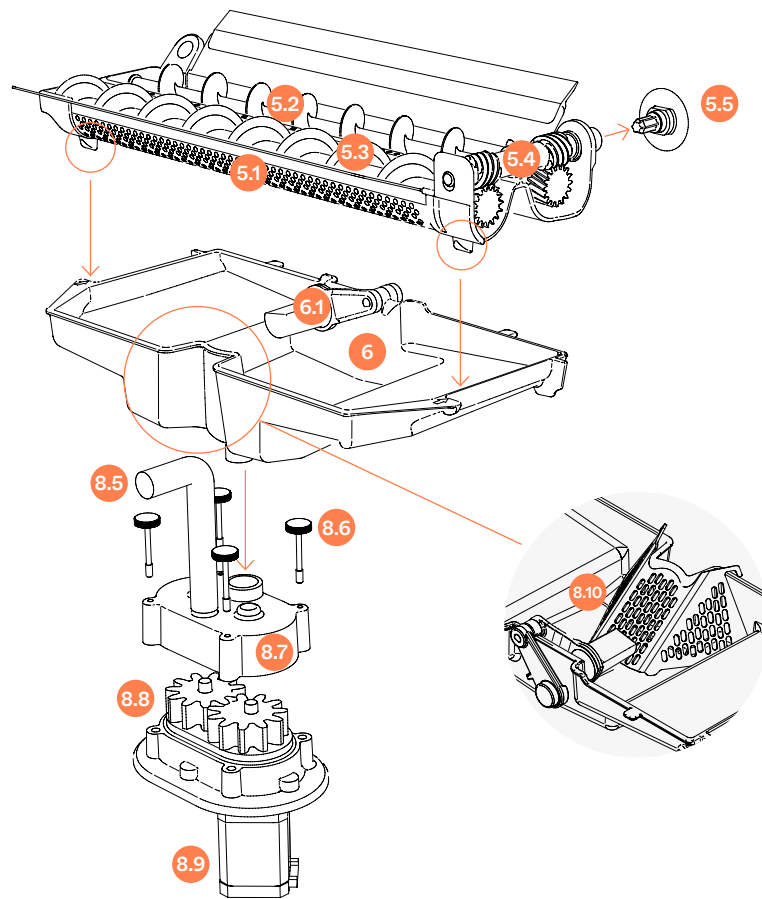
Fig. 3



EN	ES	FR	DE	IT
4.1 UPPER PRESSING UNIT	TAMBORES HEMBRA	TAMBOURS FEMELLES	TROMMELGEHÄUSE	TAMBURI FEMMINA
4.2 SECURING KNOB & SEAL	VOLANTE DE FIJACIÓN Y JUNTA	BOUTON ET JOINT	BEFESTIGUNGSRAD UND DICHTUNG	VOLANTE DI FISSAGGIO E GUARNIZIONE
4.3 PEEL EJECTOR	CUÑA EXTRACTORA	EXTRACTEUR D'ÉCORCES	EXTRAKTIONSKEIL	CUNEO ESTRATTORE
4.4 LOWER PRESSING UNIT	TAMBORES MACHO	TAMBOURS MÂLES	TROMMELEINSATZ	TAMBURI MASCHIO
4.5 BLADE HOLDER	SOPORTE DE CUCHILLA	PORTE-LAME	KLINGENHALTER	PORTALAMA
4.6 BLADE SEAL	JUNTA CUCHILLA	JOINT DE LAME	KLINGENDICHTUNG	GUARNIZIONE DELLA LAMA
4.7 BLADE PLUG	TAPÓN CUCHILLA	CAPUCHON DE LAME	KLINGENKAPPE	CAPPUCCIO DELLA LAMA

Pulpout system, juice container & gear pump

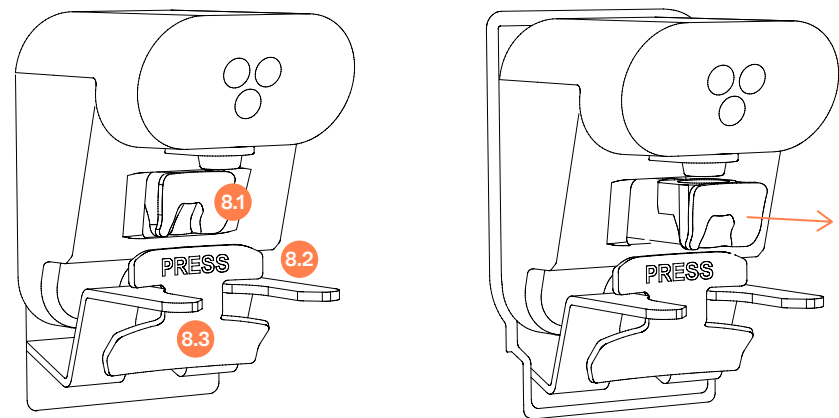
Fig. 4



EN	ES	FR	DE	IT
5.1 SWEEPER FILTER	FILTRO BARREDOR	FILTRE DE BALAYEUSE	ABSTREIFFILTER	FILTRO SPAZZATORE
5.2 REAR SPINDLE	HUSILLO TRASERO	BROCHE ARRIÈRE	HINTERE SPINDEL	MANDRINO POSTERIORE
5.3 FRONT SPINDLE	HUSILLO DELANTERO	BROCHE AVANT	VORDERSPINDEL	MANDRINO ANTERIORE
5.4 SWEEPER AUGER SCREW	SINFIN BARREDOR	TARIÈRE DE BALAYAGE	SCHNECKENSCHRAUBENABSTREIFER	COCLEA SPAZZANTE
5.5 PULPOUT DRIVER SHAFT	EJE MOTOR PULPOUT	AXE DE TRANSMISSION PULPOUT	PULPOUT-ANTRIEBSWELLE	ALBERO DI TRASMISSIONE PULPOUT
6 JUICE TRAY	BANDEJA DE ZUMO	BAC À JUS	SAFTBEHÄLTER	VASCETTA PER SPREMUTE
6.1 JUICE TRAY BUOY	BOYA DE LA CUBETA DE ZUMO	BOUÉE DU BAC À JUS	SCHWIMMER DES SAFTBEHÄLTERS	GALLEGGIANTE DELLA VASCETTA DI SPREMUTA
8.5 TAP-PUMP PIPE	TUBO DE BOMBA DE GRIFO	TUBE DE POMPE DE ROBINET	ROHR DER ZAPFHAHN-PUMPE	TUBO DELLA POMPA DI RUBINETTO
8.6 FIXING SCREW	TORNILLO DE FIJACIÓN	VIS DE SERRAGE	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	VITETA DI FISSAGGIO
8.7 PUMP COVER	TAPA DE LA BOMBA	COUVERCLE DE POMPE	DECKEL DER POMPE	COPERCHIO POMPA
8.8 PUMP GEARS	ENGRANAJES DE BOMBA	ENGRENAGES DE POMPE	ZAHNRÄDER DER POMPE	INGRANAGGI A POMPA
8.9 PUMP ENGINE	MOTOR DE BOMBA	MOTEUR DE POMPE	PUMPENMOTOR	MOTORE DELLA POMPA
8.10 INNER FILTER	FILTRO INTERIOR	FILTRE INTERNE	INTERNER FILTER	FILTRO INTERNO

Dispenser tap

Fig. 5



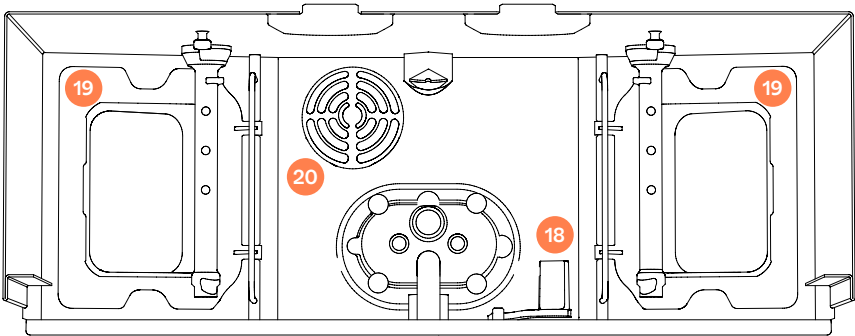
Juicing position

Cleaning position

EN	ES	FR	DE	IT
8.1 TAP RETURN	RETORNO DE GRIFO	RETOUR DE ROBINET	HAHN WASSERRÜCKFÜHRUNG	RITORNO RUBINETTO
8.2 BOTTLE CENTRING UNIT	CENTRADOR DE BOTELLAS	CENTRAGE DE LA BOUTEILLE	FLASCHENZENTRIERVORRICHTUNG	CENTRABOTTIGLIE
8.3 PRESS-BUTTON	PULSADOR	PRESS-BOUTON	DRUCKHEBEL	PULSANTE

Base of the squeezing chamber

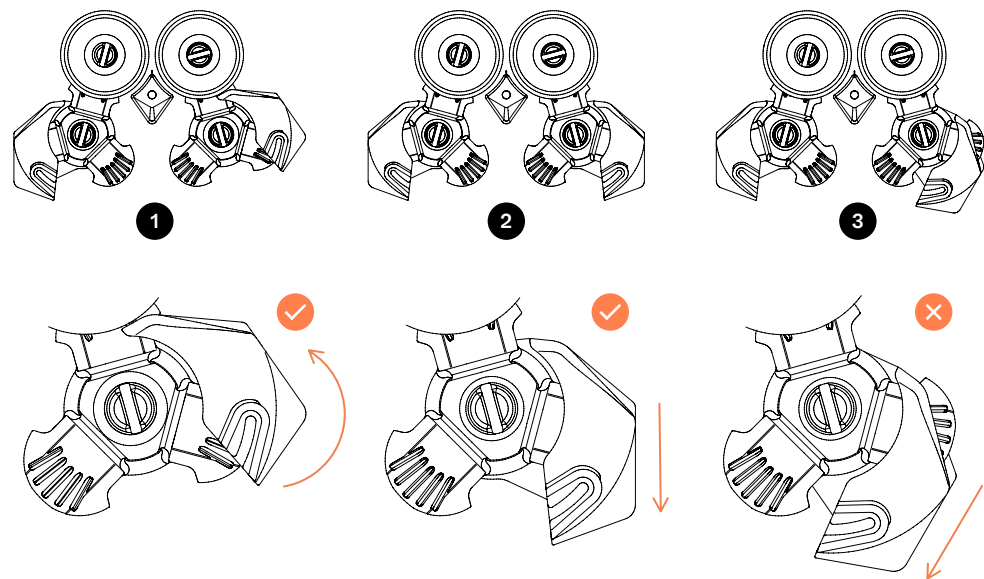
Fig. 6



EN	ES	FR	DE	IT
18 WATER LEVEL BUOY	BOYA DE NIVEL AGUA	FLOTEUR DE NIVEAU D'EAU	WASSERSTANDSSCHWIMMER	GALLEGGIANTE DEL LIVELLO DELL'ACQUA
19 MOBILE PEEL CHUTES	CAIDAS DE CORTEZAS MÓVILES	CHUTES D'ÉCORCE MOBILES	ABNEHMBARER SCHALENAUSTRITT	SCIVOLI MOBILI DELLE BUCCE
20 CAPSULE FILTER	FILTRO CÁPSULA	FILTRE CAPSULE	KAPSELFILTER	FILTRO DELLA CAPSULA

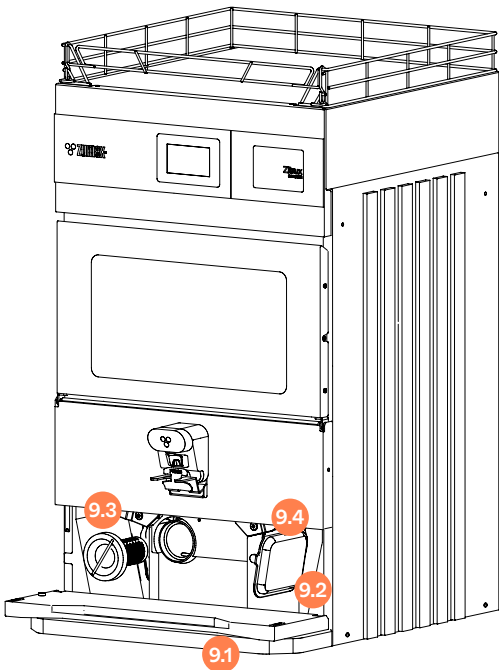
Squeezing kit assembly with peel ejectors

Fig. 7



Filter and peel outlet

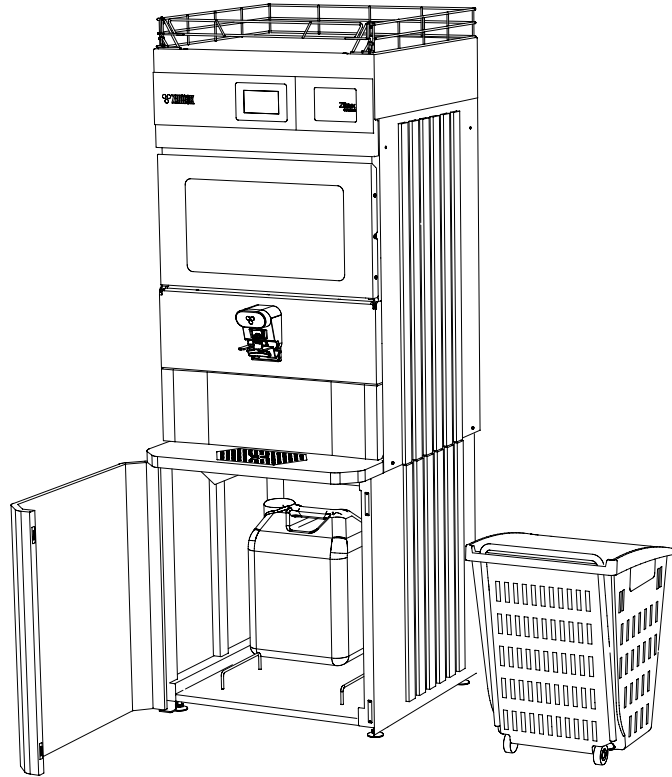
Fig. 8



EN	ES	FR	DE	IT
9.1 FILTER-PEEL OUTLET DOOR	PUERTA FILTRO-CORTEZAS	PORTE FILTRE-ÉCORCES	SCHALENFILTER-TÜR	PORTA FILTRO-BUCCE
9.2 PEEL OUTLET RAMP	RAMPA DE SALIDA DE CORTEZAS	RAMPE DE SORTIE ÉCORCES	SCHALENAUSTRITTSRAMPE	RAMPA DI USCITA BUCCE
9.3 DRAINAGE FILTER	FILTRO DE DESAGÜE	FILTRE DE DRAINAGE	AUSLAUFFILTER	FILTRO DI SCARICO
9.4 PEELS DOOR	COMPUERTA CORTEZAS	COUVERCLE EN ÉCORCE	SCHALENKLAPPE	PORTELLO DELLE BUCCE

Detergent and peel collection area

Fig. 9



The first self-cleaning and self-sanitising juicer.

Zitrux has been designed to meet high juicing demands. More ready than ever to offer an efficient, safe service with the greatest self-sufficiency in supermarkets.

The following manual refers
to the Zitrux Compact model.

Zitrux Compact / User’s Manual. Original instructions.

In this manual you will find everything you need to start using your new Zitrux Compact juicer, as well as information about its operation, features, accessories, tips and precautions.

Table of contents

06	Features & drawing	43	Accessories
20	Important general information	44	Troubleshooting and tips
28	Technical characteristics	158	EU declaration of conformity
29	Unpacking, installation and start-up		
30	Operating instructions		
	• General operation		
	• Methods of use		
	Juicing mode		
	Cleaning mode		
	Cleaning other modules		
	• Setting up		

Zumex reserves the right to change the information contained in this manual without prior notice.

Important general information

Before starting, we recommend that you take the following precautions into account:

- The specifics of your Zumex juicer (voltage, frequency, and other relevant data) can be found on the identification label on the machine itself.
- Remember that for any technical query, you should contact your usual Distributor / Official Technical Assistance Service, always mentioning the Serial Number on the machine's identification label.
- In Spain, Zumex adopts the necessary measures to ensure that the machines placed on the market are selectively collected and correctly managed environmentally.

Please contact your authorised Zumex distributor for proper disposal of these machines world wide.

Please read the instructions carefully before using the unit for the first time to get the most out of your machine and to be able to operate it safely.

The instructions and information given in this manual are intended to prevent unforeseen risks or damage resulting from unsafe or incorrect operation of the machine.

The manufacturer is not liable for damage to persons or property attributable to failure to follow the instructions or directions listed below.

Explanation of pictograms

-  **WARNING!** Potentially hazardous situation, capable of causing serious physical injury.
-  **CAUTION!** Non-observance of these instructions can lead to material damage.
-  Practical tips and tricks for daily use of the machine.

Safety instructions

- These appliances are intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals, hotels and in commercial enterprises of retail such as bakeries and supermarkets, but not for continuous mass production of food.
- Never attempt to operate the machine if it is damaged, malfunctioning, partially disassembled, or has missing or broken parts, including damage to the cord or plug.
- Do not tamper with the machine to operate it without any safety devices.

- Do not misuse the appliance. Follow the instructions for use, installation, maintenance and cleaning described in this manual.

- Children may use the machine but must be supervised to ensure that they do not play with it. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be done by unsupervised children.

- This machine has an equipotential terminal at the back for connecting the ground connection of other equipment to this installation's ground connection via this terminal. If using it, loosen the nuts and washers, attach the grounding cable of the auxiliary unit and retighten the nuts and washers tightly. This equipotential terminal is marked by the following symbol:



- Do not use fruits other than those specified in the manual.
- During the manual cleaning, maintenance or replacement of parts make sure that you always have the power cable plug removed from the socket and visible.
- Use sharp items very carefully to avoid possible cuts.

- Parts that come into contact with food must be cleaned according to the instructions in the cleaning chapter.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Safety precautions and recommendations for installation and start-up

- The machine must be installed by qualified personnel.
- Check immediately that the packaging and the machine are in good condition. Do not start the machine if you identify any possible abnormality.
- Keep all hazardous packaging materials, such as plastic bags, staples, corks, etc., out of reach of children. Recycle packaging materials.
- The machine must be installed in a vertical position away from heat sources and flammable objects. On a water-resistant surface. This surface must be able to support the weight of the machine.
- Make sure that the mains voltage where the equipment is to be connected matches the voltage indicated on the machine's identification label.
- The machine must be connected to a grounded mains socket. This ground must be in good condition and meet the voltage requirements specified for this machine. Make sure that users cannot step on the machine's power cable. Avoid heat sources and sharp corners.

• For the correct operation of the machine, the water hardness must be between 5°fH and 8°fH (French degrees). If the value is lower, there is a risk of corrosion of the hydraulic components. If it is higher, the presence of scale in the hydraulic components will increase. If necessary, the machine should be connected to an external water softener. To do this, use the flexible water inlet connection hose (14) included in the machine accessories.

• Check that the water pressure of the outlet where the appliance is to be connected is as indicated (see “Technical Characteristics” section)

• If the machine is to be exposed to temperatures below 0°C during storage or transport, ensure that a technician has previously drained the entire hydraulic system. The machines are shipped from the factory without water in the hydraulic system.

• Before first use, we recommend that you carry out a thorough sanitisation. See section “Cleaning Mode”.

• Do not install the machine in a damp or dusty place. Do not install or store the machine outdoors, or in any area that is subject to weather conditions such as direct sunlight, wind, rain or freezing temperatures.

• Position the equipment close to the area where it is to be permanently placed. Connect the water inlet and drain hoses. If the socket base is to be covered by the unit, plug it in as well. Finish adjusting the position of the machine. The part with the display should face the user access area. If you have not connected the power cable plug yet, connect it. Make sure that the electrical connection is in good condition and is not subject to moisture, condensation or shocks.

• This appliance is equipped with a cable that has a grounding/isolating conductor (grounding) and a grounding plug. The power plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and connected to the building's grounding system in accordance with all local codes and ordinances.

• Switch the unit on by pressing the main switch on the left-hand side. Check that the machine does not make any strange noises when it is switched on for the first time. In case of emergency (if the machine makes an unusual noise, gets very hot or emits smoke), disconnect the machine from the power supply, shut off the water inlet tap and contact the official Zumex service centre.

• The first time the unit is switched on, the programme is loaded and accesses the preset programme so that the user can activate the unit.

Safety measures and recommendations for general operation

Before operating the machine with oranges, make sure that the Zitrix machine is in good condition and that all components are perfectly assembled, the unit's doors are closed, the fruits are loaded in the feeder, a bottle of detergent has been placed in the specified spot and the detergent hose has been inserted into the machine.

To reduce the risk of explosion, fire, death, electric shock, injury or burns to persons when using this product, follow basic safety instructions, including the following:

- Do not exert excessive force on the machine door when it is lowered.
- Do not insert any foreign objects into the machine. Make sure that the device consists solely of the components that comprise it. If during juicing you notice any material such as twigs, leaves or other objects that may have fallen into the oranges, stop the machine, disconnect it from the power supply, open the front hatch and carefully remove the foreign object.
- Do not use or store flammable or combustible substances (ether, benzene, alcohol, chemicals, LPG, combustible aerosols, petrol, thinners, petroleum, insecticides, air fresheners, cosmetics, etc.) near the machine.
- Do not touch the door during a washing/sanitizing programme. It may be at a high temperature. If you need to open it wait until it is cool.
- If you open the juicing door during the cleaning phase, there is a risk of hot water splashes. First cancel the active cleaning programme, wait for the water to drain and the door to cool down.
- In the event of water leaking from the machine or flooding, disconnect the power plug and contact the Zumex customer service centre.
- Shut off water taps to relieve pressure in hoses and valves and to minimise leakage in the event of a break or rupture. Check the condition of the inlet and drain hoses (Fig. 1: 14,15) they should be replaced after 5 years.
- If the drain or inlet hoses freeze during the winter, use them only after thawing.
- Keep detergent out of reach of children.
- Do not touch the power plug or the appliance controls with wet hands.
- Do not bend the power cable excessively or place a heavy object on it.

- Make sure that the drainage is functioning properly. If the water does not drain properly, your floor could become soaked.
- **For correct operation, use the orange size recommended in this manual.** (see “Technical characteristics” section).
- While disassembling elements from the juicing area (Fig. 2), take special care with the blade to avoid any cuts or injuries.
- If necessary, you can always stop the machine as follows: Removing the activator being used. For example, the tap. And only in case of emergency: by unplugging the machine directly from the wall.

Safety measures and maintenance recommendations

For proper maintenance of the unit, make sure that the cleaning process described in this manual is carried out periodically.

If chemicals not mentioned in this manual are used on the unit, it can lead to damage and malfunction of the machine and breakage of critical components.

⚠ WARNING! Do not attempt to sharpen or change the blade fitted to the unit. This can result in internal faults. If you notice that the blade has lost its sharpness and you want to replace it with a new one, you can go to the Zumex spares website (www.zumexstore.com)

⚠ WARNING! Before any repair or maintenance work is carried out, the machine must be disconnected from the mains. Remove the cable from the socket and shut off the water inlet.

Never unplug the appliance by pulling on the power cable. Always grip the plug firmly and pull it perpendicularly from the socket.

Repairs to the machine may only be carried out by qualified personnel. If there is no risk involved in replacing a component, the service technician may authorise you to carry out the replacement yourself. Do not attempt to detach any panels or disassemble the machine without prior authorisation.

If the machine is not going to be used for some time, it is advisable to disconnect it from the mains.

Instructions are subject to updates. The latest version of this manual can be found on our website www.zumex.com, under the chosen machine model.

If you have any suggestions or comments for improving our machines or service network, please contact Zumex directly at the following address:



ZUMEX GROUP, S.A.

Polígono Ind. Moncada III C/Molí 2.
46113 Moncada. Valencia. España.
Tel. +34 961 301 251 · Fax: +34 961 301 255
zumex@zumex.com

zumex.com

ZUMEX SERVICE

Tel. +34 960 800 999
service@zumex.com

Technical characteristics



Characteristics

Size Width x Depth x Height	629 mm x 742 mm x 1780 mm 24,8" x 29,2" x 70,1"
Weight	183 kg 403.4 libras
Voltage	208–240 V 50 ó 60 Hz
Juicing	Power: 260 W 0.34 HP Cleaning Sanitising: 2300 W 3.08 HP
Power	Consumption: 1.2A Cleaning sanitising: 10.4A
Protection	IPX1
Required water hardness	Between 5ºFH and 8ºFH (Soft water)
Water inlet connection	G3/4 Female minimum 12 litres/minute at 2.5 bar (250 kPa)
Drain connection	Corrugated drainage hose diameter 20 mm
Sound pressure level	Less than 70 dB(A)

Juicing

Type of fruit	Oranges, Lemons
Feeder capacity	30 Kg 66 lb
Juicing speed	40 fruits/min
Waste capacity	52 L
Diameter of orange	Kit M 65-81 mm
Tap operation	Touchless. Bottle-positioning drive
Automatic sweeper	Yes

Unpacking, installation and start-up

Before unpacking, installing and starting up the machine, please refer to the Zitrix Compact Installation and Start-up Guide.

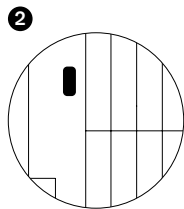
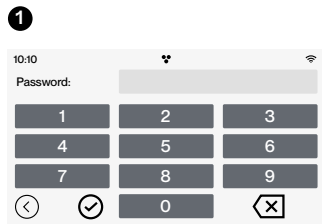
These instructions will show you how to correctly unpack the items received, as well as the necessary requirements for installation. Once all the elements are unpacked, you will be guided on how to proceed with the levelling of the unit, as well as comprehensive instructions on how to connect the water and drainage supplies.

Operating instructions

General operation

Once the machine has been correctly installed and before connecting it to the mains, check the electrical specifications for the power supply. If everything is correct, connect the machine to the mains voltage.

To switch on the machine, press the main switch on the left side of the machine, at which point the ZUMEX logo on the top right will light up and the system will start loading. Your Zitrix Compact machine is equipped with a touch screen; when you start the system the display will show a default screensaver.



The initialized machine is ready to juice. If you wish to perform any other action, you must access the Main Menu. To enter the Main Menu of the machine, touch the 3" screen and enter the default password:

123

At the first start-up of the Zitrix Compact machine, you must access the Settings Menu → Date/Time to set these values to your local time.

If any safety element is open, the machine will not operate until you have closed it: juicer door (Fig.1: 7), filter-peel outlet door (Fig. 8: 9.1) or feeder tube window (Fig. 2: 1.6).

Loading oranges

To facilitate the feeding operation of your juicer, Zitrix has a fruit storage feeder. This assembly will allow you to continuously feed up to 30 kgs of oranges.

To load the feeder with oranges, you must open the basket front door (Fig. 2: 1.1) and completely empty the box of oranges. Do not introduce oranges larger or smaller than the size of the installed juicing unit. After loading, close the door.

Juicing unit

Make sure that the machine is fitted with all the elements that allow the oranges to be cut, the juice to be squeezed and the juice to be collected (Fig. 3 & 4). If the PulpOut system (pulp filter and sweeper system) is not in place, out of the driver shaft (Fig. 4: 5.5), you will get the message “Filter sweeper out of position” on the screen. Its correct position is to be mounted on the sweeper shaft and positioning the filter positioners behind the juice container protrusions (Fig.4)

Furthermore, assure the juice tray (Fig. 4: 6) is positioned correctly with the spout inserted into the pump cover hole (Fig. 4: 8.7).

Dispensing - Tap

The machine has a touchless tap (Fig. 5) that allows the dispensing button to be pressed without hand contact. To dispense, insert the neck of the bottle between the metal centring pins and press the plastic button with the “Press” symbol (8.3). The tap will stop dispensing the moment you stop pressing it.

When using other types of containers such as glasses or jugs, press the lower lip of the push button with the rim of the container.

For the first juicing of the day, it will take a few seconds before the machine starts dispensing juice.

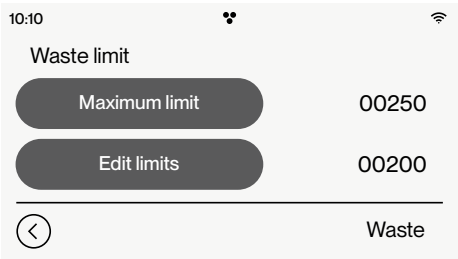
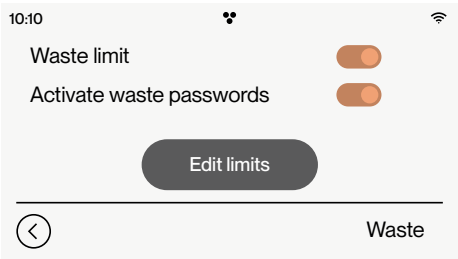
If the machine does not detect oranges after 2 minutes while the tap is pressed, it will display a “No fruit at the feeder” message. The feeder must be refilled with oranges to restart juicing.

Waste area

Make sure that the bin that collects the orange peels is correctly positioned in its place (Fig. 1: 12).

☛ You can use the Waste Limit function from the Settings menu (see chapter “Settings”), which allows you to set an alarm to stop the machine when the waste bin is full.

Whenever you need, you can activate the waste limit via this menu and also insert or not a password for the system. This menu allows you to select the number of squeezed oranges (“Edit Limits”) at which you want the alarm to activate and stop juice dispensing (Maximum Limit). It also allows you to select the number of oranges that will alert you that the waste level is “high” (Upper Limit).

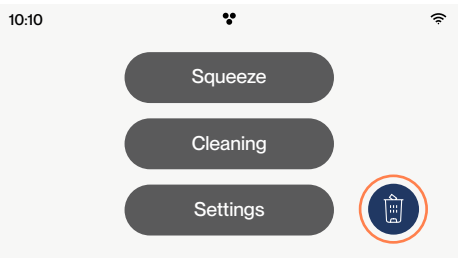


Upper waste level means that the waste bin is almost full, but the machine will continue to dispense juice. You can remove this warning by tapping the screen once. Once the maximum number of oranges has been squeezed, the machine will stop and the screen will display a warning to let the operator know that the waste bin needs to be emptied. To reset this warning, simply press the screen for a few seconds once you have emptied the bin, and it will disappear.



If you need to insert an empty waste bin before the maximum waste warning is displayed, you can reset the orange counter in the Main Menu with the blue “Reset waste” button.

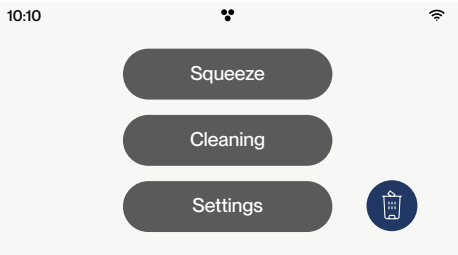
You can activate and deactivate this waste warning function in the Settings menu. By default, the machine is set with this function deactivated.



If this function is enabled, the percentage of the total waste capacity will be shown on the machine display.

Methods of use

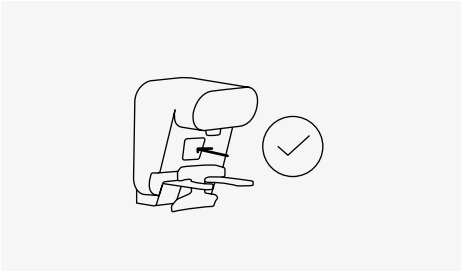
Once inside the Main Menu, you will be able to carry out these actions:



Juicing mode



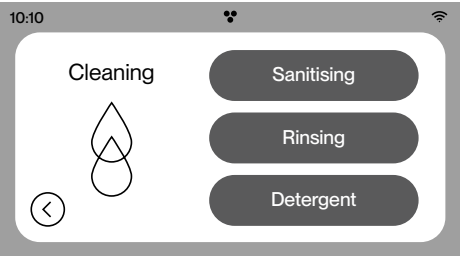
You can activate the juicing mode by pressing “Squeeze” on the Main Menu. The machine will display the screen with the tap photo when it is ready to juice.



To start juicing, the tap must be in the dispensing position. This position implies that the tap return valve (Fig. 5: 8.1) is in the closed position.

Cleaning mode

By accessing the Cleaning menu, you can start the sanitising process and obtain information on the level of detergent available. In addition, you can initiate a rinsing process after a manual chamber cleaning.



A Sanitising

Follow the cleaning instructions detailed in this manual to maintain proper cleaning and sanitisation of the equipment.

Zumex recommends performing a sanitising process at least once a day to maintain food hygiene conditions.

It is not necessary to move the unit for cleaning.

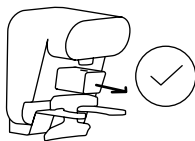
! CAUTION! The appliance must not be cleaned with water jets or steam cleaning equipment.

! WARNING! When it is necessary to disassemble the juice extraction unit for extra cleaning in addition to the automatic cleaning, special care must be taken with the blade holder, as it has a permanently very sharp blade.

👉 Before starting the sanitizing process open the squeezing door (Fig. 1: 7) and check the peel output areas of the chamber (Fig 6) for any rind inside and if necessary, remove them. This will ensure proper cleaning of the squeezing area. To prevent the machine from squeezing the oranges contained in the feeding tube, before starting the process you can remove the oranges and put them back into the feeder. Finally, check the detergent bottle to visually verify that there is still product available for washing.

When the sanitising process is activated, the machine will perform a complete cleaning with detergent for an estimated time of 80 minutes, reaching a maximum temperature of 72° (these times and temperatures may be changed in new software/machine versions in order to optimise processes).

⚠ CAUTION! Do not open the front door or access the filter while the sanitising process is in progress. Failure to comply with this warning may result in serious personal injury.



To start the process, the display will prompt you to turn the tap to the clean position. At this point, remove the tap return valve (Fig. 5: 8.1). This action will allow the inside of the tap to be completely sanitised.

On the display, you can monitor the estimated time remaining to the end of the process.

☞ When starting the cleaning process, do not remove the waste bin since the machine will extract the pulp still in the filter sweeper. A few seconds later, the machine will warn you that you can now remove the bin and clean the area where the peels have fallen.

At the end of the cleaning process, the tap must be returned to the squeezing position.

B Rinsing

☞ **IMPORTANT!:** Use Rinse process only to rinse detergent residues from the chamber after a manual cleaning. Do not use Rinse process to Sanitize or remove pulp from the squeezing system. Always clean the filter (Fig. 8: 9.3) after a Rinsing. Also use this rinse to prepare the machine for its first use.

C Detergent

⚠ CAUTION! Always use the detergent recommended by the manufacturer. If you use another detergent, Zumex is not responsible for the correct cleaning and sanitising of the machine. The use of other products may damage the unit. The manufacturer shall be held completely blameless for any consequential damage attributable to non-compliance with this instruction.

Please check with your nearest Zumex distributor for recommended products and sales outlets for this detergent in your country.

Before the first cleaning, make sure that a bottle of detergent has been placed in the specified place and the detergent hose has been inserted into the bottle. To perform a bottle change, open the waste bin door (Fig. 1: 11), remove the bin (Fig. 1: 12), deposit the bottle on the base and insert the detergent hose inside (Fig. 9).

⚠ WARNING! You must wear the PPE recommended by the detergent manufacturer whenever handling bottles or the detergent inlet tube.

Detergent level

Access the Detergent Level menu in the Sanitising menu. In this section you can check the level of cleaning product you have available to continue sanitising.

☞ For the system to account for this level, it must be accessed each time the detergent bottle is changed. Once in this menu, you must press the “Refill detergent” button to reset the counter to 100%. In this way, you will receive the low detergent warning and the refill warning, as long as the system registers that the total amount of detergent has been consumed.

If the detergent bottle has the capacity of 20L, the machine will be able to perform approximately 41 cleans (about 1 month and a half of use performing daily cleans).



Cleaning other modules

👉 **IMPORTANT:** To maintain complete hygiene of your Zitrox machine, it is necessary to manually clean some elements:

Daily tasks:

❶ Cleaning the peel outlet:

Once the sanitising process has started, wait a few seconds until the display indicates that you can clean the peel outlet area. To clean these areas, open the peel door and spray the surfaces with Zumex Citric Active®. Leave for at least 3 minutes and then remove using a damp cloth or brush.

⚠ **WARNING!** For safety reasons, the cleaning process will be interrupted when you open the peel outlet door. Once you have cleaned these areas, you can remove the waste bin and clean the inside of the unit. Press Restart when the process is complete.

❷ Filter check

At the end of the sanitising process, the system will ask you to check the filter in case it needs to be emptied. To access the filter, open the peel outlet door (Fig. 8: 9.1) and turn the filter cover (Fig. 8: 9.3) counterclockwise. Remove the filter and clean the waste if necessary. This process can be carried out just before juicing starts at the start of the day.

Weekly tasks:

❶ Chamber base maintenance (Fig. 7)

At the end of the last cleaning process of the week, remove the PulpOut filter (Fig.4) and the juice tray (Fig. 4: 6) by slightly lifting the front of both pieces. Extract the removable peel chutes (Fig. 7: 19) and the capsule filter (Fig. 7: 20). Clean the removed parts by hand or in the dishwasher and proceed to clean the base of the chamber. Remove any remaining peels inside the chamber.

Tighten the 4 knobs (Fig. 3: 4.2) of the squeezing pressing unit in case they have been loosened. Reinsert the peel chutes (19) and the capsule filter (20). Reinsert the juice tray by inserting the black spout into the grey hole of the dosing pump (Fig. 4). Reinsert the PulpOut filter by inputting the top auger screw (5.4) into the motor shaft (5.5).

Finally, you can initiate a Rinsing process to rinse the remaining detergent that can be in the chamber after the manual cleaning.

❷ Feeder Cleaning (Fig. 2)

Unscrew the central knob (1.5) and clean the plate (1.4) and feeder to remove any wax and juice residues that may have been generated by the oranges fed to the machine. Spray surfaces with Zumex Citric Active®. Leave on for at least 3 minutes and then remove using a wet cloth until rinsing off traces of cleaning product.

Open the feeder window (1.6). Unscrew the knobs (1.8) and remove the upper feeder tube (1.7). Clean in the same way.

Monthly tasks:

1 Chamber cleaning:

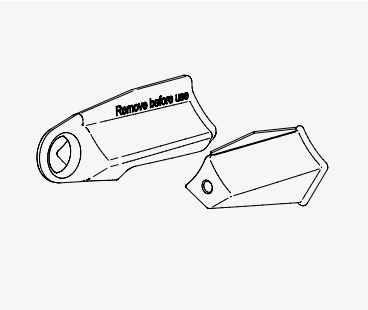
Disassemble the squeezing kit to perform a thorough cleaning of the non-removable elements of the chamber as follows:

- a. Open the squeezing door (Fig. 1: 7).
- b. Remove the squeezing pressing units in pairs (Fig. 3: 4.1, 4.4) by first unscrewing the knobs (4.2) that hold them. Then remove the peel ejectors (4.3) by gently pulling them away from the pressing units.
- c. Remove the PulpOut system by first lifting the front part of the PulpOut system off its shaft (Fig. 1: 5).
- d. Disassemble the juice tray (Fig.4: 6) by lifting it up from the top and removing it from the chamber.
- e. Extract the removable peel chutes (Fig.7: 19) and the drain filter (Fig.7: 20).
- f. Clean the non-removable elements: shafts, stainless steel front and base of the chamber. Use a cloth with warm soapy water for rinsing.

⚠ WARNING! Please take special care when cleaning the blade (Fig. 3: 4.5) to avoid cuts or damage. To avoid cuts when cleaning the inside of the chamber, attach the red blade guard provided. You can remove this blade with an allen wrench if it needs to be replaced.

g. Assemble the disassembled parts in reverse order, paying special attention to the assembly of the pressing units together with the peel ejectors. Lift the peel ejector when inserting it into the shaft (Fig. 7.1) so that it is positioned correctly (Fig. 7.2). If the peel ejector hangs down showing the ball of the lower pressing unit, it is not fixed correctly (Fig. 7.3).

h. You can initiate a Rinsing process to rinse the remaining detergent that can be in the chamber after the manual cleaning.



Zitrux cleaning summary chart

Cleaning / Checking	Manual / Automatic	Frequency
Cleaning Juice Extraction System	Automatic	Daily
Cleaning Peel Outlet	Manual	Daily
Filter Check	Manual	Daily
Chamber Base cleaning	Manual	Weekly
Feeder cleaning	Manual	Weekly
Cleaning chamber	Manual	Monthly
Change cleaning product bottle	Manual	41 cleanings (20L)

Setting up

Your Zumex Zitrix Compact juicer allows you to adjust settings according to your preferences and access to key info. To do so, go to the Main Menu Settings:



Within the Settings Menu you can control attributes and functions by following the available menus. It will also allow you to view juice production data and statistics, access video tutorials and change your current password.

Settings Menu

Information: Access the information menu to find out the model and serial number of your machine. In addition, you can consult control data on the installed firmware and PCBs in order to manage possible updates.

Settings: This menu allows you to configure the following settings:

- **Backlight:** Adjusting the brightness of the display
- **Date and time:** Set the date and time according to your time zone.
- **Language:** Select the display language from those listed.

Error history: In this section you can consult and delete the machine's error history. The machine displays the last 10 recorded errors.

Training: In this section you can consult the video tutorials available for the use and maintenance of your Zitrix machine.

Passwords: In this menu, change the access password for the Main Menu of the machine.

Data and statistics: See the records of total oranges squeezed and litres dispensed by the machine. In this menu, you can also view the total number of cleaning operations that have been carried out on the machine.

Waste: Activate the waste limiter via this menu. See its mode of operation in the General Operation section → Waste area.

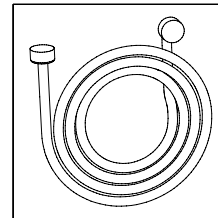
Advanced settings: Internal menu with access restricted to Zumex technical staff.

Distributors: In this section you can find the contact details of the nearest technical service

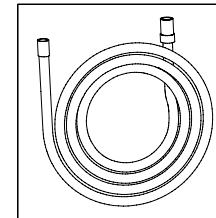
Accessories

Accessories included with your Zitrix Compact unit:

The accessories included may vary depending on the specific model purchased.



**Water inlet
hose**



Drain hose

Do not use any other type of accessory that was not included with the unit. If you need to replace an accessory (due to wear and tear or breakage), please contact our technical service.

Troubleshooting and tips

Basic Feature	Area related	Problem	Solution
Machine squeeze but do not deliver juice	Juice tray (Squeezing area)	Buoy is blocked and screen does not show errors.	Check out and make sure that juice tray buoy (Fig. 4: 6.1) is not blocked. Buoy must be flouting at the juice level on the tray. It may not be blocked by peels, and/or seeds.
Machine squeeze but do not deliver juice and generates noise.	Tap / Gear pump	Gear pump of juice is blocked by seed and screen does not show errors.	To prevent this issue do not squeeze without pulp out double screw system. To fix the problem, disassembly the juicing pump unscrewing the four screws (Fig. 4: 8.6) of the top cover (Fig. 4: 8.7). Clean it from any seed or object. Assembly again the top cover screwing screws by hand.
Sanitizing is complete but there is still a lot of pulp remaining	Squeezing System	Sanitizing was done without detergent	Check that there is detergent left in the drum before each Sanitization. If the sanitizing process was carried out without detergent, you must restart this process again once the detergent drum has been changed.
Machine leaks water into the peel waste bin buckets	Squeezing Chamber	Check for possible peel blocking the Chamber sealing lids (9.4).	Remove the PulpOut filter and juice tray and check if any peel is blocking the lid lock.

Zitrox
compact



zumex.com

ZUMEX PRESENTA

La primera
exprimidora que
se limpia y se
higieniza sola.

Zitrix ha sido diseñado para satisfacer las altas demandas de zumos. Más preparados que nunca para ofrecer un servicio eficiente, seguro y con la mayor autonomía en los supermercados.

El siguiente manual se refiere
al modelo Zitrix Compact.

Zitrix Compact / Manual del usuario.
Instrucciones originales.

En este manual encontrarás todo lo necesario para empezar a utilizar tu nuevo exprimidor Zitrix Compact, así como información sobre su funcionamiento, características, accesorios, consejos y precauciones.

Índice de contenidos

06	Características y figuras	71	Accesorios
48	Información general importante	72	Solución de problemas y consejos
56	Características técnicas	158	Declaración de conformidad UE
57	Desembalaje, instalación y puesta en marcha		
58	Instrucciones de operación		
	• Operación general		
	• Métodos de uso		
	Modo exprimido		
	Modo limpieza		
	Limpieza de otros módulos		
	• Configuración		

Zumex se reserva el derecho de cambiar la información contenida en este manual sin previo aviso.

Información general importante

Antes de comenzar, te recomendamos que tengas en cuenta las siguientes precauciones:

- Los detalles de tu exprimidor Zumex (voltaje, frecuencia y otros datos relevantes) se pueden encontrar en la etiqueta de identificación de la propia máquina.
- Recuerda que para cualquier consulta técnica, debes contactar a tu Distribuidor habitual / Servicio de Asistencia Técnica Oficial, mencionando siempre el Número de serie en la etiqueta de identificación de la máquina.
- En España, Zumex adopta las medidas necesarias para garantizar que las máquinas comercializadas se recogen selectivamente y se gestionan correctamente de forma medioambiental.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Zumex para la eliminación adecuada de estas máquinas en todo el mundo.

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la unidad por primera vez para sacar el máximo partido a su máquina y poder utilizarla de forma segura.

Las instrucciones y la información proporcionadas en este manual están destinadas a evitar riesgos imprevistos o daños resultantes de un funcionamiento inseguro o incorrecto de la máquina.

El fabricante no se hace responsable de los daños a personas o bienes atribuibles al incumplimiento de las instrucciones que se enumeran a continuación.

Explicación de pictogramas

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Situación potencialmente peligrosa, capaz de causar lesiones físicas graves.
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales.
- 🔧 **Consejos y trucos prácticos** para el uso diario de la máquina.

Instrucciones de seguridad

- Estos aparatos están destinados a ser utilizados para aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales, hoteles y en empresas comerciales de venta al por menor, como panaderías y supermercados, pero no para la producción continua en masa de alimentos.
- Nunca intente operar la máquina si está dañada, no funciona correctamente, está parcialmente desmontada o si faltan piezas o está rota, incluidos daños en el cable o el enchufe.
- No manipule la máquina para operarla sin ningún dispositivo de seguridad.

- No haga un mal uso del aparato. Siga las instrucciones de uso, instalación, mantenimiento y limpieza descritas en este manual.

- Los niños pueden usar la máquina, pero deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con ella. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- Esta máquina tiene un terminal equipotencial en la parte posterior para conectar la conexión a tierra de otros equipos a la conexión a tierra de esta instalación a través de este terminal. Si lo usa, afloje las tuercas y las arandelas, conecte el cable de conexión a tierra de la unidad auxiliar y vuelva a apretar bien las tuercas y las arandelas. Este terminal equipotencial está marcado con el siguiente símbolo:



- No utilice frutas distintas a las especificadas en el manual.

- Durante la limpieza manual, el mantenimiento o la sustitución de piezas, asegúrese de tener siempre el enchufe del cable de alimentación retirado de la toma de corriente y visible.

- Use elementos afilados con mucho cuidado para evitar posibles cortes.

- Las partes que entran en contacto con los alimentos deben limpiarse de acuerdo con las instrucciones del capítulo de limpieza.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarse por un cable o conjunto especial disponible del fabricante o su agente de servicio.

Precauciones de seguridad y recomendaciones para la instalación y puesta en marcha

- La máquina debe ser instalada por personal calificado.

- Compruebe inmediatamente que el embalaje y la máquina estén en buenas condiciones. No encienda la máquina si identifica alguna posible anomalía.

- Mantenga todos los materiales de embalaje peligrosos, como bolsas de plástico, grapas, corchos, etc., fuera del alcance de los niños. Reciclar materiales de embalaje.

- La máquina debe instalarse en posición vertical, lejos de fuentes de calor y objetos inflamables. Sobre una superficie resistente al agua. Esta superficie debe ser capaz de soportar el peso de la máquina.

- Asegúrese de que la tensión de red donde se va a conectar el equipo coincida con la tensión indicada en la etiqueta de identificación de la máquina.

- La máquina debe estar conectada a una toma de corriente con conexión a tierra. Esta tierra debe estar en buenas condiciones y cumplir con los requisitos de voltaje especificados para esta máquina. Asegúrese de que los usuarios no puedan pisar el cable de alimentación de la máquina. Evite las fuentes de calor y las esquinas afiladas.

• Para el correcto funcionamiento de la máquina, la dureza del agua debe estar entre 5ºfH y 8ºfH (grados franceses). Si el valor es menor, existe el riesgo de corrosión de los componentes hidráulicos. Si es mayor, aumentará la presencia de incrustaciones en los componentes hidráulicos. Si es necesario, la máquina debe conectarse a un descalcificador de agua externo. Para ello, utilice la manguera flexible de conexión de entrada de agua (14) incluida en los accesorios de la máquina.

• Compruebe que la presión del agua de la salida donde se va a conectar el aparato es la indicada (consulte el apartado “Características técnicas”)

• Si la máquina va a estar expuesta a temperaturas inferiores a 0 °C durante el almacenamiento o el transporte, asegúrese de que un técnico haya drenado previamente todo el sistema hidráulico. Las máquinas se envían desde la fábrica sin agua en el sistema hidráulico.

• Antes del primer uso, le recomendamos que realice un Enjuague. Consulte la sección “Modo de limpieza”.

• No instale la máquina en un lugar húmedo o polvoriento. No instale ni almacene la máquina al aire libre, ni en ningún área que esté sujeta a condiciones climáticas como luz solar directa, viento, lluvia o temperaturas bajo cero.

• Coloque el equipo cerca del área donde se colocará permanentemente. Conecte las mangueras de entrada y drenaje de agua. Si la base del enchufe va a ser cubierta por la unidad, conéctela también. Termine de ajustar la posición de la máquina. La parte con la pantalla debe mirar hacia el área de acceso del usuario. Si aún no ha conectado el enchufe del cable de alimentación, conéctelo. Asegúrese de que la conexión eléctrica esté en buenas condiciones y no esté sujeta a humedad, condensación o golpes.

• Este aparato está equipado con un cable que tiene un conductor de conexión a tierra / aislamiento (conexión a tierra) y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe de alimentación debe enchufarse a un tomacorriente apropiado que esté instalado y conectado al sistema de conexión a tierra del edificio de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

• Encienda la unidad presionando el interruptor principal en el lado izquierdo. Compruebe que la máquina no haga ruidos extraños cuando se enciende por primera vez. En caso de emergencia (si la máquina hace un ruido inusual, se calienta mucho o emite humo), desconecte la máquina de la fuente de alimentación, cierre el grifo de entrada de agua y póngase en contacto con el centro de servicio oficial de Zumex.

• La primera vez que se enciende la unidad, el programa se carga y accede al programa preestablecido para que el usuario pueda activar la unidad.

Medidas de seguridad y recomendaciones para el funcionamiento general

Antes de operar la máquina con naranjas, asegúrese de que la máquina ZitruX esté en buenas condiciones y que todos los componentes estén perfectamente ensamblados, que las puertas de la unidad estén cerradas, que las frutas se carguen en el alimentador, que se haya colocado una botella de detergente en el lugar especificado y que se haya insertado la manguera de detergente en la máquina.

Para reducir el riesgo de explosión, incendio, muerte, descarga eléctrica, lesiones o quemaduras a las personas al usar este producto, siga las instrucciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- No ejerza una fuerza excesiva sobre la puerta de la máquina cuando esté bajada.

- No inserte ningún objeto extraño en la máquina. Asegúrese de que el dispositivo consta únicamente de los componentes que lo componen. Si durante el exprimido nota algún material como ramitas, hojas u otros objetos que puedan haber caído en las naranjas, detenga la máquina, desconéctela de la fuente de alimentación, abra la escotilla frontal y retire con cuidado el objeto extraño.

- No utilice ni almacene sustancias inflamables o combustibles (éter, benceno, alcohol, productos químicos, GLP, aerosoles combustibles, gasolina, disolventes, petróleo, insecticidas, ambientadores, cosméticos, etc.) cerca de la máquina.

- No toque la puerta durante un programa de lavado/ higienización. Puede ser a alta temperatura. Si necesita abrirlo, espere hasta que se enfríe.

- Si abre la puerta de exprimido durante la fase de limpieza, existe el riesgo de salpicaduras de agua caliente. Primero cancele el programa de limpieza activa, espere a que se drene el agua y la puerta se enfríe.

- En caso de fuga de agua de la máquina o inundación, desconecte el enchufe y póngase en contacto con el centro de atención al cliente de Zumex.

- Cierre los grifos de agua para aliviar la presión en mangueras y válvulas y minimizar las fugas en caso de rotura o ruptura. Verifique el estado de las mangueras de entrada y drenaje (Fig. 1: 14,15); deben reemplazarse después de 5 años.

- Si las mangueras de drenaje o entrada se congelan durante el invierno, úselas solo después de descongelarlas.

- Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños.

- No toque el enchufe de alimentación ni los controles del aparato con las manos mojadas.

- No doble el cable de alimentación excesivamente ni coloque un objeto pesado sobre él.

- Asegúrese de que el drenaje funcione correctamente. Si el agua no drena correctamente, su piso podría empaparse.
- **Para un correcto funcionamiento, utilice el tamaño naranja recomendado en este manual.** (ver apartado “Características técnicas”).
- Al desmontar elementos del área de exprimido (Fig. 2), tenga especial cuidado con la cuchilla para evitar cortes o lesiones.
- Si es necesario, siempre puede detener la máquina de la siguiente manera: Extracción del activador que se está utilizando. Por ejemplo, el grifo. Y solo en caso de emergencia: desenchufando la máquina directamente de la pared.

Medidas de seguridad y recomendaciones de mantenimiento

Para un correcto mantenimiento de la unidad, asegúrese de que el proceso de limpieza descrito en este manual se lleve a cabo periódicamente.

Si se utilizan productos químicos no mencionados en este manual en la unidad, puede provocar daños y mal funcionamiento de la máquina y la rotura de componentes críticos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No intente afilar ni cambiar la cuchilla instalada en la unidad. Esto puede resultar en fallas internas. Si notas que la cuchilla ha perdido su filo y quieres sustituirla por una nueva, puedes ir a la web de recambios de Zumex (www.zumexstore.com)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier trabajo de reparación o mantenimiento, la máquina debe desconectarse de la red eléctrica. Retire el cable del enchufe y cierre la entrada de agua.

Nunca desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación. Sujete siempre el enchufe con firmeza y tire de él perpendicularmente desde el enchufe.

Las reparaciones de la máquina solo pueden ser realizadas por personal calificado. Si no existe ningún riesgo en la sustitución de un componente, el técnico de servicio puede autorizarle a realizar la sustitución usted mismo. No intente desmontar ningún panel ni desmontar la máquina sin autorización previa.

Si la máquina no se va a utilizar durante algún tiempo, es recomendable desconectarla de la red eléctrica.

Las instrucciones están sujetas a actualizaciones. La última versión de este manual se puede encontrar en nuestro sitio web www.zumex.com, bajo el modelo de máquina elegido.

Si tiene alguna sugerencia o comentario para mejorar nuestras máquinas o red de servicio, póngase en contacto directamente con Zumex en la siguiente dirección:



ZUMEX GROUP, S.A.

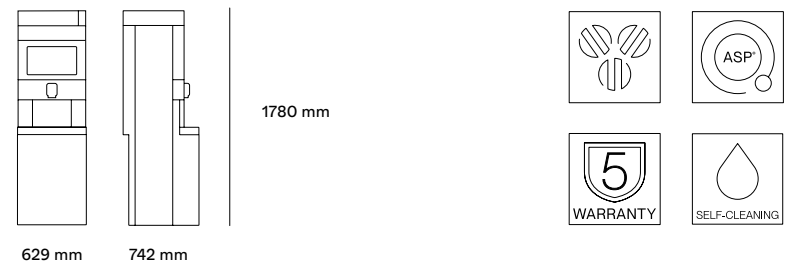
Polígono Ind. Moncada III C/Molí 2.
46113 Moncada. Valencia. España.
Tel. +34 961 301 251 · Fax: +34 961 301 255
zumex@zumex.com

zumex.com

ZUMEX SERVICE

Tel. +34 960 800 999
service@zumex.com

Características técnicas



Características

Tamaño Ancho x Profundidad x Alto	629 mm x 742 mm x 1780 mm 24,8" x 29,2" x 70,1"
Peso	183 kg 403.4 libras
Voltaje	208–240 V 50 ó 60 Hz
Potencia	Exprimido: 260 W 0,34 CV Lavado higienización: 2300 W 3,08 CV
Consumo	Exprimido: 1,2 A Lavado higienización: 10.4A
Protección	IPX1
Dureza del agua requerida	Entre 5ºfH y 8ºfH (agua blanda)
Conexión de entrada de agua	G3/4 Hembra mínimo 12 litros/minuto a 2,5 bar (250 kPa)
Conexión de desagüe	Manguera de desagüe corrugada diámetro 20 mm
Nivel de presión sonora	Menos de 70 dB(A)

Exprimido

Tipo de fruta	Naranjas, Limones
Capacidad del alimentador	30 Kg 66 libras
Velocidad de exprimido	40 frutas/min
Capacidad de residuos	52 L
Diámetro de la naranja	Kit M 65-81 milímetros
Operación de grifo	Touchless. Accionamiento de posicionamiento de botellas
PulpOut System	Si

Desembalaje, instalación y puesta en marcha

Antes de desembalar, instalar y poner en marcha la máquina, consulte la Guía de instalación y puesta en marcha de Zitrox Compact.

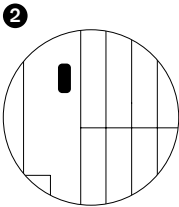
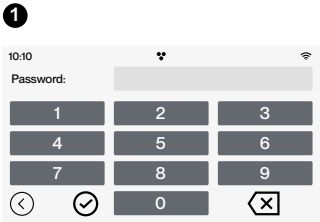
Estas instrucciones le mostrarán cómo desembalar correctamente los artículos recibidos, así como los requisitos necesarios para la instalación. Una vez desembalados todos los elementos, se le guiará sobre cómo proceder con la nivelación de la unidad, así como instrucciones completas sobre cómo conectar los suministros de agua y drenaje.

Instrucciones

Operación general

Una vez que la máquina se haya instalado correctamente y antes de conectarla a la red eléctrica, verifique las especificaciones eléctricas de la fuente de alimentación. Si todo está correcto, conecte la máquina a la tensión de red.

Para encender la máquina, presione el interruptor principal en el lado izquierdo de la máquina, momento en el que se iluminará el logotipo de ZUMEX en la parte superior derecha y el sistema comenzará a cargarse. Su máquina Zitrus Compact está equipada con una pantalla táctil; Cuando inicie el sistema, la pantalla mostrará un protector de pantalla predeterminado.



La máquina inicializada está lista para exprimir. Si desea realizar cualquier otra acción, debe acceder al Menú Principal. Para ingresar al menú principal de la máquina, mantenga pulsada la pantalla durante 3" e ingrese la contraseña predeterminada:

123

En la primera puesta en marcha de la máquina Zitrus Compact, debe acceder a la fecha/hora del menú de configuración → para establecer estos valores en su hora local.

Si algún elemento de seguridad está abierto, la máquina no funcionará hasta que lo haya cerrado: puerta del exprimidor (Fig.1: 7), puerta de salida del filtro (Fig. 8: 9.1) o ventana del tubo de alimentación (Fig. 2: 1.6).

Carga de naranjas

Para facilitar la operación de alimentación de su exprimidor, Zitrus tiene un alimentador de almacenamiento de frutas. Este conjunto le permitirá alimentar continuamente hasta 30 kg de naranjas.

Para cargar el alimentador con naranjas, debe abrir la puerta principal de la cesta (Fig. 2: 1.1) y vaciar completamente la caja de naranjas. No introduzca naranjas más grandes o pequeñas que el tamaño de la unidad de exprimido instalada. Después de cargar, cierre la puerta.

Unidad de exprimido

Asegúrese de que la máquina esté equipada con todos los elementos que permitan cortar las naranjas, exprimir el zumo y recoger el zumo (Fig. 3 y 4). Si el sistema PulpOut (filtro de pulpa y sistema barredor) no está en su lugar, fuera del eje motor (Fig. 4: 5.5), aparecerá el mensaje “Filtro barredor fuera de posición” en la pantalla. Su posición correcta es montarse en el eje motor y colocar los posicionadores del filtro detrás de las protuberancias del contenedor de zumo (Fig.4)

Además, asegúrese de que la bandeja de zumo (Fig. 4: 6) esté colocada correctamente con la boquilla insertada en el orificio de la tapa de la bomba (Fig. 4: 8.7).

Dispensación - Grifo

La máquina tiene un grifo touchless (Fig. 5) que permite presionar el botón dispensador sin contacto con la mano. Para dispensar, inserte el cuello de la botella entre los pasadores de centrado metálicos y presione el botón de plástico con el símbolo “Press” (8.3). El grifo dejará de dispensar en el momento en que deje de presionarlo.

Cuando utilice otro tipo de recipientes como vasos o jarras, presionar el labio inferior del pulsador con el borde del recipiente.

Para el primer zumo del día, pasarán unos segundos antes de que la máquina comience a dispensar zumo.

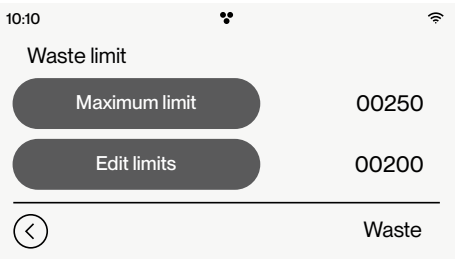
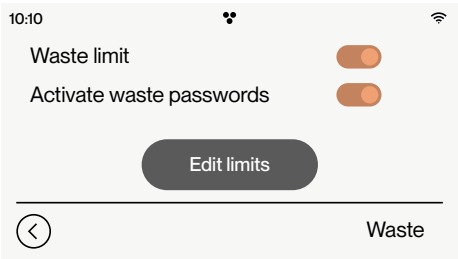
Si la máquina no detecta naranjas después de 2 minutos mientras se presiona el grifo, mostrará un mensaje de “No hay fruta en el alimentador”. El alimentador debe rellenarse con naranjas para reiniciar el zumo.

Zona de residuos

Asegúrese de que el contenedor que recoge las cáscaras de naranja esté colocado correctamente en su lugar (Fig. 1: 12).

➡ Puede utilizar la función Límite de residuos desde el menú Configuración (consulte el capítulo “Configuración”), que le permite configurar una alarma para detener la máquina cuando el cubo de residuos está lleno.

Siempre que lo necesite, puede activar el límite de residuos a través de este menú y también insertar o no una contraseña para el sistema. Este menú le permite seleccionar el número de naranjas exprimidas (“Editar límites”) en el que desea que se active la alarma y detenga la dispensación del zumo (Límite máximo). También le permite seleccionar el número de naranjas que le alertará que el nivel de residuos es “alto” (Límite alto).

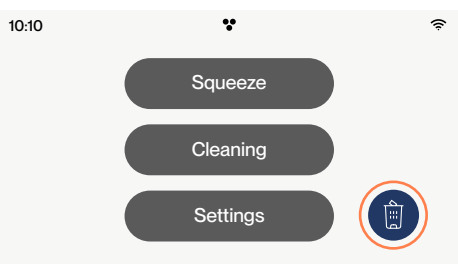


Nivel de residuos alto, significa que el cubo de residuos está casi lleno, pero la máquina seguirá dispensando zumo. Puede quitar este aviso tocando una vez la pantalla. Una vez que se ha exprimido el número máximo de naranjas, la máquina se detendrá y la pantalla mostrará una advertencia para que el operador sepa que debe vaciar el cubo de residuos. Para resetear esta advertencia, simplemente presione la pantalla durante unos segundos, una vez que haya vaciado el cubo, y desaparecerá.



Si necesita insertar un cubo de residuos vacío antes de que se muestre la advertencia de desperdicio máximo, puede restablecer el contador naranja en el menú principal con el botón azul de “Reset residuos”.

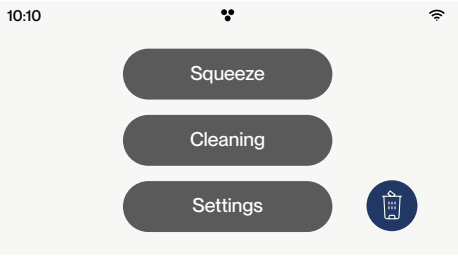
Puede activar y desactivar esta función de advertencia de desperdicio en el menú Configuración. De forma predeterminada, la máquina está configurada con esta función desactivada.



Si esta función está habilitada, el porcentaje de la capacidad total de residuos se mostrará en la pantalla de la máquina.

Modos de uso

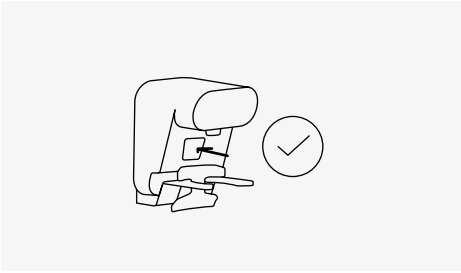
Una vez dentro del menú principal, podrás realizar estas acciones:



Modo Exprimido



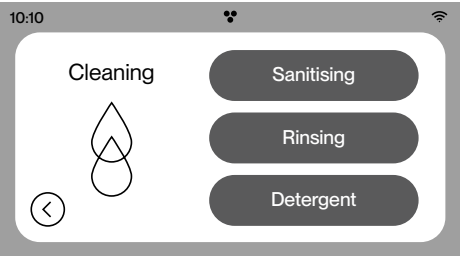
Puede activar el modo de exprimido presionando “Exprimir” en el menú principal. La máquina mostrará la pantalla con la imagen del grifo cuando esté lista para exprimir.



Para comenzar a exprimir, el grifo debe estar en la posición de dispensación. Esta posición implica que la válvula de retorno de grifo (Fig. 5: 8.1) está en posición cerrada.

Modo limpieza

Accediendo al menú Limpieza, puede iniciar el proceso de higienización y obtener información sobre el nivel de detergente disponible. Además, puede iniciar un proceso de enjuague después de una limpieza manual de la cámara.



A Higienización

Siga las instrucciones de limpieza detalladas en este manual para mantener una limpieza y higienización adecuadas del equipo.

Zumex recomienda realizar un proceso de higienización al menos una vez al día para mantener las condiciones de higiene alimentaria.

No es necesario mover la unidad para limpiarla.

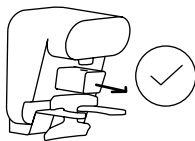
! ¡ATENCIÓN! El aparato no debe limpiarse con chorros de agua o equipos de limpieza a vapor.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Cuando sea necesario desmontar la unidad de extracción de zumo para una limpieza adicional además de la limpieza automática, se debe tener especial cuidado con el soporte de la cuchilla, ya que tiene una cuchilla permanentemente muy afilada.

👉 Antes de comenzar el proceso de higienización, abra la puerta de exprimido (Fig. 1: 7) y verifique las áreas de salida de cortezas de la cámara (Fig. 6) en busca de cortezas en el interior y, si es necesario, retírelas. Esto asegurará una limpieza adecuada del área de exprimido. Para evitar que la máquina exprima las naranjas contenidas en el tubo de alimentación, antes de iniciar el proceso puede retirar las naranjas y volver a colocarlas en el alimentador. Finalmente, chequee la botella de detergente para revisar visualmente que todavía dispone de producto para realizar el lavado.

Cuando se activa el proceso de higienización, la máquina realizará una limpieza completa con detergente durante un tiempo estimado de 80 minutos, alcanzando una temperatura máxima de 72° (estos tiempos y temperaturas son susceptibles de cambio en nuevas versiones de software/ máquina para optimizar los procesos).

⚠ ¡ADVERTENCIA! No abra la puerta frontal ni acceda al filtro mientras el proceso de higienización está en curso. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones personales graves.



Para iniciar el proceso, la pantalla le pedirá que ponga el grifo en la posición de limpieza. En este punto, extraiga la válvula de retorno de grifo (Fig. 5: 8.1). Esta acción permitirá que el interior del grifo se desinfecte por completo.

En la pantalla, puede monitorear el tiempo estimado que queda hasta el final del proceso.

⬅ Al iniciar el proceso de limpieza, no retire el cubo de residuos, ya que la máquina extraerá la pulpa que aún está en el filtro barredor de pulpa. Unos segundos más tarde, la máquina le avisará de que ya puede retirar el cubo y limpiar la zona donde han caído las cortezas.

Al final del proceso de limpieza, el grifo debe volver a la posición de exprimido.

B Enjuague

⬅ IMPORTANTE: Utilice el proceso de enjuague solo para eliminar los residuos de detergente de la cámara después de una limpieza manual. No utilice el proceso de enjuague para desinfectar o eliminar la pulpa del sistema de exprimido. Limpie siempre el filtro (Fig. 8: 9.3) después de un enjuague. También utilice este enjuague para preparar la máquina para su primer uso.

C Detergente

⚠ ¡ATENCIÓN! Utilice siempre el detergente recomendado por el fabricante. Si utiliza otro detergente, Zumex no se responsabiliza de la correcta limpieza e higienización de la máquina. El empleo de productos ajenos puede dañar la unidad. El fabricante queda totalmente exonerado de cualquier daño consecuencial imputable al cumplimiento de esta observación.

Consulte con su distribuidor Zumex más cercano los productos recomendados y los puntos de venta de este detergente en su país.

Antes de la primera limpieza, asegúrese de que se haya colocado una botella de detergente en el lugar especificado y que se haya insertado la manguera de detergente en la botella. Para realizar un cambio de botella, abra la puerta del cubo de residuos (Fig. 1: 11), retire el cubo (Fig. 1: 12), deposite el envase en la base e inserte el tubo de entrada de detergente en el interior (Fig. 9).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Debe usar los EPI's recomendados por el fabricante del detergente cada vez que vaya a manipular las botellas o el tubo de entrada de detergente.

Nivel de detergente

Acceda al menú Nivel de detergente en el menú Limpieza. En este apartado puede consultar el nivel de producto de limpieza que tiene disponible para seguir higienizando.

⬅ Para que el sistema tenga en cuenta este nivel, se debe acceder a él cada vez que se cambia la botella de detergente. Una vez en este menú, debe pulsar el botón “Recarga de detergente” para poner el contador al 100%. De esta forma, recibirá el aviso de detergente bajo y el aviso de recarga, siempre y cuando el sistema registre que se ha consumido la cantidad total de detergente.

Si la botella de detergente tiene una capacidad de 20L, la máquina podrá realizar aproximadamente 41 limpiezas (aproximadamente 1 mes y medio de uso realizando limpiezas diarias).



Limpieza de otros módulos

IMPORTANTE: Para mantener una higiene completa de su máquina ZitruX, es necesario limpiar manualmente algunos elementos:

Tareas diarias:

1 Limpieza de las caídas de cortezas:

Una vez iniciado el proceso de higienización, espere unos segundos hasta que la pantalla indique que puede limpiar la zona de salida de las cortezas. Para limpiar estas zonas, abra la puerta despegable y rocíe las superficies con Zumex Citric Active®. Dejar actuar durante al menos 3 minutos y luego retirar con un paño húmedo o un cepillo.

¡ADVERTENCIA! Por razones de seguridad, el proceso de limpieza se interrumpirá cuando abra la puerta de salida de cortezas. Una vez que haya limpiado estas áreas, puede quitar el cubo de residuos y limpiar el interior de la unidad. Pulse Reanudar cuando termine el proceso.

2 Comprobación del filtro

Al final del proceso de higienización, el sistema le pedirá que revise el filtro en caso de que sea necesario vaciarlo. Para acceder al filtro, abra la puerta Filtro-cortezas (Fig. 8: 9.1) y gire la tapa del filtro (Fig. 8: 9.3) en sentido contrario a las agujas del reloj. Retire el filtro y limpie los desechos si es necesario. Este proceso se puede llevar a cabo justo antes de que comience a exprimir al comienzo del día.

Tareas semanales:

1 Mantenimiento de la base de la cámara (Fig. 7)

Al final del último proceso de higienización de la semana, retire el filtro PulpOut (Fig.4) y la bandeja de zumo (Fig. 4: 6) levantando ligeramente la parte frontal de ambas piezas. Extraiga las caídas de cortezas móviles (Fig. 7: 19) y el filtro cápsula (Fig. 7: 20). Limpie las piezas extraídas manualmente o en lavavajillas y proceda a limpiar la base de la cámara. Retire las cortezas restantes que hayan dentro de la cámara.

Apriete los 4 volantes (Fig. 3: 4.2) de la unidad de exprimido en caso de que se hayan aflojado. Inserte de nuevo las caídas de cortezas y el filtro cápsula. Vuelva a insertar la bandeja de zumo insertando la boquilla negra en el orificio gris de la bomba dosificadora (Fig. 4). Vuelva a insertar el filtro PulpOut introduciendo el tornillo sinfín superior (5.4) en el eje de motor (5.5).

Finalmente, puede iniciar un proceso de Enjuague para eliminar el detergente restante que puede haber en la cámara después de la limpieza manual.

2 Limpieza del alimentador (Fig.2)

Desenrosque el volante central (1.5) y limpie el plato (1.4) y el alimentador para eliminar los residuos de cera y zumo que puedan haber generado las naranjas alimentadas a la máquina. Rocíe las superficies con Zumex Citric Active®. Dejar actuar durante al menos 3 minutos y luego retirar con un paño húmedo hasta enjuagar los restos de producto de limpieza.

Abra la ventana del alimentador (1.6). Desatornille los pomos (1.8) y retire el tubo superior de alimentación (1.7). Limpie de la misma manera.

Tareas mensuales:

1 Limpieza de la cámara

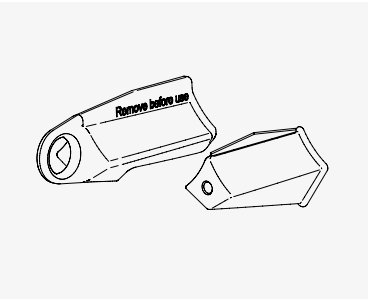
Desmontar el kit de exprimido para realizar una limpieza a fondo de los elementos no extraíbles de la cámara de la siguiente manera:

- a. Abra la puerta de exprimido (Fig. 1: 7).
- b. Retire los tambores de exprimido en pares (Fig. 3: 4.1, 4.4) desenroscando primero los volantes (4.2) que las sujetan. A continuación, retire las cuñas extractoras de cortezas (4.3) tirando suavemente de ellas para separarlas de las unidades de exprimido.
- c. Retire el sistema PulpOut levantando primero la parte frontal del sistema PulpOut de su eje (Fig. 1: 5).
- d. Desmonte la bandeja de zumo (Fig.4: 6) levantándola desde arriba y retirándola de la cámara.
- e. Extraiga las caídas de cortezas móviles (Fig.7: 19) y el filtro de desagüe (Fig.7: 20).
- f. Limpie los elementos no extraíbles: ejes, frente de acero inoxidable y base de la cámara. Use un paño con agua tibia y jabón para enjuagar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Tenga especial cuidado al limpiar la cuchilla (Fig. 3: 4.5) para evitar cortes o daños. Para evitar cortes al limpiar el interior de la cámara ponga el protector de cuchilla rojo suministrado. Puede quitar esta hoja con una llave Allen si necesita ser reemplazada.

g. Ensamble las piezas desmontadas en orden inverso, prestando especial atención al montaje de las unidades de exprimido junto con las cuñas extractoras. Levante la cuña extractora cuando lo inserte en el eje (Fig. 7.1) para que quede colocado correctamente (Fig. 7.2). Si la cuña cuelga hacia abajo mostrando la bola de la unidad de exprimido inferior, no está fijada correctamente (Fig. 7.3).

h. Puede iniciar un proceso de enjuague para eliminar el detergente restante que puede haber en la cámara después de la limpieza manual.



Cuadro resumen limpieza Zitrix

Limpieza / Revisión	Manual / Automática	Periodicidad
Sistema de exprimido	Automático	Diario
Limpieza de la salida de cortezas	Manual	Diario
Limpieza de filtro	Manual	Diario
Limpieza de la base de la cámara	Manual	Semanal
Limpieza del alimentador	Manual	Semanal
Limpieza de cámara	Manual	Mensual
Cambiar botella de producto de limpieza	Manual	41 limpiezas (20L)

Configuración

Tu exprimidor Zumex Zitrix Compact te permite ajustar la configuración según tus preferencias y acceder a la información clave. Para hacerlo, vaya a la Configuración del menú principal :



Dentro del menú de configuración puede controlar los atributos y funciones siguiendo los menús disponibles. También le permitirá ver datos y estadísticas de producción de zumo, acceder a tutoriales en video y cambiar su contraseña actual.

Menú Configuración

Información: Acceda al menú información para conocer el modelo y número de serie de su máquina. Además, podrá consultar datos de control del Firmware y PCB instalados para gestionar posibles actualizaciones.

Configuración: Este menú le permite configurar los siguientes ajustes:

- **Retroiluminación:** Ajuste del brillo de la pantalla
- **Fecha y hora:** Establezca la fecha y la hora según su zona horaria.
- **Idioma:** seleccione el idioma de visualización de los enumerados.

Historial de errores: En esta sección puede consultar y borrar el historial de errores de la máquina. La máquina muestra los últimos 10 errores registrados.

Formación: En esta sección puede consultar los videotutoriales disponibles para el uso y mantenimiento de su máquina Zitrox.

Contraseñas: En este menú, cambie la contraseña de acceso al menú principal de la máquina.

Datos y estadísticas: Vea los registros del total de naranjas exprimidas y los litros dispensados por la máquina. En este menú, también puede ver el número total de operaciones de limpieza que se han realizado en la máquina.

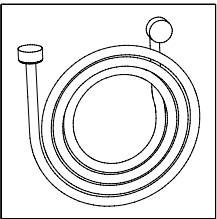
Residuos: Activa el limitador de residuos a través de este menú. Consulte su modo de funcionamiento en la sección Operación general → Área de residuos.

Configuración avanzada: Menú interno con acceso restringido al personal técnico de Zumex.

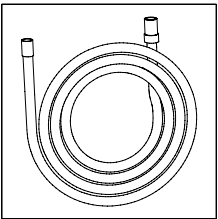
Distribuidores: En esta sección puede encontrar los datos de contacto del servicio técnico más cercano.

Accesorios

Accesorios incluidos con su unidad Zitrox Compact:
Los accesorios incluidos pueden variar según el modelo específico comprado.



Manguera de
entrada de
agua



Manguera de
drenaje

No utilice ningún otro tipo de accesorio que no esté incluido con la unidad. Si necesita sustituir un accesorio (por desgaste o rotura), póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Solución de problemas y consejos

Característica básica	Relacionado con el área	Problema	Solución
La máquina exprime pero no entrega zumo	Bandeja de zumo (área de exprimido)	La boya está bloqueada y la pantalla no muestra errores.	Verifique y asegúrese de que la boya de la bandeja de zumo (Fig. 4: 6.1) no esté bloqueada. La boya debe estar flotando en el nivel de zumo de la bandeja. No debe estar bloqueada por cáscaras y / o semillas.
La máquina exprime pero no entrega zumo y genera ruido	Grifo / Bomba de engranajes	La bomba de engranajes de zumo está bloqueada por semillas y la pantalla no muestra errores.	Para evitar este problema, no exprima sin el sistema PulpOut. Para solucionar el problema, desmonte la bomba de exprimido desenroscando los cuatro tornillos (Fig. 4: 8.6) de la tapa superior (Fig. 4: 8.7). Límpielo de cualquier semilla o residuo. Vuelva a montar la tapa superior atornillando los tornillos a mano.
La higienización está completa, pero todavía queda mucha pulpa	Sistema de exprimido	La higienización se realizó sin detergente	Verifique que quede detergente en la garrafa antes de cada higienización. Si el proceso de higienización se llevó a cabo sin detergente, debe reiniciar este proceso nuevamente una vez que se haya cambiado el envase de detergente.
La máquina filtra agua en los cubos cortezas	Cámara de exprimido	Compruebe si hay posibles cortezas que bloqueen las tapas de sellado de la cámara (Fig. 8: 9.4)	Retire el filtro PulpOut y la bandeja de zumo y verifique si alguna cáscara está bloqueando el cierre de la tapa.

Zitrux
compact



zumex.com

ZUMEX PRÉSENTE

Le premier presse-agrumes qui se nettoie et se désinfecte lui-même.

Zitrux a été conçu pour répondre aux exigences élevées en matière de jus. Plus préparés que jamais à offrir un service efficace, sûr et autonome dans les supermarchés.

Le manuel suivant fait référence
au modèle Zitrux Compact.

Zitrux Compact / Manuel. Instructions originales.

Dans ce manuel, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour commencer à utiliser votre nouveau presse-agrumes Zitrux Compact, ainsi que des informations sur son fonctionnement, ses fonctionnalités, ses accessoires, ses astuces et ses précautions

Table des matières

06	Caractéristiques et figures	99	Accessoires
76	Informations générales importantes	100	Dépannage et conseils
84	Spécifications	158	Déclaration de conformité de l'UE
85	Déballage, installation et mise en service		
86	Instructions d'utilisation • Fonctionnement général • Méthodes d'utilisation - Mode presser - Mode nettoyage - Nettoyage des autres modules • Configuration		

Zumex se reserva el derecho de cambiar la información contenida en este manual sin previo aviso.

Informations générales importantes

Avant de commencer, nous vous recommandons de prendre en compte les précautions suivantes :

- Les détails de votre presse-agrumes Zumex (tension, fréquence et autres données pertinentes) Elle se trouve sur l'étiquette d'identification de la machine elle-même.
- N'oubliez pas que pour toute question technique, vous devez contacter votre distributeur habituel / service de support technique officiel, en mentionnant toujours le numéro de série sur l'étiquette d'identification de la machine.
- En Espagne, Zumex prend les mesures nécessaires pour garantir que les machines sont collectées de manière sélective et bien gérés de manière respectueuse de l'environnement.

Veuillez contacter votre revendeur Zumex agréé pour une élimination correcte de ces machines dans le monde entier.

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois afin de tirer le meilleur parti de votre machine et pouvoir l'utiliser en toute sécurité.

Les instructions et informations fournies dans ce manuel visent à prévenir les risques imprévus ou les dommages résultant d'un fonctionnement dangereux ou inapproprié de la machine.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages aux personnes ou biens imputables au non-respect des instructions ou instructions listées ci-dessous.

Explication des pictogrammes

 **AVERTISSEMENT!** Une situation potentiellement dangereuse, susceptible de causer de graves blessures physiques.

 **ATTENTION!** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.

 Astuces et conseils pratiques pour une utilisation quotidienne de la machine.

Instructions de sécurité

• Ces appareils sont destinés à être utilisés dans des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurant, les cantines, les hôpitaux, les hôtels, et dans les entreprises commerciales de détail, telles que les boulangeries et les supermarchés, mais pas pour la production continue de masse d'aliments.

• N'essayez jamais de faire fonctionner la machine si elle est endommagée, dysfonctionnelle, partiellement démontée, ou si des pièces manquent ou sont cassées, y compris des dommages au câble ou à la prise.

• Ne trafiquez pas la machine pour la faire fonctionner sans dispositifs de sécurité.

- Ne faites pas d'abus de l'appareil. Suivez les instructions d'utilisation, d'installation, d'entretien et de nettoyage décrites dans ce manuel. Les enfants peuvent utiliser la machine, mais ils doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.

- Cette machine possède un terminal équipotentiellement à l'arrière pour connecter la connexion à la terre des autres équipements à la connexion à la terre de cette installation via ce terminal. Si vous l'utilisez, desserrez les écrous et les rondelles, reliez le fil de terre à l'unité auxiliaire, puis resserrez à nouveau les écrous et les rondelles. Cette borne équipotentielle est marquée du symbole suivant :



- N'utilisez pas d'autres fruits que ceux spécifiés dans le manuel.

- Lors du nettoyage manuel, de l'entretien ou du remplacement des pièces, assurez-vous de toujours avoir la prise d'alimentation débranchée de la prise et bien visible.

- Utilisez très soigneusement les objets tranchants pour éviter les coupures possibles.

- Les parties qui entrent en contact avec la nourriture doivent être nettoyées selon les instructions du chapitre nettoyage.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un assemblage spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.

Précautions de sécurité et recommandations pour l'installation et la mise en service

- La machine doit être installée par du personnel qualifié.

- Vérifiez immédiatement que l'emballage et la machine sont en bon état. N'allumez pas la machine si vous identifiez d'éventuelles anomalies.

- Gardez tous les matériaux d'emballage dangereux, tels que les sacs plastiques, agrafes, bouchons, etc., hors de portée des enfants. Recyclez les matériaux d'emballage.

- La machine doit être installée horizontalement, à l'écart des sources de chaleur et des objets inflammables. Sur une surface résistante à l'eau. Cette surface doit pouvoir supporter le poids de la machine.

- Assurez-vous que la tension secteur où l'équipement doit être connecté correspond à celle indiquée sur l'étiquette d'identification de la machine.

- La machine doit être branchée à une prise mise à la terre. Cette masse doit être en bon état et répondre aux exigences de tension spécifiées pour cette machine. Assurez-vous que les utilisateurs ne peuvent pas marcher sur le câble d'alimentation de la machine. Évitez les sources de chaleur et les coins vifs.

• **Pour un bon fonctionnement de la machine, la dureté de l'eau doit se situer entre 5°fH et 8°fH (degrés français).** Si la valeur est plus basse, il y a un risque de corrosion des composants hydrauliques. Si elle est plus grande, la présence de tartre sur les composants hydrauliques augmentera. Si nécessaire, la machine doit être connectée à un adoucisseur d'eau externe. Pour cela, utilisez le tuyau flexible de raccordement d'entrée d'eau (14) inclus dans les accessoires de la machine.

• **Vérifiez que la pression de l'eau à la prise où l'appareil doit être connecté est indiquée** (voir « Caractéristiques techniques »)

• Si la machine doit être exposée à des températures inférieures à 0°C lors du stockage ou du transport, assurez-vous que l'ensemble du système hydraulique a été pré-vidé par un technicien. Les machines sont expédiées de l'usine sans eau dans le système hydraulique.

• Avant la première utilisation, nous recommandons de procéder à un rinçage. Voir la section « Mode Nettoyage ».

• N'installez pas la machine dans un endroit humide ou poussiéreux. N'installez pas et ne stockez pas la machine à l'extérieur, ni dans des zones exposées à des conditions météorologiques telles que la lumière directe du soleil, le vent, la pluie ou les températures glaciales.

• Placez l'équipement près de la zone où il sera placé de façon permanente. Connectez les tuyaux d'entrée d'eau et de drainage. Si la base de la prise doit être recouverte par l'appareil, branchez-la aussi. Terminez d'ajuster la position de la machine. La partie avec l'écran doit faire face à la zone d'accès de l'utilisateur. Si vous n'avez pas encore branché le câble d'alimentation, branchez-le. Assurez-vous que la connexion électrique est en bon état et qu'elle n'est pas exposée à l'humidité, à la condensation ou aux chocs.

• Cet appareil est équipé d'un câble doté d'un conducteur de mise à la terre/isolant (mise à la terre) et d'une prise de mise à la terre. La prise d'alimentation doit être branchée sur une prise appropriée, installée et connectée au système de mise à la terre du bâtiment conformément à tous les codes et règlements locaux.

• Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal du côté gauche. Vérifiez que la machine ne produit pas de bruits étranges lors de son premier allumage. En cas d'urgence (si la machine fait un bruit inhabituel, devient très chaude ou émet de la fumée), débranchez la machine de la source d'alimentation, coupez le robinet d'entrée d'eau et contactez le centre de service officiel Zumex.

• La première fois que le disque est allumé, le programme charge et accède au programme prédéfini afin que l'utilisateur puisse réveiller le disque.

Mesures de sécurité et recommandations pour l'exploitation générale

Avant de faire fonctionner la machine avec des oranges, assurez-vous que la machine ZitruX est en bon état, que tous les composants sont parfaitement assemblés, que les portes de l'unité sont fermées, que les fruits sont chargés dans le distributeur, qu'une bouteille de lessive a été placée à l'endroit indiqué, et que le tuyau de détergent a été inséré dans la machine.

Pour réduire le risque d'explosion, d'incendie, de décès, de choc électrique, de blessure ou de brûlures pour les personnes lors de l'utilisation de ce produit, suivez les instructions de sécurité de base, notamment les suivantes :

- Ne forcez pas excessivement la porte de la machine lorsqu'elle est abaissée.

- N'insérez aucun objet étranger dans la machine. Assurez-vous que l'appareil ne soit composé que des composants qui le composent. Si lors du usage vous remarquez un matériau comme des brindilles, des feuilles ou d'autres objets qui pourraient être tombés dans les oranges, arrêtez la machine, déconnectez-la de la source d'alimentation, ouvrez la trappe avant et retirez soigneusement l'objet étranger.

- N'utilisez pas ni ne stockez des substances inflammables ou combustibles (éther, benzène, alcool, produits chimiques, GPL, aérosols combustibles, essence, solvants, pétrole, insecticides, désodorisants, cosmétiques, etc.) près de la machine.

- Ne touchez pas à la porte pendant un programme de lavage/désinfection. Cela peut être à haute température. Si vous devez l'ouvrir, attendez qu'il refroidisse.

- Si vous ouvrez la porte à pression pendant la phase de nettoyage, il y a un risque d'éclaboussures d'eau chaude. D'abord, annulez le programme de nettoyage actif, attendez que l'eau s'écoule et que la porte refroidisse.

- En cas de fuite d'eau de la machine ou d'inondation, débranchez la prise et contactez le service client Zumex.

- Fermez les robinets d'eau pour soulager la pression sur les tuyaux et les vannes et minimiser les fuites en cas de casse ou de rupture. Vérifiez l'état des tuyaux d'entrée et de drainage (22, 23) ; ils doivent être remplacés après 5 ans.

- Si les tuyaux de drainage ou d'entrée gèlent en hiver, utilisez-les seulement après dégel.

- Gardez la lessive hors de portée des enfants.

- Ne touchez pas à la prise d'alimentation ni aux commandes de l'appareil avec les mains mouillées.

- Ne pliez pas excessivement le câble d'alimentation ni ne placez un objet lourd dessus.

• Assurez-vous que le drain fonctionne correctement. Si l'eau ne s'écoule pas correctement, votre sol peut devenir détrempé.

• **Pour un bon fonctionnement, utilisez la taille d'orange recommandée dans ce manuel.** (voir la section « Caractéristiques techniques »).

• Lors du démontage des éléments de la zone de pressage (Fig. 2), faites une attention particulière avec la lame pour éviter les coupures ou les blessures.

• Si nécessaire, vous pouvez toujours arrêter la machine comme suit : retirer l'activateur utilisé. Par exemple, le robinet. Et seulement en cas d'urgence : en débranchant la machine directement du mur.

Mesures de sécurité et recommandations d'entretien

Pour un entretien correct de l'appareil, assurez-vous que le processus de nettoyage décrit dans ce manuel est effectué périodiquement.

Si des produits chimiques non listés dans ce manuel sont utilisés sur l'appareil, cela peut entraîner des dommages à la machine, des dysfonctionnements et la casse de composants critiques.

⚠ AVERTISSEMENT! N'essayez pas d'aiguiser ou de changer la lame installée sur l'appareil. Cela peut entraîner des défaillances internes. Si vous remarquez que la lame a perdu son affût et que vous souhaitez la remplacer par une nouvelle, vous pouvez aller sur le site des pièces détachées Zumex (www.zumexstore.com).

⚠ AVERTISSEMENT! Avant toute réparation ou maintenance, la machine doit être déconnectée du secteur. Retirez le cordon de la prise et coupez l'entrée d'eau.

Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation. Tiens toujours fermement la prise et tire-la perpendiculairement à la prise.

Les réparations de machines ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié. S'il n'y a aucun risque à remplacer un composant, le technicien peut vous autoriser à effectuer le remplacement vous-même. N'essayez pas de démonter des panneaux ou de démonter la machine sans autorisation préalable.

Si la machine ne sera pas utilisée pendant un certain temps, il est conseillé de la débrancher du secteur.

Les instructions sont sujettes à des mises à jour. La dernière version de ce manuel est disponible sur notre site web www.zumex.com, sous le modèle de machine choisi.

Si vous avez des suggestions ou des commentaires pour améliorer nos machines ou notre réseau de service, veuillez contacter directement Zumex à l'adresse suivante :



ZUMEX GROUP, S.A.

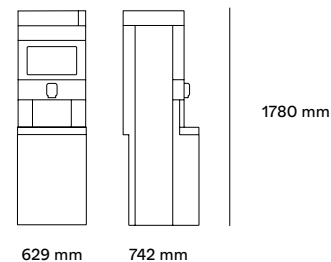
Polígono Ind. Moncada III C/Molí 2.
46113 Moncada. Valence. Espagne.
Tel. +34 961 301 251 · Fax: +34 961 301 255
zumex@zumex.com

ZUMEX SERVICE

Tel. +33 182 880 072
service@zumex.com

zumex.com

Spécifications



Caractéristiques

Dimensions Largeur x Profondeur x Hauteur	629 mm x 742 mm x 1780 mm 24,8 » x 29,3 » x 69,8 »
Poids net	183 kg 403.4 lbs
Tension	208–240 V 50 ou 60 Hz
Puissance	Pressé: 260 W 0,34 HP Lavage de désinfection : 2300 W 3,08 ch
Consommation électrique	Pressé: 1,2 A Lavage de désinfection: 10,4A
Protection	IPX1
Dureté de l'eau requise	Entre 5°fH et 8°fH (eau douce)
Connexion à l'entrée d'eau	G3/4 Femelle minimum 12 litres/minute à 2,5 bar (250 kPa)
Connexion de drain	Tube de drainage ondulé de 20 mm de diamètre
Niveau de pression acoustique	Moins de 70 dB(A)

Pressé

Type de fruit	Oranges, citrons
Capacité de chargeur	30 kg 66 lbs
Fruits par minute	40 fruits/min
Capacité de gestion des déchets	52 L
Diamètre de l'orange	Kit M 65-81 mm
Fonctionnement du robinet	Sans contact. Entraînement de positionnement de la bouteille
Système PulpOut	Oui

Déballage, installation et mise en service

Avant de déballer, installer et mettre en service la machine, veuillez consulter le Guide d'installation et de mise en service du Zitrix Compact.

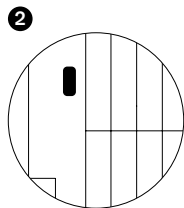
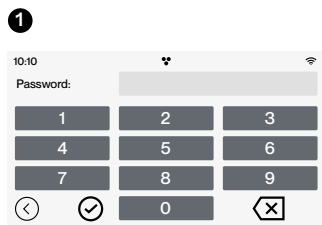
Ces instructions vous montreront comment déballer correctement les articles reçus, ainsi que les exigences nécessaires à l'installation. Une fois tous les objets déballés, on vous guidera sur la marche à suivre pour niveler l'unité, ainsi que sur la connexion des alimentations d'eau et de drainage.

Instructions

Fonctionnement général

Une fois la machine correctement installée et avant de la connecter au secteur, vérifiez les spécifications électriques de l'alimentation. Si tout est correct, connectez la machine à la tension secteur.

Pour allumer la machine, appuyez sur l'interrupteur principal sur le côté gauche de la machine, auquel cas le logo ZUMEX en haut à droite s'allumera et le système commencera à se charger. Votre machine Zitrix Compact est équipée d'un écran tactile ; Lorsque vous démarrez le système, l'écran affichera un économiseur d'écran par défaut.



La machine initialisée est prête à presser. Si vous souhaitez effectuer une autre action, vous devez accéder au menu principal. Pour accéder au menu principal de la machine, appuyez sur l'écran 3" et entrez le mot de passe par défaut :

123

Au premier démarrage de la machine Zitrix Compact, vous devez accéder à la date/heure dans le menu de configuration → pour définir ces valeurs à votre heure locale.

Si un élément de sécurité est ouvert, la machine ne fonctionnera pas tant qu'elle n'aura pas été fermée : porte de presse-agrumes (Fig.1: 7), porte de sortie du filtre (Fig. 8: 9.1) ou fenêtre du tube chargeur (Fig. 2: 1.6).

Chargement orange

Pour faciliter l'alimentation de votre presse-agrumes, Zitrix dispose d'un chargeur de fruits pour stocker des fruits. Ce set vous permettra de nourrir en continu jusqu'à 30 kg d'oranges.

Pour charger le chargeur avec des oranges, il faut ouvrir la porte principale du panier (1.1) et vider complètement la boîte d'oranges. Ne pas introduire d'oranges plus grandes ou plus petites que la taille de l'unité de jus installée. Après le chargement, fermez la porte.

Unité de pressé

Assurez-vous que la machine est équipée de tous les éléments permettant de couper les oranges, de presser le jus et de récupérer le jus (Fig. 3 et 4). Si le système PulpOut (filtre à pulpe et système de balayeuse) n'est pas en place, à l'extérieur de l'axe de transmission (Fig. 4: 5.5), le message « Filtre de balayeuse hors de position » apparaîtra à l'affichage. Sa position correcte est de le monter sur l'axe de transmission et de placer les positionneurs du filtre derrière les protubérances du bac de jus (Fig. 4)

Assurez-vous également que le bac de jus (Fig. 4: 6) est bien positionné avec la buse insérée dans le trou du bouchon de la pompe (Fig. 4: 8.7).

Distribution - Robinet

La machine dispose d'un robinet sans contact (Fig. 5) qui permet d'appuyer sur le bouton du distributeur sans toucher la main. Pour distribuer, insérez le goulot de bouteille entre les goupilles métalliques de centrage et appuyez sur le bouton en plastique avec le symbole « Presser » (8.3). Le robinet cessera de sortir dès que vous le relâcherez.

Lorsque vous utilisez d'autres types de contenants comme des verres ou des cruchets, appuyez sur la levre inférieure du bouton-poussoir avec le bord du récipient.

Pour le premier jus de la journée, il faudra quelques secondes avant que la machine ne commence à distribuer le liquide.

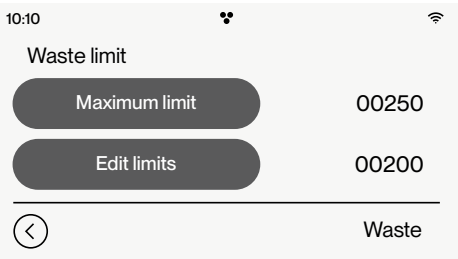
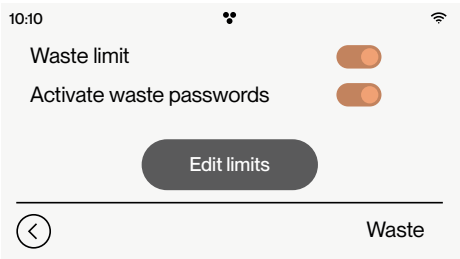
Si la machine ne détecte pas les oranges après 2 minutes pendant l'appui sur le robinet, elle affichera un message « Pas de fruit dans le chargeur ». Le chargeur doit être remplie à nouveau d'oranges pour relancer le jus.

Zone de déchets

Assurez-vous que le récipient qui collecte les écorces d'orange est bien placé en place (Fig. 1: 12).

Vous pouvez utiliser la fonction Limite de déchets dans le menu Configuration (voir le chapitre « Configuration »), qui vous permet de régler une alarme pour arrêter la machine lorsque la poubelle est pleine.

Chaque fois que vous en avez besoin, vous pouvez activer la limite de déchets via ce menu et aussi insérer ou non un mot de passe pour le système. Ce menu vous permet de sélectionner le nombre d'oranges pressées (« Modifier les limites ») à partir desquelles vous souhaitez que l'alarme se déclenche et d'arrêter la distribution du jus (Limite maximale). Cela vous permet aussi de sélectionner le nombre d'oranges qui vous alerteront que le niveau de résidu est « haute » (Limite haute).

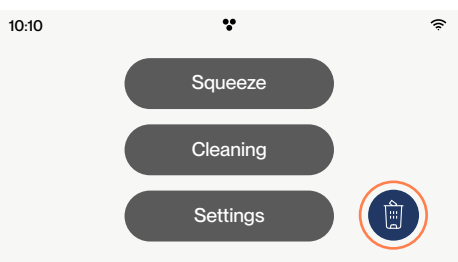


Un niveau élevé de déchets signifie que la poubelle est presque pleine, mais la machine continue de distribuer du jus. Vous pouvez supprimer cet avertissement en tapotant l'écran une fois. Une fois le nombre maximal d'oranges pressé, la machine s'arrête et l'affichage affiche un avertissement pour informer l'opérateur de vider la poubelle. Pour réinitialiser cet avertissement, il suffit d'appuyer sur l'écran quelques secondes une fois le seau vidé, et il disparaîtra.



Si vous devez insérer une poubelle vide avant que l'avertissement de maximum de déchets ne s'affiche, vous pouvez réinitialiser le compteur orange dans le menu principal avec le bouton bleu « Réinitialiser les déchets ».

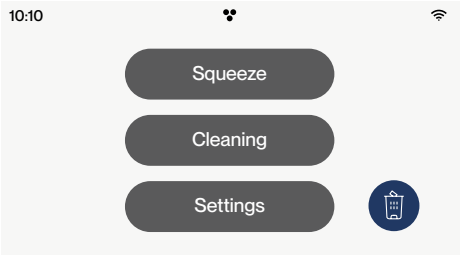
Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction d'avertissement de déchets dans le menu Configuration. Par défaut, la machine est configurée avec cette fonctionnalité désactivée.



Si cette fonctionnalité est activée, le pourcentage de la capacité totale de déchets sera affiché sur l'écran de la machine.

Comment utiliser

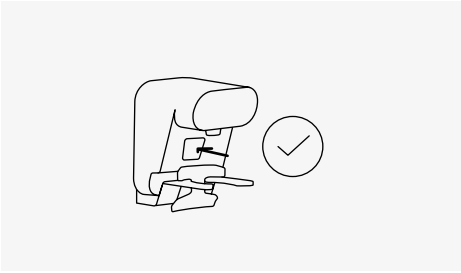
Une fois dans le menu principal, vous pouvez effectuer ces actions :



Mode Presser



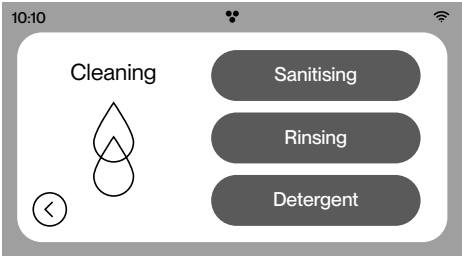
Vous pouvez activer le mode de compression en appuyant sur « Juice » dans le menu principal. La machine affichera l'écran avec l'image du robinet quand il sera prêt à l'extraction.



Pour commencer à faire des jus, le robinet doit être en position de distribution. Cette position implique que la vanne de robinet (Fig. 5: 8.1) est en position fermée.

Mode Nettoyage

En accédant au menu Nettoyage, vous pouvez lancer le processus de désinfection et obtenir des informations sur le niveau de détergent disponible. De plus, vous pouvez commencer un rinçage après un nettoyage manuel de la chambre.



A Désinfection

Suivez les instructions de nettoyage détaillées dans ce manuel pour maintenir un nettoyage et une désinfection appropriés de l'équipement.

Zumex recommande de procéder à une désinfection au moins une fois par jour pour maintenir les conditions d'hygiène alimentaire.

Vous n'avez pas besoin de déplacer l'appareil pour le nettoyer.

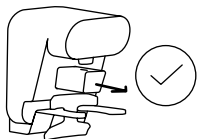
! ATTENTION! L'appareil ne doit pas être nettoyé avec des jets d'eau ou du matériel de nettoyage à la vapeur.

⚠ AVERTISSEMENT! Lorsqu'il est nécessaire de démonter l'unité d'extraction de jus pour un nettoyage supplémentaire en plus du nettoyage automatique, il faut prendre une attention particulière au porte-lame, car il possède une lame toujours très tranchante.

➡ Avant de commencer le processus de désinfection, ouvrez la porte à écorce (Fig. 1: 7) et vérifiez les zones de sortie de l'écorce dans la chambre (Fig. 6) pour détecter de l'écorce à l'intérieur et, si nécessaire, retirez-la. Cela garantira un nettoyage correct de la zone de pressement. Pour éviter que la machine ne presse les oranges contenues dans le tube d'alimentation, avant de commencer le processus, vous pouvez retirer les oranges et les remettre dans le chargeur. Enfin, vérifiez la bouteille de détergent pour vérifier visuellement que vous avez encore du produit pour la laver.

Lorsque le processus de désinfection est activé, la machine effectue un nettoyage complet avec une lessive pendant un temps estimé de 80 minutes, atteignant une température maximale de 72° (ces temps et températures peuvent être modifiés dans les nouvelles versions logicielles/machines pour optimiser les processus).

⚠ AVERTISSEMENT! N'ouvrez pas la porte d'entrée ni n'accédez au filtre pendant que le processus de désinfection est en cours. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves.



Pour commencer le processus, l'écran vous demandera de mettre le robinet en position de nettoyage. À ce stade, retirez la vanne de retour de robinet (Fig. 5: 8.1). Cette action permet de désinfecter complètement l'intérieur du robinet.

À l'écran, vous pouvez suivre le temps estimé restant jusqu'à la fin du processus.

☞ Lors du début du processus de nettoyage, ne retirez pas la poubelle, car la machine enlèvera la pulpe encore présente dans le filtre de balayeuse. Quelques secondes plus tard, la machine vous avertira que vous pouvez maintenant retirer la poubelle et nettoyer la zone où l'écorce est tombée.

À la fin du nettoyage, le robinet doit revenir à la position de pressement.

B Rinçage

☞ **IMPORTANT :** Utilisez uniquement le rinçage pour éliminer les résidus de détergent de la chambre après un nettoyage manuel. N'utilisez pas le processus de rinçage pour désinfecter ou retirer la pulpe du système de jus. Nettoyez toujours le filtre (Fig. 8: 9.3) après un rinçage. Utilisez également ce rinçage pour préparer la machine à sa première utilisation.

C Détergent

⚠ ATTENTION! Utilisez toujours la lessive recommandée par le fabricant. Si vous utilisez un autre détergent, Zumex n'est pas responsable du nettoyage et de la désinfection corrects de la machine. L'utilisation de produits étrangers peut endommager l'appareil. Le fabricant est totalement exonéré de tout dommage conséquent attribuable au respect de cette observation.

Vérifiez auprès de votre distributeur Zumex le plus proche pour les produits recommandés et les points de vente pour ce détergent dans votre pays.

Avant le premier nettoyage, assurez-vous qu'une bouteille de détergent a été placée à l'endroit indiqué et que le tuyau de détergent a été inséré dans la bouteille. Pour changer la bouteille, ouvrez la porte de la poubelle (Fig. 1: 11), retirez la poubelle (Fig. 1: 12), placez le contenant à la base et insérez le tube d'entrée de détergent à l'intérieur (Fig. 9).

⚠ AVERTISSEMENT! Vous devriez utiliser les équipements de protection recommandés par le fabricant de la lessive à chaque fois que vous allez manipuler les flacons ou les tubes d'entrée.

Niveau de détergent

Accédez au menu Niveau de détergent dans le menu Nettoyage (Clean). Dans cette section, vous pouvez vérifier le niveau de produit de nettoyage dont vous disposez pour continuer à désinfecter.

☞ Pour que le système prenne en compte ce niveau, il doit y être accédé à chaque changement de bouteille de détergent. Une fois dans ce menu, vous devez appuyer sur le bouton « Rechargement de détergent » pour régler le compteur à 100 %. Ainsi, vous recevrez l'avertissement de faible détergente et l'avis de recharge, tant que le système indique que la quantité totale de détergent a été consommée.

Si la bouteille de détergent a une capacité de 20L, la machine pourra effectuer environ 41 nettoyages (environ un mois et demi d'utilisation pour des nettoyages quotidiens).



Nettoyage des autres modules

← IMPORTANT : Pour maintenir une hygiène complète de votre machine ZitruX, il est nécessaire de nettoyer manuellement certains éléments:

Tâches quotidiennes :

1 Nettoyage de la sortie de l'écorce :

Une fois le processus de désinfection lancé, attendez quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage indique que vous pouvez nettoyer la zone de sortie de l'écorce. Pour nettoyer ces zones, ouvrez la porte décollante et vaporisez les surfaces avec Zumex Citric Active®. Laissez reposer au moins 3 minutes puis retirez avec un chiffon humide ou une brosse.

⚠ AVERTISSEMENT! Pour des raisons de sécurité, le processus de nettoyage sera interrompu lorsque vous ouvrirez la porte de sortie en écorce. Une fois ces zones nettoyées, vous pouvez retirer la poubelle et nettoyer l'intérieur de l'unité. Appuyez sur Reprendre lorsque le processus est terminé.

2 Vérification du filtre :

À la fin du processus de désinfection, le système vous demandera de vérifier le filtre au cas où il aurait besoin d'être vidé. Pour accéder au filtre, ouvrez la porte filtre-écorces (Fig. 8: 9.1), et tournez le couvercle du filtre (Fig. 8: 9.3) dans le sens antihoraire. Retirez le filtre et enlevez les débris si nécessaire. Ce processus peut être effectué juste avant de commencer à faire des jus en début de journée.

Tâches hebdomadaires :

1 Maintien du fond de la chambre (Fig. 7)

Maintien du fond de la chambre : À la fin du dernier processus de désinfection de la semaine, retirez le filtre PulpOut (Fig.4) et le bac à jus (Fig. 4: 6) en soulevant légèrement l'avant des deux pièces. Retirez des chutes d'écorces mobiles (Fig. 7: 19) et du filtre capsule (Fig. 7: 20). Nettoyez les pièces retirées manuellement ou au lave-vaisselle puis procédez au nettoyage du fond de la chambre. Retirez toute écorce restante à l'intérieur de la chambre.

Serrez les 4 volants d'inertie (Fig. 3: 4.2) de l'unité de jus au cas où ils se seraient desserrés. Réinsérez les chutes d'écorce mobiles et le filtre à capsule. Réinsérez le bac à jus en insérant la buse noire dans le trou gris de la pompe doseuse (Fig. 4). Réinsérez le filtre PulpOut en insérant la vis à vis à vis (5.4) supérieure dans l'axe moteur (5.5).

Enfin, vous pouvez commencer un processus de rinçage pour éliminer tout détergent restant qui pourrait se trouver dans la chambre après un nettoyage manuel.

2 Nettoyage de chargeur (Fig.2)

Dévissez le volant moteur central (1.5) et nettoyez la plateau (1.4) et le chargeur pour éliminer tout résidu de cire et de jus qui aurait pu être généré par les oranges introduites dans la machine. Pulvériser les surfaces avec Zumex Citric Active®. Laissez agir au moins 3 minutes puis retirez avec un chiffon humide jusqu'à ce que les traces de produit nettoyant soient rincées.

Ouvrez la fenêtre de tube chargeur (1.6). Dévissez les boutons (1.8) et retirez le tube supérieur chargeur (1.7). Nettoie de la même façon.

Tâches mensuelles :

1 Nettoyage de la chambre :

Démontez le kit de pressage pour effectuer un nettoyage approfondi des éléments non amovibles de la chambre comme suit ::

- a. Ouvrez la porte de presse-agrumes (Fig. 1: 7).
- b. Retirez les tambours de pressage par paires (Fig. 3: 4.1, 4.4) en dévissant d’abord les boutons d’inertie (4.2) qui les maintient. Ensuite, retirez les extracteurs d’écorce (4.3) en les éloignant doucement des unités de pressement.
- c. Retirez le système PulpOut en soulevant d’abord l’avant du système PulpOut de son axe (Fig. 1: 5).
- d. Démontez le bac à jus (Fig.4: 6) en le soulevant par le dessus et en le retirant de la chambre.
- e. Enlevez les chutes d’écorce mobiles (Fig.7: 19) et le filtre de drainage (Fig.7: 20).
- f. Rangez les éléments non amovibles : shafts, façade en acier inoxydable et base de la caméra. Utilisez un chiffon avec de l’eau tiède et du savon pour rincer.

⚠ AVERTISSEMENT! Faites une attention particulière lors du nettoyage de la lame (Fig. 3: 4.5) pour éviter les coupures ou les dommages. Pour éviter les coupures lors du nettoyage de l’intérieur de la chambre, mettez la protection rouge de la lame fournie. Vous pouvez retirer cette lame avec une clé Allen si elle doit être remplacée.

g. Assemblez les pièces démontées dans l’ordre inverse, en prêtant une attention particulière à l’assemblage des unités de pressage avec les extracteurs. Soulevez le extracteur lorsqu’il est inséré dans l’axe (Fig. 7.1) afin qu’il soit correctement positionné (Fig. 7.2). Si l’extracteur pend en montrant la boule de l’unité de pressage inférieure, il n’est pas correctement fixé (Fig. 7.3).

h. Vous pouvez commencer un rinçage pour enlever tout reste de détergent qui pourrait rester dans la chambre après un nettoyage manuel.

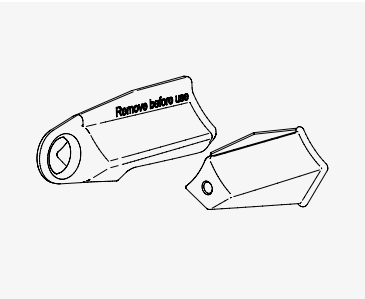
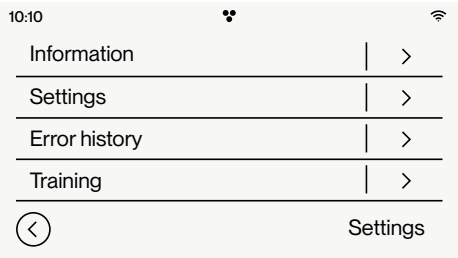


Tableau résumé du nettoyage de Zitrix

Nettoyage / Vérification	Manuelle / Automatique	Fréquence
Système de compression	Automatique	Quotidien
Nettoyage de la sortie de l’écorce	Manuelle	Quotidien
Nettoyage du filtre	Manuelle	Quotidien
Nettoyage de la base de la chambre	Manuelle	Hebdomadaire
Nettoyage de le chargeur	Manuelle	Hebdomadaire
Nettoyage de la chambre	Manuelle	Mensuel
Changez la bouteille de produit nettoyant	Manuelle	41 nettoyages (20L)

Configuration

Votre presse-agrumes Zumex Zitrix vous permet d’ajuster les réglages selon vos préférences et d’accéder aux informations clés. Pour cela, allez dans les paramètres du menu principal :



Dans le menu Configuration, vous pouvez contrôler les attributs et fonctions en suivant les menus disponibles. Cela vous permettra également de consulter les données et statistiques de production de liquides, d’accéder à des tutoriels vidéo et de changer votre mot de passe actuel.

Menu Paramètres

Informations : Accédez au menu d'informations pour connaître le modèle et le numéro de série de votre machine.

De plus, vous pouvez interroger les données de contrôle concernant les firmwares et PCB installés pour gérer les mises à jour potentielles.

Paramètres : Ce menu vous permet de configurer les paramètres suivants

- **Rétroéclairage :** Ajustement de la luminosité de l'écran
- **Date et heure :** Fixez la date et l'heure selon votre fuseau horaire.
- **Langue :** Sélectionnez la langue d'affichage parmi celles listées.

Historique des erreurs : Dans cette section, vous pouvez consulter ou supprimer l'historique des erreurs de la machine. La machine affiche les 10 dernières erreurs enregistrées.

Formation : Dans cette section, vous pouvez consulter les tutoriels vidéo disponibles pour l'utilisation et l'entretien de votre machine Zitrox.

Mots de passe : Dans ce menu, changez le mot de passe pour accéder au menu principal de la machine.

Faits et statistiques : Consultez les registres du total d'oranges pressées et de litres distribués par la machine. Dans ce menu, vous pouvez également voir le nombre total d'opérations de nettoyage effectuées sur la machine.

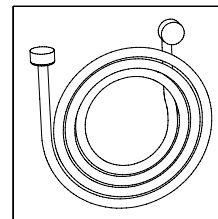
Déchets : Activez le limiteur de déchets via ce menu. Vérifiez son mode de fonctionnement dans la section Exploitation générale → Zone de déchets.

Paramètres avancés : Menu interne avec accès restreint au personnel technique de Zumex.

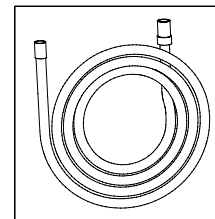
Concessionnaires : Dans cette section, vous pouvez trouver les coordonnées du service le plus proche.

Accessoires

Accessoires inclus avec votre unité Zitrox Compact :
Les accessoires inclus peuvent varier selon le modèle spécifique acheté.



Tuyau
d'admission
d'eau



Tuyau de
drainage

N'utilisez aucun autre type d'accessoire qui n'est pas inclus dans l'appareil. Si vous devez remplacer un accessoire (en raison de l'usure ou de la casse), veuillez contacter notre service technique.

Dépannage et conseils

Fonctionnalité de base	Liés à la région	Problème	Solution
La machine presse mais ne délivre pas de jus	Bac à jus (zone de pressage)	La bouée est verrouillée et l'écran n'affiche aucune erreur.	Vérifiez que la bouée du plateau de jus (Fig. 4: 6.1) n'est pas bloquée. La bouée doit flotter au niveau du jus du bac. Il ne doit pas être bloqué par des pépins et/ou des débris.
La machine comprime mais ne délivre pas de jus et génère du bruit.	Pompe à robinet/engrenage	La pompe à engrenages à jus est bloquée par les pépins et l'affichage ne montre pas d'erreurs.	Pour éviter ce problème, ne pressez pas sans le système PulpOut. Pour résoudre le problème, démontez la pompe à extracteur en dévissant les quatre vis (Fig. 4: 8.6) du couvercle supérieur (Fig. 4: 8.7). Nettoyez-la de toute pepins ou débris. Remontez le couvercle supérieur en vissant les vis à la main.
La désinfection est terminée, mais il reste encore beaucoup de pulpe	Système de presser	La désinfection a été effectuée sans détergent	Vérifiez qu'il reste de la lessive dans la bouteille avant chaque désinfection. Si le processus de désinfection a été effectué sans détergent, vous devriez recommencer une fois le récipient du détergent changé.
La machine filtre l'eau dans la poubelle d'écorce	Chambre de presser	Vérifiez s'il y a d'éventuelles écorces obstruant les couvercles d'étanchéité de la chambre (Fig. 8: 9.4).	Retirez le filtre PulpOut et le bac à jus et vérifiez si des écorces bloquent la fermeture de la chambre.

Zitrux
compact



zumex.com

ZUMEX PRÄSENTIERT

Der erste Entsafter, der sich selbst reinigt und desinfiziert.

Zitrix wurde für die hohen Anforderungen beim Entsaften entwickelt. So können Sie wie noch nie einen effizienten und sicheren Service mit besonders hoher Autonomie im Supermarkt anbieten.

Die folgende Bedienungsanleitung bezieht sich auf das Modell Zitrix Compact.

Zitrix Compact / Bedienungsanleitung. Ursprüngliche Anweisungen.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie alles, was Sie für die Inbetriebnahme Ihres neuen Zitrix Compact Entsafters benötigen, sowie Informationen über die Bedienung, die Funktionen, das Zubehör, Tipps und Vorsichtsmaßnahmen.

Inhalt

06	Merkmale und abbildungen	127	Zubehör
104	Wichtige allgemeine informationen	128	Problembehebung und ratschläge
112	Technische daten	158	Eu-konformitätserklärung
113	Auspacken, installation und inbetriebnahme		
114	Betriebsanweisungen		
	• Allgemeine funktionsweise		
	• Betriebsarten		
	Entsaftungsmodus		
	Reinigungsmodus		
	Reinigung anderer module		
	• Einstellungen		

Zumex behält sich das Recht vor, die Informationen in dieser Bedienungsanleitung ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Wichtige allgemeine Informationen

Bevor Sie beginnen, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Angaben zu Ihrem Zumex-Entsafter (Spannung, Frequenz und andere relevante Daten)

finden Sie auf dem Typenschild des Geräts selbst.

- Denken Sie daran, dass Sie sich bei allen technischen Fragen an Ihren Händler oder den offiziellen technischen Kundendienst wenden und dabei immer die Seriennummer auf dem Typenschild des Geräts angeben sollten.

- In Spanien ergreift Zumex die erforderlichen Maßnahmen, um sicherzustellen, dass die verkauften Geräte getrennt gesammelt und ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt werden.

Bitte wenden Sie sich unabhängig von Ihrem weltweiten Standort an Ihren autorisierten Zumex-Händler, um diese Geräte ordnungsgemäß zu entsorgen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, damit Sie das Gerät optimal nutzen und sicher verwenden können.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Informationen sollen unvorhergesehene Risiken oder Schäden aufgrund einer unsicheren oder falschen Handhabung des Geräts verhindern.

Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf die Nichteinhaltung der unten aufgeführten Anweisungen oder Informationen zurückzuführen sind.

Erklärung der Piktogramme

 **WARNHINWEIS!** Potenziell gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen führen kann.

 **ACHTUNG!** Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.

 **Praktische Tipps und Tricks** für den täglichen Umgang mit dem Gerät.

Sicherheitsanweisungen

- Diese Geräte sind für gewerbliche Anwendungen bestimmt, z. B. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern, Hotels und in gewerblichen Einzelhandelsbetrieben wie Bäckereien und Supermärkten, jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.

- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu nutzen, wenn es beschädigt, funktionsuntüchtig oder teilweise demontiert ist oder wenn Teile fehlen oder defekt sind, einschließlich Schäden am Kabel oder Stecker.

- Verändern Sie das Gerät nicht, um es ohne Schutzvorrichtungen zu betreiben.

- Vermeiden Sie die unsachgemäße Verwendung des Geräts. Befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anweisungen für Gebrauch, Installation, Wartung und Reinigung.

- Kinder können das Gerät benutzen, müssen aber beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die benutzerseitige Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Dieses Gerät verfügt über eine Potentialausgleichsklemme auf der Rückseite, über die eine Verbindung mit dem Erdungsanschluss anderer Geräte möglich ist. Um sie zu verwenden, müssen Sie die Muttern und Unterlegscheiben lösen, das Erdungskabel der Hilfeinheit anschließen und die Muttern und Unterlegscheiben wieder festziehen. Diese Potentialausgleichsklemme ist mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet:



- Verwenden Sie keine anderen als die in der Bedienungsanleitung angegebenen Früchte.

- Achten Sie bei der manuellen Reinigung, der Wartung oder dem Austausch von Teilen darauf, dass der Stecker des Anschlusskabels immer aus der Steckdose gezogen und sichtbar ist.

- Gehen Sie mit den scharfen Elementen sehr vorsichtig um, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

- Die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile müssen gemäß den Anweisungen im Kapitel Reinigung gereinigt werden.

- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel bzw. eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, das/ die beim Hersteller bzw. bei dessen Kundendienstvertreter erhältlich ist.

Sicherheitsvorkehrungen und Empfehlungen für die Installation und Inbetriebnahme

- Das Gerät muss von qualifiziertem Personal installiert werden.

- Überprüfen Sie unverzüglich, ob die Verpackung und das Gerät in gutem Zustand sind. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Sie eine Anomalie feststellen.

- Bewahren Sie alle potenziell gefährlichen Verpackungsmaterialien, wie Plastiktüten, Heftklammern, Korken usw., außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Recyceln Sie Verpackungsmaterialien.

- Das Gerät muss senkrecht stehen und in sicherer Entfernung von Wärmequellen und brennbaren Gegenständen aufgestellt werden. Die Stellfläche muss wasserfest sein. Sie muss das Gewicht des Geräts tragen können.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, an die das Gerät angeschlossen werden soll, mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

• Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Der Erdanschluss muss in einwandfreiem Zustand sein und den für dieses Gerät angegebenen Spannungsanforderungen entsprechen. Achten Sie darauf, dass die Benutzer nicht auf das Anschlusskabel des Geräts treten können. Vermeiden Sie Wärmequellen und scharfe Ecken.

• Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts muss die Wasserhärte zwischen 2,8°dH und 4,5°dH (deutsche Härte) liegen. Ist der Wert niedriger, besteht die Gefahr von Korrosion der Hydraulikkomponenten. Ist er höher, verkrusten die Hydraulikkomponenten stärker. Falls erforderlich, muss das Gerät an einen externen Wasserenthärter angeschlossen werden. Verwenden Sie dazu den im Gerätezubehör enthaltenen Wasserzufuhrschlauch (14).

• Prüfen Sie, ob der Wasserdruck des Hahns, an dem das Gerät angeschlossen werden soll, angemessen ist (siehe Abschnitt „Technische Daten“)

• Wenn das Gerät während der Lagerung oder des Transports Temperaturen unter 0 °C ausgesetzt sein kann, muss ein Techniker zuvor das gesamte Hydrauliksystem entleeren. Die Geräte werden ab Werk ohne Wasser im Hydrauliksystem ausgeliefert.

• Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir Ihnen, eine Spülung durchzuführen. Siehe Abschnitt „Reinigungsmodus“.

• Installieren Sie das Gerät nicht an einem feuchten oder staubigen Ort. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien oder in Bereichen, die Witterungseinflüssen wie direkter Sonneneinstrahlung, Wind, Regen oder Frost ausgesetzt sind.

• Bringen Sie das Gerät in die Nähe der Stelle, wo es letztendlich aufgestellt werden soll. Schließen Sie die Wassereinlass- und Wasserauslassschläuche an. Wenn das Gerät über der Steckdose aufgestellt werden soll, verbinden Sie auch die Stromzufuhr. Bringen Sie das Gerät in seine endgültige Position. Der Bildschirm sollte in die Richtung zeigen, von der aus die Benutzer das Gerät bedienen. Wenn Sie das Anschlusskabel noch nicht verbunden haben, tun Sie dies. Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss in gutem Zustand ist und nicht Feuchtigkeit, Kondenswasser oder Stößen ausgesetzt ist.

• Dieses Gerät ist mit einem Kabel mit einem geerdeten/isolierten (geerdeten) Leiter und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Der Anschlussstecker muss mit einer geeigneten Steckdose verbunden werden, die in Übereinstimmung mit allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen installiert und an das Erdungssystem des Gebäudes angeschlossen ist.

• Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Hauptschalters auf der linken Seite ein. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim ersten Einschalten keine seltsamen Geräusche abgibt. In Notfällen (wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht, sehr heiß wird oder Rauch ausstößt) müssen Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen, den Wassereinlasshahn schließen und das offizielle Servicezentrum von Zumex kontaktieren.

• Beim ersten Einschalten des Geräts wird ein voreingestelltes Programm geladen, damit der Benutzer das Gerät aktivieren kann.

Sicherheitsmaßnahmen und Empfehlungen für den allgemeinen Betrieb

Bevor Sie mit Zitrus Orangen entsaften, vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in einem guten Zustand befindet, alle Komponenten perfekt zusammengebaut wurden, die Türen des Geräts geschlossen sind, die Früchte in die Zuführung gefüllt wurden, eine Karaffe mit Reinigungsmittel an der vorgesehenen Stelle platziert ist und der Reinigungsmittelschlauch in das Gerät eingeführt wurde.

Um das Risiko von Explosion, Brand, Tod, Stromschlag, Verletzungen oder Verbrennungen von Personen beim Gebrauch dieses Produkts zu verringern, beachten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise:

• Üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Tür des Geräts aus, wenn sie sich in der unteren Position befindet.

• Stecken Sie keine Fremdkörper in das Gerät. Stellen Sie sicher, dass das Gerät keine anderen Elemente als seine Bestandteile aufweist. Wenn Sie während des Entsaftens Material wie Zweige, Blätter oder andere Elemente zwischen den Orangen bemerken, halten Sie das Gerät an, trennen Sie es von der Stromversorgung, öffnen Sie die Frontklappe und entfernen Sie den Fremdkörper vorsichtig.

• Verwenden und lagern Sie keine entflammbaren oder brennbaren Stoffe (Äther, Benzol, Alkohol, Chemikalien, Flüssiggas, brennbare Aerosole, Benzin, Lösungsmittel, Petroleum, Insektizide, Lufterfrischer, Kosmetika usw.) in der Nähe des Geräts.

• Berühren Sie die Tür nicht während eines Wasch- oder Desinfektionsprogramms. Sie kann heiß sein. Wenn sie geöffnet werden muss, warten Sie, bis sie sich abgekühlt hat.

• Wenn Sie die Tür des Entsafters während der Reinigungsphase öffnen, besteht die Gefahr, dass heißes Wasser herausspritzt. Brechen Sie zunächst das aktive Reinigungsprogramm ab und warten Sie, bis das Wasser abgelaufen und die Tür abgekühlt ist.

- Sollte das Gerät ein Wasserleck haben oder überlaufen, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst von Zumex.

- Schließen Sie bei einem Bruch oder Riss die Wasserhähne, um den Druck in den Schläuchen und Ventilen zu verringern und die Menge an auslaufendem Wasser zu minimieren. Überprüfen Sie den Zustand der Ein- und Auslassschläuche (Abb. 1: 14,15). Diese sollten nach 5 Jahren ausgetauscht werden.

- Wenn die Ein- oder Auslassschläuche im Winter einfrieren, verwenden Sie sie erst nach dem Auftauen.

- Bewahren Sie das Reinigungsmittel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Berühren Sie den Netzstecker oder die Bedienelemente des Geräts nicht mit nassen Händen.

- Knicken Sie nicht das Anschlusskabel und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.

- Vergewissern Sie sich, dass der Abfluss ordnungsgemäß funktioniert. Wenn das Wasser nicht ordnungsgemäß abfließt, könnte Ihr Fußboden nass werden.

• **Verwenden Sie für den korrekten Betrieb die in diesem Handbuch empfohlene Orangengröße.** (siehe Abschnitt „Technische Daten“).

- Achten Sie bei der Demontage von Elementen des Entsafters (Abb. 2) besonders auf die Klinge, um Schnitte oder Verletzungen zu vermeiden.

- Falls erforderlich, können Sie das Gerät jederzeit wie folgt anhalten: Beseitigung des verwendeten Aktivators. Z. B. der Zapfhahn. Ziehen Sie den Stecker des Geräts nur im Notfall direkt aus der Steckdose.

Sicherheitsmaßnahmen und Wartungsempfehlungen

Um eine ordnungsgemäße Wartung des Geräts zu gewährleisten, sollten Sie sicherstellen, dass der in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Reinigungsvorgang regelmäßig durchgeführt wird.

Die Verwendung von Chemikalien, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, kann zur Beschädigung und Fehlfunktion des Geräts und zum Bruch wichtiger Komponenten führen.

▲ WARNHINWEIS! Versuchen Sie nicht, die im Gerät eingebaute Klinge zu schärfen oder auszuwechseln. Dies kann zu internen Fehlern führen. Wenn Sie feststellen, dass die Klinge nicht mehr scharf ist und Sie sie durch eine neue ersetzen möchten, besuchen Sie bitte die Ersatzteil-Website von Zumex (www.zumexstore.com).

▲ WARNHINWEIS! Vor der Durchführung von Reparatur- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Netz getrennt werden. Ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose und schließen Sie den Wassereinlass.

Ziehen Sie niemals am Anschlusskabel, um das Gerät vom Netz zu trennen. Halten Sie den Stecker immer fest und ziehen Sie ihn im rechten Winkel aus der Steckdose.

Reparaturen am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Wenn der Austausch eines Bauteils gefahrlos möglich ist, kann der Servicetechniker Sie autorisieren, es selbst auszutauschen. Versuchen Sie ohne vorherige Genehmigung nicht, Verkleidungsteile zu entfernen oder das Gerät zu demontieren.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ist es ratsam, es vom Stromnetz zu trennen.

Diese Anweisungen können aktualisiert werden. Die aktuellste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website www.zumex.com unter dem gewählten Gerätemodell.

Wenn Sie Empfehlungen oder Kommentare zur Verbesserung unseres Geräts oder Servicenetzes haben, wenden Sie sich bitte direkt an Zumex unter der folgenden Adresse:



ZUMEX GROUP, S.A.

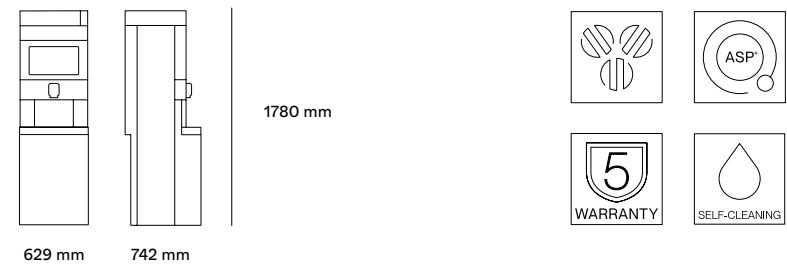
Polígono Ind. Moncada III C/Molí 2.
46113 Moncada. Valencia. Spanien.
Tel. +34 961 301 251 · Fax: +34 961 301 255
zumex@zumex.com

zumex.com

ZUMEX SERVICE

Tel. +34 960 800 999
service@zumex.com

Technische daten



Merkmal

Größe Breite x Tiefe x Höhe	629 mm x 742 mm x 1780 mm 24,8" x 29,2" x 70,1"
Gewicht	183 kg 403,4 lbs
Spannung	208–240 V 50 oder 60 Hz
Leistung	Entsaften: 260 W 0,34 PS Waschen und Desinfizieren: 2.300 W 3,08 PS
Verbrauch	Entsaften: 1,2 A Waschen und Desinfizieren: 10,4 A
Schutzart	IPX1
Erforderliche Wasserhärte	Zwischen 2,8 °dH und 4,5 °dH (weiches Wasser)[AN1.1]
Wassereinflussverbindung	G3/4 Innengewinde min. 12 Liter/ Minute bei 2,5 bar (250 kPa)
Abwasseranschluss	Gewellter Abflussschlauch mit 20 mm Durchmesser
Schalldruckpegel	Weniger als 70 dB(A)

Entsaftung

Arten von Früchten	Orangen, Zitronen
Kapazität der Zuführung	30 kg 66 lbs
Geschwindigkeit der Entsaftung	40 Früchte/Min.
Abfallfassungsvermögen	52 l
Durchmesser der Orange	M-Bausatz 65–81 Millimeter
Bedienung des Zapfhahns	Berührungslos. Betätigung durch Positionierung der Flasche
PulpOut-System	Ja

Auspacken, installation und inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät auspacken, installieren und in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Installations- und Inbetriebnahmeanleitung des Zitrix Compact.

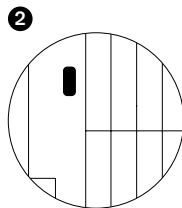
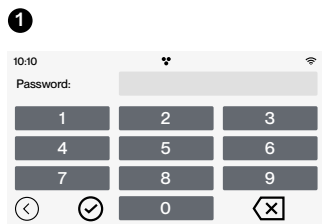
In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie die erhaltenen Artikel ordnungsgemäß auspacken und welche Voraussetzungen für die Installation erfüllt sein müssen. Sobald alle Teile ausgepackt sind, erhalten Sie eine Anleitung zum Nivellieren des Geräts sowie ausführliche Anweisungen zum Anschluss der Wasser- und Abflussleitungen.

Anweisungen

Allgemeine funktionsweise

Prüfen Sie nach der korrekten Installation des Geräts und vor dem Anschluss an das Stromnetz die elektrischen Spezifikationen der Stromversorgung. Wenn alles in Ordnung ist, schließen Sie das Gerät am Netz an.

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Hauptschalter auf der linken Seite des Geräts, woraufhin das ZUMEX-Logo oben rechts aufleuchtet und das System zu laden beginnt. Ihr Zitrix Compact ist mit einem Touchscreen ausgestattet. Beim Start des Systems wird auf dem Bildschirm ein Standard-Bildschirmschoner angezeigt.



LDas Gerät ist nach dem Inbetriebnahmeprovorgang bereit zum Entsaften. Wenn Sie eine andere Aktion durchführen möchten, müssen Sie das Hauptmenü aufrufen. Um das Hauptmenü des Geräts aufzurufen, berühren Sie den 3-Zoll-Bildschirm und geben Sie das Standardpasswort ein:

123

Bei der ersten Inbetriebnahme des Zitrix Compact müssen Sie das Datum und die Uhrzeit über das Menü Einstellungen aufrufen → um diese Werte auf Ihre Ortszeit einzustellen.

Wenn eines der folgenden Sicherheitselemente geöffnet ist, funktioniert das Gerät nicht, bis das Element geschlossen wird: Tür des Entsafters (Abb.1: 7), Tür des Filterauslasses (Abb. 8: 9.1) oder Fenster des Zuführungsrohrs (Abb. 2: 1.6).

Einfüllen von Orangen

Um das Befüllen Ihres Entsafters mit Orangen zu erleichtern, hat Zitrix eine Zuführung mit Früchtemagazin. Diese Baugruppe ermöglicht eine kontinuierliche Zufuhr von bis zu 30 kg Orangen.

Um die Zuführung mit Orangen zu befüllen, müssen Sie die Haupttür des Korbes (Abb. 2: 1.1) öffnen und den Orangenbehälter vollständig entleeren. Füllen Sie keine Orangen ein, die größer oder kleiner sind, als für die installierte Entsaftereinheit vorgesehen. Nachdem Sie die Orangen eingefüllt haben, schließen Sie die Tür.

Entsaftereinheit

Vergewissern Sie sich, dass alle Elemente zum Schneiden der Orangen, Entsaften und Auffangen des Saftes des Geräts vorhanden sind (Abb. 3 und 4). Wenn das PulpOut-System (Fruchtfleischfilter und Abstreifsystem) außerhalb der Antriebswelle (Abb. 4: 5.5) nicht installiert ist, wird auf dem Bildschirm die Meldung „Abstreifilter nicht eingesetzt“ angezeigt. Seine korrekte Position ist die Installation auf der Antriebswelle und die Positionierung der Filter hinter den Vorsprüngen des Saftbehälters (Abb.4).

Vergewissern Sie sich zudem, dass die Saftschale (Abb. 4: 6) richtig positioniert ist und der Stutzen in das Loch im Deckel der Pumpe (Abb. 4: 8.7) eingeführt ist.

Ausgabe – Zapfhahn

Das Gerät hat einen berührungslosen Zapfhahn (Abb. 5), welcher ohne Kontakt mit der Hand betätigt werden kann. Um die Abgabe auszulösen, führen Sie den Flaschenhals zwischen den Metallzapfen ein und drücken den Kunststoffhebel mit der Aufschrift „Press“ (8.3). Der Abgabevorgang endet, wenn der Hebel nicht mehr betätigt wird.

Wenn Sie andere Behälter wie Gläser oder Krüge verwenden, drücken Sie die untere Leiste des Druckhebels mit dem Rand des Behälters.

Beim ersten Saft des Tages dauert es ein paar Sekunden, bis das Gerät mit der Saftausgabe beginnt.

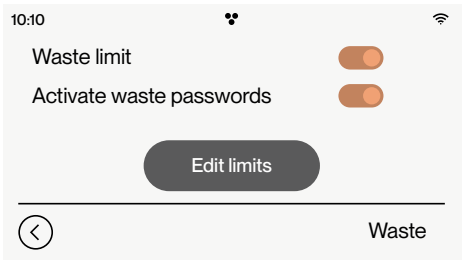
Wenn das Gerät bei gedrücktem Zapfhahn nach 2 Minuten keine Orangen erkennt, wird die Meldung „Keine Früchte in der Zuführung“ angezeigt. Die Zuführung muss mit Orangen aufgefüllt werden, damit wieder Saft ausgegeben werden kann.

Abfallbereich

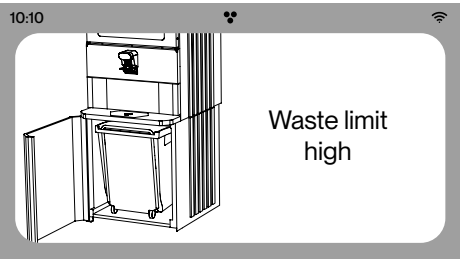
Vergewissern Sie sich, dass der Behälter, der die Orangenschalen auffängt, richtig eingesetzt ist (Abb. 1: 12).

☛ Sie können die Funktion Abfallgrenze im Menü Einstellungen verwenden (siehe Kapitel „Einstellungen“), um einen Alarm zum Anhalten des Geräts bei vollem Schaleneimer einzustellen.

Über dieses Menü können Sie bei Bedarf die Abfallgrenze aktivieren und auch ein Passwort für das System eingeben oder nicht. In diesem Menü können Sie die Anzahl der ausgepressten Orangen auswählen („Grenzen bearbeiten“), bei der ein Alarm ausgelöst und die Saftausgabe gestoppt werden soll (Höchstgrenze). Außerdem können Sie die Anzahl der Orangen auswählen, bei denen eine „hohe“ Abfallmenge angezeigt wird (Obergrenze).

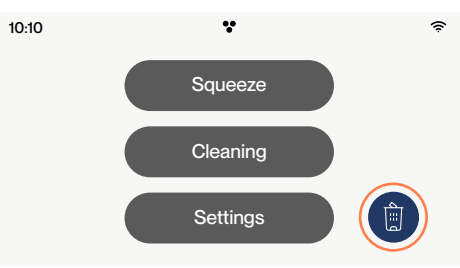


Hohe Abfallmenge bedeutet, dass der Schaleneimer fast voll ist, das Gerät aber noch Saft ausgibt. Sie können diesen Warnhinweis ausblenden, indem Sie einmal auf den Bildschirm tippen. Sobald die **maximale Anzahl** von Orangen entsaftet wurde, stoppt das Gerät und der Bildschirm zeigt mit einem Warnhinweis an, dass der Bediener den Schaleneimer leeren sollte. Sie können diesen Warnhinweis ausblenden, nachdem Sie den Eimer geleert haben, indem Sie einige Sekunden lang auf den Bildschirm drücken.



Wenn Sie einen leeren Schaleneimer einsetzen möchten, bevor die Warnung für maximale Abfallmenge angezeigt wird, können Sie den orangefarbenen Zähler im Hauptmenü mit der blauen Taste „Abfall zurücksetzen“ zurücksetzen.

Sie können diese Abfallwarnfunktion im Menü Einstellungen aktivieren und deaktivieren. Standardmäßig ist diese Funktion deaktiviert.

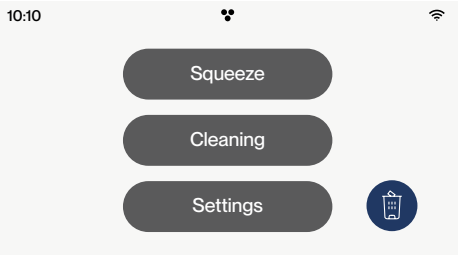


Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird die Abfallmenge als Prozentsatz der Gesamtkapazität auf dem Bildschirm des Geräts angezeigt. na.

20%

Betriebsarten

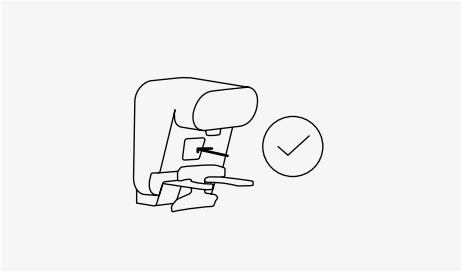
Sobald Sie sich im Hauptmenü befinden, können Sie diese Aktionen durchführen:



Entsaftungsmodus



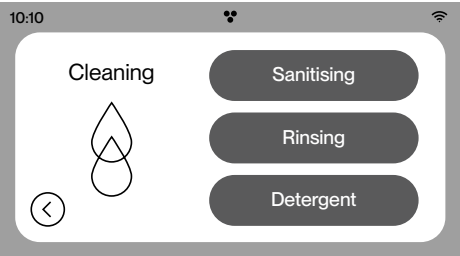
Sie können den Entsaftungsmodus aktivieren, indem Sie im Hauptmenü auf „Entsaften“ drücken. Der Bildschirm des Geräts zeigt einen Zapfhahn an, wenn es bereit zum Entsaften ist.



Um mit dem Entsaften zu beginnen, muss sich der Zapfhahn in der Abgabeposition befinden. Diese Stellung bedeutet, dass das Wasserrückführungsventil geschlossen ist.

Reinigungsmodus

Über das Menü „Reinigung“ können Sie den Reinigungsvorgang starten und Informationen über die Menge des verfügbaren Reinigungsmittels abrufen. Darüber hinaus können Sie nach einer manuellen Reinigung der Kammer einen Spülvorgang einleiten.



A Desinfektion

Befolgen Sie die in diesem Handbuch aufgeführten Reinigungsanweisungen für eine ordnungsgemäße Reinigung und Desinfektion des Geräts.

Zumex empfiehlt, mindestens einmal am Tag eine Desinfektion durchzuführen, um die Lebensmittelhygiene aufrechtzuerhalten.

Es ist nicht notwendig, das Gerät zu bewegen, um es zu reinigen.

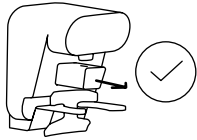
! ACHTUNG! Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl oder einem Dampfreiniger gereinigt werden.

! WARNHINWEIS! Wenn die Entsaftungseinheit demontiert werden muss, um sie zusätzlich zur automatischen Reinigung zu reinigen, ist besondere Vorsicht geboten, da der Klingenhalter eine Klinge hat, die dauerhaft sehr scharf ist.

➡ Öffnen Sie vor Beginn des Desinfektionsvorgangs die Tür des Entsafters (Abb. 1: 7) und überprüfen Sie die Schalenaustrittsbereiche in der Kammer (Abb. 6) auf Schalen im Inneren und entfernen Sie diese, falls vorhanden. Dadurch wird eine ordnungsgemäße Reinigung des Entsaftungsbereichs gewährleistet. Um zu verhindern, dass das Gerät die im Zuführungsrohr befindlichen Orangen im Desinfektionsmodus entsaftet, können Sie vor dem Start des Vorgangs die Orangen herausnehmen und sie danach wieder in das Zuführungsrohr legen. Stellen Sie durch eine Sichtprüfung der Reinigungsmittelkaraffe sicher, dass noch genügend Reinigungsmittel für den Waschvorgang vorhanden ist.

Wenn der Desinfektionsvorgang aktiviert ist, führt das Gerät für ca. 80 Minuten eine vollständige Reinigung mit Reinigungsmittel durch und erreicht dabei eine Höchsttemperatur von 72° (diese Zeiten und Temperaturen können sich bei neuen Software-/Geräteversionen zur Optimierung der Vorgänge ändern).

⚠ WARNHINWEIS! Während der Desinfektionsvorgang läuft, dürfen Sie nicht die vordere Tür öffnen oder versuchen, auf den Filter zuzugreifen. Die Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zu schweren Verletzungen führen.



Um den Vorgang zu starten, werden Sie auf dem Bildschirm aufgefordert, den Zapfhahn in die Reinigungsposition zu drehen (Abb. 5: 8.1). Entfernen Sie an dieser Stelle das Wasserrückführungsventil. Auf diese Weise wird das Innere des Zapfhahns vollständig desinfiziert.

Auf dem Bildschirm wird die voraussichtliche Restzeit bis zum Ende des Vorgangs angezeigt.

➡ Bei Beginn des Reinigungsvorgangs darf der Schäleneimer nicht entfernt werden, da das Gerät das noch im Fruchtfleisch-Abstreifilter befindliche Fruchtfleisch extrahieren wird. Einige Sekunden später weist Sie das Gerät darauf hin, dass Sie nun den Eimer entfernen und den Bereich, in den die Schalen gefallen ist, reinigen können.

Am Ende des Reinigungsvorgangs muss der Zapfhahn wieder in die Entsaftungsposition gebracht werden.

B Spülen

➡ **WICHTIG:** Verwenden Sie den Spülvorgang nur, um nach einer manuellen Reinigung Reinigungsmittelreste aus der Kammer zu entfernen. Verwenden Sie den Spülvorgang nicht zur Desinfektion oder zum Entfernen von Fruchtfleisch aus dem Entsafter. Reinigen Sie den Filter (Abb. 8: 9.3) nach jedem Spülvorgang. Führen Sie diese Spülung auch vor dem ersten Gebrauch des Geräts durch.

C Reinigungsmittel

⚠ ACHTUNG! Verwenden Sie immer das vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel. Wenn Sie ein anderes Reinigungsmittel verwenden, ist Zumex nicht für die korrekte Reinigung und Desinfektion des Geräts verantwortlich.

Die Verwendung von Drittprodukten kann das Gerät beschädigen. Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Anmerkung.

Bitte erkundigen Sie sich bei einem Händler von Zumex in Ihrer Nähe nach den empfohlenen Produkten und den Verkaufspunkten für dieses Reinigungsmittel in Ihrem Land.

Vergewissern Sie sich vor der ersten Reinigung, dass eine Karaffe mit Reinigungsmittel an der vorgesehenen Stelle steht und der Reinigungsmittelschlauch in die Karaffe gesteckt wurde. Um die Karaffe zu wechseln, öffnen Sie die Schäleneimertür (Abb. 1: 11), nehmen Sie den Schäleneimer (Abb. 1: 12) heraus, stellen Sie die Karaffe auf den Sockel und stecken Sie den Reinigungsmittelschlauch hinein (Abb. 9).

⚠ WARNHINWEIS! Beim Umgang mit den Reinigungsmittelkaraffen oder dem Reinigungsmittelschlauch muss die vom Reinigungsmittelhersteller empfohlene PSA getragen werden.

Reinigungsmittelstand

Rufen Sie das Menü Reinigungsmittelstand im Menü Reinigung auf. Hier können Sie die Reinigungsmittelmenge überprüfen, die Ihnen für weitere Desinfektionen zur Verfügung steht.

➡ Damit das System den Füllstand korrekt anzeigen kann, muss das Menü bei jedem Wechsel der Reinigungsmittelkaraffe aufgerufen werden. Wenn Sie sich in diesem Menü befinden, müssen Sie die Schaltfläche „Reinigungsmittel nachfüllen“ drücken, um den Zähler auf 100% zu setzen. Auf diese Weise erhalten Sie einen Warnhinweis bei niedrigem Reinigungsmittelstand und eine Aufforderung zum Nachfüllen, wenn das System feststellt, dass die gesamte Reinigungsmittelmenge aufgebraucht ist.



Wenn die Reinigungsmittelkaraffe ein Fassungsvermögen von 20 l hat, kann das Gerät etwa 41 Reinigungen durchführen (etwa 1,5 Monate bei täglicher Reinigung).

Reinigung anderer Module

← **WICHTIG:** Für eine vollständige Hygiene Ihres Zitrix müssen einige Elemente manuell gereinigt werden:

Tägliche Aufgaben:

❶ Reinigung des Schalenaustritts:

Sobald der Desinfektionsvorgang begonnen hat, warten Sie einige Sekunden, bis der Bildschirm anzeigt, dass Sie den Schalenaustrittsbereich reinigen können. Um diese Bereiche zu reinigen, öffnen Sie die abnehmbare Tür und besprühen Sie die Oberflächen mit Zumex Citric Active®. Lassen Sie das Produkt mindestens 3 Minuten einwirken und entfernen Sie es danach mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste.

⚠ WARNHINWEIS! Aus Sicherheitsgründen wird der Reinigungsvorgang unterbrochen, wenn Sie die Schalenaustrittstür öffnen. Sobald Sie diese Bereiche gereinigt haben, können Sie den Schalenimer entfernen und das Innere des Geräts reinigen.

❷ Überprüfung des Filters:

Am Ende des Reinigungsvorgangs fordert das System Sie auf, den Filter zu überprüfen, falls er geleert werden muss. Um an den Filter zu gelangen, öffnen Sie die Schalenfiltertür (Abb. 8: 9.1) und drehen Sie den Filterdeckel (Abb. 8: 9.3) gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie den Filter und säubern Sie ihn bei Bedarf von Verunreinigungen. Dieser Vorgang kann kurz vor dem ersten Entsaften am Anfang des Tages durchgeführt werden.

Bei einer durchschnittlichen Produktion von 50 kg/Tag werden weitere Wartungsarbeiten mit folgender Häufigkeit empfohlen:

Wöchentliche Aufgaben:

❶ Wartung des Kammerbodens (Abb.7)

Entnehmen Sie am Ende des letzten Desinfektionsvorgangs der Woche den PulpOut-Filter (Abb.4) und die Saftschale (Fig. 4: 6), indem Sie die Vorderseite beider Teile leicht anheben. Entfernen Sie den abnehmbaren Schalenaustritt (Abb. 7: 19) und den Kapselfilter (Abb. 7: 20). Reinigen Sie die abgenommenen Teile von Hand oder im Geschirrspüler und reinigen Sie den Kammerboden. Entfernen Sie alle Schalenreste im Inneren der Kammer.

Ziehen Sie die 4 Handräder (Fig. 3: 4.2) der Entsaftereinheit fest, wenn sie sich gelockert haben. Setzen Sie den Schalenaustritt (19) und den Kapselfilter (20) wieder ein. Setzen Sie die Saftschale wieder ein, indem Sie den schwarzen Stutzen in das graue Loch der Dosierpumpe stecken (Abb. 4). Setzen Sie den PulpOut-Filter wieder ein, indem Sie die obere Schneckenschraube (5.4) in die Motorwelle (5.5) stecken.

Abschließend können Sie einen Spülvorgang starten, um alle nach der manuellen Reinigung verbleibenden Reinigungsmittelreste aus der Kammer zu entfernen.

❷ Reinigung der Zuführung (Abb.2)

Schrauben Sie das mittlere Handrad (1.5) ab und reinigen Sie den Teller (1.4) und den Einfüllstutzen, um Wachs- und Saftreste der in das Gerät eingefüllten Orangen zu entfernen. Besprühen Sie die Oberflächen mit Zumex Citric Active®. Lassen Sie das Produkt mindestens 3 Minuten einwirken und entfernen Sie es danach mit einem feuchten Tuch, bis alle Reinigungsmittelreste beseitigt wurden.

Öffnen Sie das Fenster der Zuführung (1.6). Schrauben Sie die Knöpfe (1.8) ab und entfernen Sie das obere Rohr der Zuführung (1.7). Führen Sie die Reinigung auf dieselbe Art und Weise durch.

Monatliche Aufgaben:

1 Reinigung der Kammer:

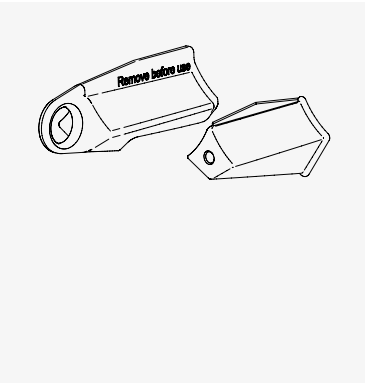
Desmontar el kit de exprimido para realizar una limpieza a fondo de los elementos no extraíbles de la cámara de la siguiente manera:

- a. Öffnen Sie die Tür des Entsafters (Abb. 1: 7).
- b. Entfernen Sie die Entsaftertrommeln paarweise (Abb. 3: 4.1, 4.4), wobei Sie zuerst die Handräder (4.2), die sie befestigen, abschrauben müssen. Entfernen Sie dann die Schalen-Förderkeile (4.3), indem Sie sie vorsichtig von den Entsaftereinheiten wegziehen.
- c. Entfernen Sie das PulpOut-System, indem Sie zuerst die Vorderseite des PulpOut-Systems von seiner Welle (Abb. 1: 5) abheben.
- d. Entfernen Sie die Saftschale (Abb. 4: 6), indem Sie sie nach oben aus der Kammer heben.
- e. Entfernen Sie den abnehmbaren Schalenaustritt (Abb.7: 19) und den Auslauffilter (Abb.7: 20).
- f. Reinigen Sie die nicht abnehmbaren Teile: Wellen, vordere Edelstahlverkleidung und Kammerboden. Verwenden Sie zum Abspülen ein Tuch mit warmem Seifenwasser.

⚠ WARNHINWEIS! Seien Sie beim Reinigen der Klinge (Abb. 3: 4.5) besonders vorsichtig, um Schnittverletzungen oder Schäden zu vermeiden. Verwenden Sie den mitgelieferten roten Klingenschutz, um Schnittverletzungen bei der Reinigung der Innenseite der Kammer zu vermeiden. Sie können diese Klinge mit einem Inbusschlüssel entfernen, wenn sie ersetzt werden muss.

g. Setzen Sie die demontierten Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein, wobei Sie besonders auf den Zusammenbau der Entsaftereinheiten mit den Förderkeilen achten müssen. Heben Sie den Förderkeil an, wenn Sie ihn auf die Welle schieben (Abb. 7.1), damit er richtig positioniert ist (Abb. 7.2). Wenn der Keil nach unten hängt und die Kugel der unteren Entsaftereinheit sichtbar ist, ist er nicht richtig befestigt (Abb. 7.3).

h. Sie können einen Spülvorgang starten, um alle nach der manuellen Reinigung verbleibenden Reinigungsmittelreste aus der Kammer zu entfernen.

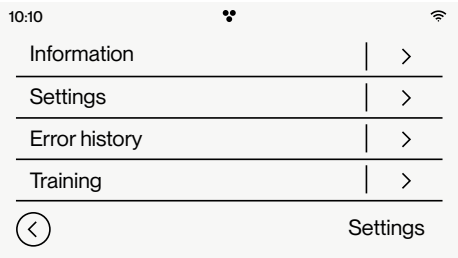


Übersichtstabelle für die reinigung des Zitrix

Reinigung/überprüfung	Manuell/Automatisch	Periodicidad
Saftauspresssystem	Automatisch	Täglich
Reinigung des Schalenaustritts	Manuell	Täglich
Reinigung des Filters	Manuell	Täglich
Reinigung des Kammerbodens	Manuell	Wöchentlich
Reinigung der Zuführung	Manuell	Wöchentlich
Reinigung der Kammer	Manuell	Monatlich
Wechsel der Reinigungsmittelkaraffe	Manuell	41 Reinigungen (20 l)

Einstellungen

Mit Ihrem Zumex Zitrix Compact können Sie die Einstellungen nach Ihren Wünschen anpassen und auf wichtige Informationen zugreifen. Gehen Sie dazu in das Hauptmenü Einstellungen :



Im Menü Einstellungen können Sie die Attribute und Funktionen über die verfügbaren Menüs steuern. Außerdem können Sie hier Daten und Statistiken zur Saftproduktion einsehen, auf Video-Tutorials zugreifen und Ihr aktuelles Passwort ändern.

Menü Einstellungen

Información: Im Menü Information werden das Modell und die Seriennummer Ihres Geräts angezeigt.

Darüber hinaus können Sie die Daten der installierten Firmware und der Platinen einsehen, um eventuelle Aktualisierungen zu verwalten.

Einstellungen: In diesem Menü können Sie die folgenden Einstellungen vornehmen:

- **Hintergrundbeleuchtung:** Einstellung der Helligkeit des Bildschirms
- **Datum und Uhrzeit:** Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit entsprechend Ihrer Zeitzone ein.
- **Sprache:** Wählen Sie die Anzeigesprache aus der Liste aus.

Fehlerhistorie: In diesem Abschnitt können Sie den Fehlerverlauf des Geräts einsehen und löschen. Das Gerät zeigt die letzten 10 aufgezeichneten Fehler an.

Schulung: In diesem Abschnitt können Sie die verfügbaren Videoanleitungen für die Verwendung und Wartung Ihres Zitrix einsehen.

Passwörter: In diesem Menü können Sie das Passwort für den Zugang zum Hauptmenü des Geräts ändern.

Daten und Statistiken: In diesem Bereich werden die Gesamtzahl der ausgepressten Orangen und die vom Gerät abgegebenen Liter angezeigt. In diesem Menü können Sie auch die Gesamtzahl der am Gerät durchgeführten Reinigungsvorgänge einsehen.

Abfälle: In diesem Menü können Sie die Abfallgrenze aktivieren. Informationen zur Funktionsweise finden Sie im Abschnitt Allgemeine Funktionsweise → Abfallbereich.

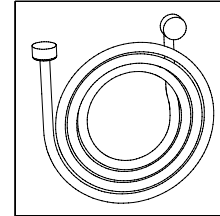
Erweiterte Einstellungen: Internes Menü, zu dem nur das technische Personal von Zumex Zugang hat.

Vertriebspartner: In diesem Abschnitt finden Sie die Kontaktdaten des nächstgelegenen Service-Centers.

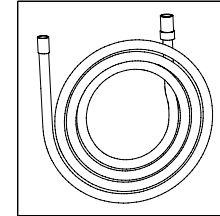
Zubehör

Im Lieferumfang Ihres Zitrix Compact enthaltenes Zubehör:

Das im Lieferumfang enthaltene Zubehör kann je nach erworbenem Modell variieren.



Wassereinlassschlauch



Auslassschlauch

Verwenden Sie kein anderes Zubehör, das nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist. Wenn Sie ein Zubehöerteil ersetzen müssen (aufgrund von Verschleiß oder Defekt), wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.

Problembeseitigung und Ratschläge

Beobachtung	Betroffener Bereich	Problem	Lösung
Das Gerät entsaftet, aber gibt keinen Saft aus.	Saftschale (Entsaftungsbereich)	Der Schwimmer ist blockiert und der Bildschirm zeigt keine Fehler an.	Stellen Sie sicher, dass der Schwimmer der Saftschale (Abb. 4: 6.1) nicht blockiert ist. Der Schwimmer sollte auf dem Saft in der Schale schwimmen. Er darf nicht durch Schalen und/oder Samenkörner blockiert sein.
Das Gerät entsaftet, aber gibt keinen Saft aus und macht ungewöhnliche Geräusche.	Zapfhahn /Zahnradpumpe	Die Zahnradpumpe ist durch Samenkörner blockiert und der Bildschirm zeigt keine Fehler an.	Um dieses Problem zu vermeiden, sollten Sie nicht ohne PulpOut-System entsaften. Um das Problem zu beheben, entfernen Sie die Entsafterpumpe, indem Sie die vier Schrauben (Abb. 4: 8.6) von der oberen Abdeckung (Abb. 4: 8.7) abschrauben. Entfernen Sie etwaige Samenkörner und Rückstände. Bringen Sie die obere Abdeckung wieder an, indem Sie die Schrauben manuell festziehen.
Die Desinfektion ist abgeschlossen, aber es ist noch viel Fruchtfleisch vorhanden.	Saftauspresssystem	Die Desinfektion wurde ohne Reinigungsmittel durchgeführt.	Vergewissern Sie sich vor jeder Desinfektion, dass im Reinigungsmittelbehälter noch Reinigungsmittel vorhanden ist. Wenn die Desinfektion ohne Reinigungsmittel durchgeführt wurde, müssen Sie diesen Vorgang nach dem Wechsel des Reinigungsmittelbehälters erneut starten.
Das Gerät leitet Wasser in die Schale einern.	Entsaftungskammer	Überprüfen Sie, ob die Deckel der Kammer (Abb. 8: 9.4) durch Schalen blockiert sind.	Entfernen Sie den PulpOut-Filter und die Saftschale und überprüfen Sie, ob der Deckelverschluss durch Schalen blockiert wird.

Zitrox
compact



zumex.com

ZUMEX PRESENTA

La prima macchina spremiagrumi che si pulisce e si sanifica da sola.

Zitrix è stato progettato per soddisfare l'elevata domanda di spremute. Più preparati che mai a offrire un servizio efficiente e sicuro con la massima autonomia nei supermercati.

Il seguente manuale si riferisce al modello Zitrix Compact.

Zitrix Compact / Manuale. Istruzioni originali.

In questo manuale troverai tutto ciò che serve per iniziare a usare il nuovo spremiagrumi compatto Zitrix, oltre a informazioni sul suo funzionamento, funzionalità, accessori, consigli e precauzioni.

Indice

06	Caratteristiche e figure	155	Accessoristica
132	Informazioni generali importanti	156	Risoluzione dei problemi e consigli
140	Indicazioni	158	Dichiarazione di conformità dell'UE
141	Disimballaggio, installazione e messa in servizio		
142	Istruzioni		
	• Funzionamento generale		
	• Metodi d'uso		
	Modalità di spremuto		
	Modalità di pulizia		
	Pulizia degli altri moduli		
	• Configurazione		

Zumex si riserva il diritto di modificare le informazioni contenute in questo manuale senza preavviso.

Informazioni generali importanti

Prima di iniziare, vi consigliamo di prendere in considerazione le seguenti precauzioni:

- I dettagli del tuo spremiagrumi Zumex (tensione, frequenza e altri dati rilevanti) si trova sul tag identificativo della macchina stessa.
- Ricorda che per qualsiasi domanda tecnica devi contattare il tuo consueto Distributore / Servizio Ufficiale di Supporto Tecnico, menzionando sempre il numero di serie sull'etichetta identificativa della macchina.
- In Spagna, Zumex adotta le misure necessarie per garantire che le macchine vengano raccolte in modo selettivo e gestiti correttamente in modo ecologico.

Si prega di contattare il vostro rivenditore Zumex autorizzato per uno smaltimento corretto di queste macchine in tutto il mondo.

Leggi attentamente le istruzioni prima di usare l'unità per la prima volta per ottenere il massimo dalla tua macchina e poterla usare in sicurezza.

Le istruzioni e le informazioni fornite in questo manuale sono pensate per prevenire rischi imprevisti o danni derivanti da un funzionamento non sicuro o improprio della macchina.

Il produttore non è responsabile per danni a persone o proprietà dovuti al mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito.

Spiegazione dei pittogrammi

 **AVVERTIMENTO!** Una situazione potenzialmente pericolosa, capace di causare gravi ferite fisiche.

 **ATTENZIONE!** Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare danni materiali.

 **Consigli e trucchi pratici** per l'uso quotidiano delle macchine.

Istruzioni di sicurezza

- Questi apparecchi sono destinati a essere utilizzati per applicazioni commerciali, ad esempio in cucine di ristoranti, mense, ospedali, hotel e in attività commerciali al dettaglio, come panetterie e supermercati, ma non per la produzione continua di massa di alimenti.
- Non tentare mai di far funzionare la macchina se è danneggiata, malfunzionante, parzialmente smontata o se mancanti o si rompono pezzi, inclusi danni a cavi o spine.
- Non manomettere la macchina per farla funzionare senza dispositivi di sicurezza.

- Non usare male l'apparecchio. Segui le istruzioni per l'uso, l'installazione, la manutenzione e la pulizia descritte in questo manuale.

- I bambini possono usare la macchina, ma devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con essa. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione che devono essere eseguite dall'utente non dovrebbero essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Questa macchina ha un terminale equipotenziale sul retro per collegare la connessione a terra di altre apparecchiature alla connessione di terra di questa struttura tramite questo terminale. Se lo usi, allenta dadi e rondelle, collega il filo di terra all'unità ausiliaria e stringi di nuovo bene dadi e ronde. Questo terminale equipotenziale è contrassegnato con il seguente simbolo:



- Non usare frutta diversa da quella specificata nel manuale.

- Durante la pulizia manuale, la manutenzione o la sostituzione dei pezzi, assicurati sempre di tenere la spina del cavo di alimentazione rimossa dalla presa e visibile.

- Usa oggetti appuntiti con molta attenzione per evitare possibili tagli.

- Le parti che entrano a contatto con il cibo devono essere pulite secondo le istruzioni nel capitolo sulla pulizia.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un assemblaggio speciale disponibile dal produttore o dal suo agente di assistenza.

Precauzioni di sicurezza e raccomandazioni per l'installazione e la messa in servizio

- La macchina deve essere installata da personale qualificato.

- Controlla immediatamente che imballaggio e macchina siano in buone condizioni. Non accendere la macchina se identifichi possibili anomalie.

- Tieni tutti i materiali per imballaggi pericolosi, come sacchetti di plastica, graffette, tappi di sughero, ecc., fuori dalla portata dei bambini. Ricicla i materiali per l'imballaggio.

- La macchina dovrebbe essere installata verticalmente, lontano da fonti di calore e oggetti infiammabili, su una superficie resistente all'acqua. Questa superficie deve essere in grado di sostenere il peso della macchina.

- Assicurati che la tensione di rete in cui l'apparecchiatura deve essere collegata corrisponda a quella indicata sull'etichetta identificativa della macchina.

- La macchina deve essere collegata a una presa con messa a terra. Questa messa a terra deve essere in buone condizioni e soddisfare i requisiti di tensione specificati per questa macchina. Assicurati che gli utenti non possano calpestare il cavo di alimentazione della macchina. Evita fonti di calore e angoli affilati.

• **Per il corretto funzionamento della macchina, la durezza dell'acqua deve essere compresa tra 5°fH e 8°fH (gradi francesi).** Se il valore è inferiore, c'è rischio di corrosione dei componenti idraulici. Se è più grande, la presenza di sedimenti di calcare sui componenti idraulici aumenterà. Se necessario, la macchina dovrebbe essere collegata a un addolcitore d'acqua esterno. Per farlo, utilizza il tubo flessibile di collegamento dell'ingresso dell'acqua (14) incluso negli accessori della macchina.

• **Controlla che la pressione dell'acqua alla presa dove l'apparecchio deve essere collegato sia indicata** (vedi “Caratteristiche tecniche”)

• Se la macchina sarà esposta a temperature inferiori a 0°C durante lo stoccaggio o il trasporto, assicurati che l'intero sistema idraulico sia stato pre-svuotato da un tecnico. Le macchine vengono spedite dalla fabbrica senza acqua nel sistema idraulico.

• Prima del primo utilizzo, consigliamo di effettuare un risciacquo. Vedi la sezione “Modalità Pulizia”.

• Non installare la macchina in un luogo umido o polveroso. Non installare o conservare la macchina all'aperto o in qualsiasi area soggetta a condizioni meteorologiche come luce solare diretta, vento, pioggia o temperature gelide.

• Posiziona l'attrezzatura vicino all'area dove sarà collocata permanentemente. Collega i tubi di presa e scarico dell'acqua. Se la base della presa sarà coperta dall'unità, collegala anche a quella di quell'acqua. Finisci di regolare la posizione della macchina. La parte con lo schermo dovrebbe essere rivolta verso l'area di accesso dell'utente. Se non hai ancora collegato il cavo di alimentazione, collegalo. Assicurati che la connessione elettrica sia in buone condizioni e non sia soggetta a umidità, condensa o scosse.

• Questo apparecchio è dotato di un cavo che ha un conduttore di messa a terra/isolamento (messa a terra) e una spina di messa a terra. La spina di alimentazione deve essere collegata a una presa appropriata, installata e collegata al sistema di messa a terra dell'edificio in conformità con tutti i codici e ordinanze locali.

• Accendi l'unità premendo l'interruttore principale sul lato sinistro. Controlla che la macchina non emetta rumori strani quando viene accesa per la prima volta. In caso di emergenza (se la macchina emette un rumore insolito, si scalda molto o emette fumo), scollega la macchina dalla fonte di alimentazione, chiudi il rubinetto dell'ingresso dell'acqua e contatta il centro assistenza ufficiale Zumex.

• La prima volta che viene accesa, il programma si carica e accede al programma preset in modo che l'utente possa attivare la macchina.

Misure di sicurezza e raccomandazioni per l'operatività generale

Prima di utilizzare la macchina con le arance, assicurati che la macchina ZitruX sia in buone condizioni e che tutti i componenti siano perfettamente assemblati, che le porte dell'unità siano chiuse, che la frutta sia caricata nell'alimentatore, che una tanica di detersivo sia stata posizionata nel punto specificato e che il tubo del detersivo sia stato inserito nella macchina.

Per ridurre il rischio di esplosione, incendio, morte, scossa elettrica, lesioni o ustioni durante l'uso di questo prodotto, segui le istruzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

• Non esercitare una forza eccessiva sulla porta della macchina quando viene abbassata.

• Non inserire oggetti estranei nella macchina. Assicurati che il dispositivo sia composto solo dai componenti che lo compongono. Se durante la spremitura noti materiale come ramoscelli, foglie o altri oggetti che potrebbero essere caduti nelle arance, ferma la macchina, scollegala dalla fonte di alimentazione, apri il portello anteriore e rimuovi con cura l'oggetto estraneo.

• Non utilizzare o conservare sostanze infiammabili o combustibili (etere, benzene, alcol, sostanze chimiche, GPL, aerosol combustibili, benzina, solventi, petrolio, insetticidi, deodoranti per ambienti, cosmetici, ecc.) vicino alla macchina.

• Non toccare la porta durante un programma di lavaggio/sanificazione. Può essere molto calda. Se devi aprirla, aspetta che si raffreddi.

• Se apri la porta della camera di spremitura durante la fase di pulizia, c'è il rischio che schizzi acqua calda. Prima annulla il programma di pulizia attiva, aspetta che l'acqua dreni e la porta si raffreddi.

• In caso di perdita d'acqua dalla macchina o allagamento, scollega la spina e contatta il centro assistenza clienti Zumex.

• Chiudi i rubinetti dell'acqua per alleviare la pressione su tubi e valvole e ridurre al minimo le perdite in caso di rottura o rottura. Controlla le condizioni dei tubi di ingresso e scarico (Fig. 1: 14,15); devono essere sostituiti dopo 5 anni.

• Se i tubi di scarico o di ingresso si congelano durante l'inverno, usali solo dopo lo scongelamento.

• Tieni il detersivo fuori dalla portata dei bambini.

• Non toccare la presa di alimentazione o i comandi della macchina con le mani bagnate.

• Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione né mettere sopra un oggetto pesante.

- Assicurati che lo scarico funzioni correttamente. Se l'acqua non drena correttamente, il pavimento potrebbe bagnarsi.

- **Per un corretto funzionamento, usa arance delle dimensioni indicate in questo manuale.** (vedi sezione “Caratteristiche tecniche”).

- Quando si smontano elementi dall'area di spremitura (Fig. 2), prestare particolare attenzione alla lama per evitare tagli o infortuni.

- Se necessario, puoi sempre fermare la macchina come segue: rimuovendo l'attivatore utilizzato. Per esempio, il rubinetto. E solo in caso di emergenza: staccando la macchina direttamente dalla presa a muro.

Misure di sicurezza e raccomandazioni di manutenzione

Per una corretta manutenzione della macchina, assicurati che il processo di pulizia descritto in questo manuale venga eseguito periodicamente.

Se sulla macchina vengono utilizzate sostanze chimiche non elencate in questo manuale, possono causare danni alla macchina, malfunzionamenti e rottura di componenti critici.

⚠ AVVERTIMENTO! Non tentare di affilare o cambiare la lama installata sulla macchina. Questo può portare a guasti interni. Se noti che la lama ha perso affilatura e vuoi sostituirla con una nuova, puoi andare sul sito Zumex dei pezzi di ricambio (www.zumexstore.com).

⚠ AVVERTIMENTO! Prima di effettuare qualsiasi lavoro di riparazione o manutenzione, la macchina deve essere scollegata dalla rete elettrica. Togli il cavo dalla spina e chiudi l'ingresso dell'acqua

Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione. Afferra sempre la spina saldamente e tirala perpendicolarmente dalla presa.

Le riparazioni delle macchine possono essere effettuate solo da personale qualificato. Se non c'è rischio nel sostituire un componente, il tecnico può autorizzarti a effettuare la sostituzione personalmente. Non tentare di smontare pannelli o smontare la macchina senza autorizzazione previa.

Se la macchina non verrà utilizzata per un po', è consigliabile scollegarla dalla rete elettrica.

Le istruzioni sono soggette ad aggiornamenti. L'ultima versione di questo manuale si trova sul nostro sito web www.zumex.com, modello per modello.

Se avete suggerimenti o commenti per migliorare le nostre macchine o la rete di servizio, vi preghiamo di contattare direttamente Zumex al seguente indirizzo:



ZUMEX GROUP, S.A.

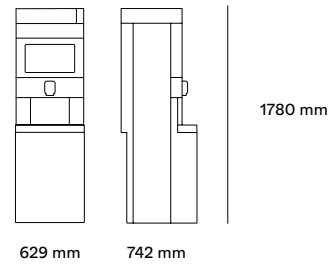
Polígono Ind. Moncada III C/Molí 2.
46113 Moncada. Valenza. Spagna.
Tel. +34 961 301 251 · Fax: +34 961 301 255
zumex@zumex.com

zumex.com

ZUMEX SERVICE

Tel. +39 081 189 20003
service@zumex.com

Indicazioni



Caratteristiche tecniche

Dimensioni Larghezza x Profondità x Altezza	629 mm x 742 mm x 1780 mm 24,8" x 29,2" x 70,1"
Peso	183 kg 403,4 libbre
Voltaggio	208–240 V 50 o 60 Hz
Potenza	Spremitura: 260 W 0,34 HP Lavaggio per sanificazione: 2300 W 3,08 hp
Consumo	Spremitura: 1,2 A Lavaggio per sanificazione: 10,4A
Protezione	IPX1
Durezza dell'acqua richiesta	Tra 5°FH e 8°FH (acqua dolce)
Collegamento all'ingresso dell'acqua	G3/4 Femmina minimo 12 litri/minuto a 2,5 bar (250 kPa)
Collegamento allo scarico	Tubo di scarico ondulado diametro 20 mm
Livello di pressione acustica	Meno di 70 dB(A)

Spremitura

Tipo di frutto	Arance, limoni
Capacità del alimentatore	30 kg 66 libbre
Frutti al minuto	40 frutta/min
Capacità di rifiuti	52 L
Diametro dell'arancia	Kit M 65-81 mm
Funzionamento del rubinetto	Touchless. Azionamento di posizionamento delle bottiglie
Sistema PulpOut	Si

Disimballaggio, installazione e messa in servizio

Prima di disimballare, installare e mettere in funzione la macchina, si prega di consultare la Guida all’Installazione e Messa in Servizio di Zitrox Compact.

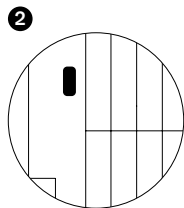
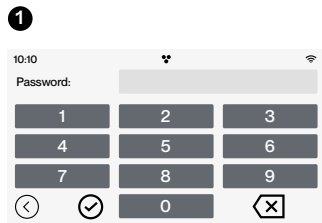
Queste istruzioni ti mostreranno come disimballare correttamente gli oggetti ricevuti, così come i requisiti necessari per l'installazione. Una volta che tutti gli oggetti saranno stati disimballati, ti verrà guidato su come procedere per livellare l'unità, oltre a ricevere istruzioni complete su come collegare le forniture d'acqua e di drenaggio.

Disposizioni

Funzionamento generale

Una volta installata correttamente e prima di collegarla alla rete elettrica, verifica le specifiche elettriche dell'alimentatore. Se tutto è corretto, collega la macchina alla tensione di rete.

Per accendere la macchina, premi l'interruttore principale sul lato sinistro, a quel punto il logo ZUMEX in alto a destra si illuminerà e il sistema inizierà a caricarsi. La tua macchina Zitrix Compact è dotata di uno schermo touch; Quando avvii il sistema, lo schermo mostrerà un salvaschermo predefinito.



La macchina ora è pronta per spremere. Se vuoi eseguire qualsiasi altra azione, devi accedere al Menu Principale. Per accedere al menu principale della macchina, tocca lo schermo da 3" e inserisci la password predefinita:

123

Al primo avvio della macchina Zitrix Compact, devi accedere alla data/ora nel menu di configurazione → per impostare questi valori sulla tua ora locale.

Se un elemento di sicurezza è aperto, la macchina non funzionerà finché non sarà chiusa: porta dello spremiagrumi (Fig.1: 7), porta dell'uscita del filtro (Fig. 8: 9.1) o finestra del tubo di alimentazione (Fig. 2: 1.6).

Caricamento delle arance

Per facilitare l'alimentazione del tuo spremiagrumi, Zitrix dispone di un alimentatore per la frutta. Questo set ti permetterà di disporre fino a 30 kg di arance.

Per caricare l'alimentatore con arance, devi aprire la porta principale del cestino (1.1) e svuotare completamente la scatola delle arance. Non introdurre arance più grandi o più piccole rispetto alla dimensione raccomandata. Dopo il caricamento, chiudi la porta.

Unità di spremitura

Assicurati che la macchina sia dotata di tutti gli elementi che permettono di tagliare le arance, spremere il spremuta e raccoglierlo (Fig. 3 e 4). Se il sistema PulpOut (filtro per la polpa e sistema spazzatore) non è in posizione, al di fuori dell'albero di trasmissione (Fig. 4: 5.5), apparirà sul display il messaggio "Filtro spazzatore fuori posizione". La sua posizione corretta è montare sull'albero di trasmissione e posizionare i posizionatori del filtro dietro le sporgenze della vaschetta di spremitura (Fig. 4)

Inoltre, assicurati che la vaschetta della spremitura (Fig. 4: 6) sia posizionata correttamente con l'ugello inserito nel foro del tappo della pompa (Fig. 4: 8.7).

Dispensazione - Rubinetto

La macchina ha un rubinetto contactless (Fig. 5) che permette di premere il pulsante dispensatore senza toccarlo con la mano. Per erogare, inserire il collo di bottiglia tra i perni metallici di centraggio e premere il pulsante di plastica con il simbolo “Press” (8.3). Il rubinetto smetterà di erogare non appena si smetta di premerlo.

Quando si usano altri tipi di contenitori come bicchieri o brocche, premi il bordo inferiore del pulsante con il bordo del contenitore.

Per la prima spremuta della giornata, ci vorranno alcuni secondi prima che la macchina inizi a erogare il liquido.

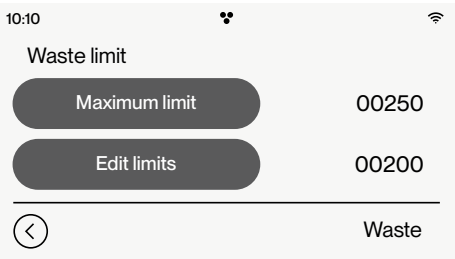
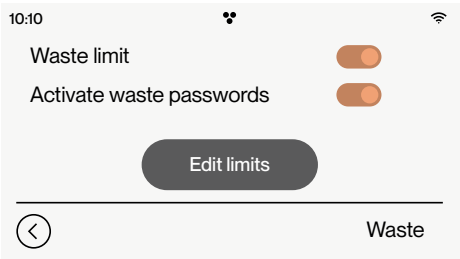
Se la macchina non rileva le arance dopo 2 minuti mentre si preme il rubinetto, mostrerà un messaggio “Nessun frutto nell'alimentatore”. L'alimentatore deve essere riempito di nuovo con arance.

Area di rifiuti

Assicurati che il contenitore che raccoglie le bucce d'arancia sia posizionato correttamente (Fig. 1: 12).

👉 Puoi usare la funzione Waste Limit dal menu Configurazione (vedi il capitolo “Configurazione”), che ti permette di impostare un allarme per fermare la macchina quando il bidone dei rifiuti è pieno.

Quando ne hai bisogno, puoi attivare il limite di spreco tramite questo menu e inserire o no una password per il sistema. Questo menu ti permette di selezionare il numero di arance spremute (“Modifica Limiti”) a cui vuoi che scatti l'allarme e fermare l'erogazione della spremuta (Limite Massimo). Ti permette anche di selezionare il numero di arance che ti avviseranno che il livello di residuo è “alto” (Limite alto).

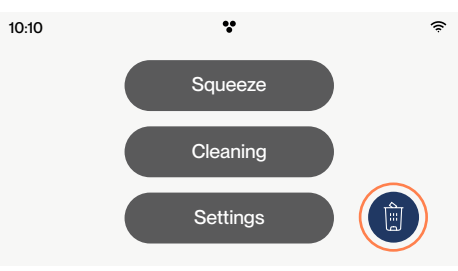


Un alto livello di rifiuti significa che il bidone dei rifiuti è quasi pieno, ma la macchina eroga comunque la spremuta. Puoi rimuovere questo avviso toccando lo schermo una volta. Una volta spremuto il **numero massimo** di arance, la macchina si ferma e il display mostra un avviso per avvisare l'operatore di svuotare il bidone dei rifiuti. Per resettare questo avviso, basta premere lo schermo per qualche secondo, una volta svuotato il secchio, e scomparirà.



Se devi inserire un bidone dei rifiuti vuoto prima che venga mostrato l'avviso massimo dei rifiuti, puoi resettare il contatore arancione nel menu principale con il pulsante blu “Resettare i residui”.

Puoi attivare o disattivare questa funzione di avviso di rifiuti nel menu Configurazione. Di default, la macchina è configurata con questa funzione disabilitata.

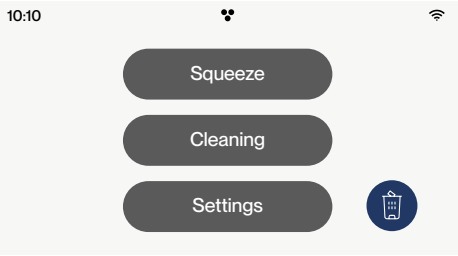


Se questa funzione è attivata, la percentuale della capacità totale di spreco sarà visualizzata sul display della macchina. a.

20%

Modalità d'uso

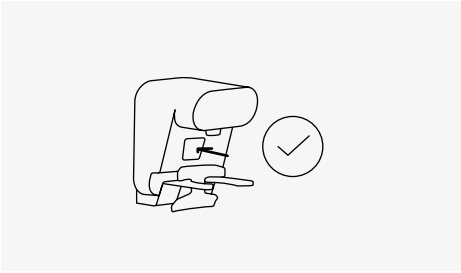
Una volta dentro il menu principale, puoi eseguire queste azioni:



Modalità spremitura



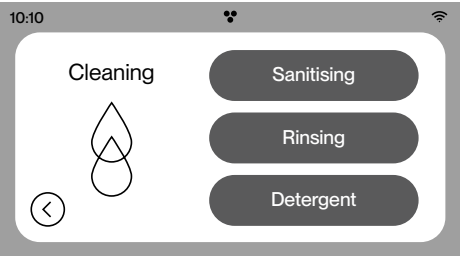
Puoi attivare la modalità spremitura premendo “Spremere” nel menu principale. La macchina mostrerà lo schermo con l'immagine del rubinetto quando sarà pronta per spremere.



Per iniziare a spremere, il rubinetto deve essere in posizione di erogazione. Questa posizione implica che la valvola di ritorno (Fig. 5: 8.1) dell'acqua sia in posizione chiusa.

Modalità pulizia

Accedendo al menu Pulizia, puoi avviare il processo di sanificazione e ottenere informazioni sul livello di detersivo disponibile. Inoltre, puoi iniziare un processo di risciacquo dopo una pulizia manuale della camera.



A Pulizia

Segui le istruzioni di pulizia dettagliate in questo manuale per mantenere una corretta pulizia e sanificazione dell'attrezzatura.

Zumex raccomanda di effettuare un processo di sanificazione almeno una volta al giorno per mantenere le condizioni di igiene alimentare.

Non è necessario spostare l'unità per pulirla.

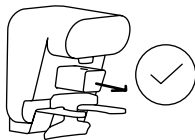
! ATTENZIONE! L'apparecchio non deve essere pulito con getti d'acqua o attrezzature per la pulizia a vapore.

⚠ AVVERTIMENTO! Quando è necessario smontare l'unità di spremitura per una pulizia aggiuntiva oltre che per quella automatica, bisogna prestare particolare attenzione al portalama, poiché ha una lama permanentemente molto affilata.

➡ Prima di iniziare il processo di pulizia, apri la porta del sistema di spremitura (Fig. 1: 7) e controlla le aree di uscita delle bucce nella camera (Fig. 6) per eventuali residui all'interno e, se necessario, rimuovili. Questo garantirà una corretta pulizia di quest'area. Per evitare che la macchina sprema le arance contenute nel tubo di alimentazione, prima di iniziare il processo puoi rimuovere le arance e rimetterle nell'alimentatore. Infine, controlla la tanica del detersivo per verificare visivamente che il livello di detersivo è ancora sufficiente.

Quando il processo di sanificazione viene attivato, la macchina eseguirà una pulizia completa con detersivo per un tempo stimato di 80 minuti, raggiungendo una temperatura massima di 72° (questi tempi e temperature sono soggetti a variazioni nelle nuove versioni di software/macchine per ottimizzare i processi).

⚠ AVVERTIMENTO! Non aprire la porta d'ingresso né accedere al filtro mentre la sanificazione è in corso. Il mancato rispetto di questo avvertimento può causare gravi lesioni personali.



Per iniziare il processo, lo schermo ti chiederà di mettere il rubinetto in modalità pulizia. A questo punto, tira fuori la valvola di ritorno dell'acqua (Fig. 5: 8.1). Questa azione permetterà di disinfettare completamente l'interno del rubinetto.

Sullo schermo puoi monitorare il tempo stimato rimanente fino alla fine del processo.

☞ Quando inizi il processo di pulizia, non rimuovere il bidone dei rifiuti, poiché la macchina rimuoverà la polpa ancora presente nel filtro spazzatore. Pochi secondi dopo, la macchina ti avviserà che ora puoi rimuovere il secchio e pulire l'area dove sono cadute le bucce.

Al termine del processo di pulizia, il rubinetto dovrebbe tornare alla posizione di spremitura.

B Risciacquo

☞ **IMPORTANTE:** Usa solo il processo di risciacquo per rimuovere i residui di detersivo dalla camera dopo la pulizia manuale. Non utilizzare il processo di risciacquo per disinfettare o rimuovere la polpa dal sistema di spremitura. Pulisci sempre il filtro (Fig. 8: 9.3) dopo il risciacquo. Usa anche questo risciacquo per preparare la macchina al primo uso.

C Detergente

⚠ **ATTENZIONE!** Usa sempre il detersivo consigliato dal produttore. Se usi un altro detersivo, Zumex non è responsabile della corretta pulizia e sanificazione della macchina. L'uso di prodotti estranei può danneggiare l'unità. Il produttore è completamente scagionato da qualsiasi danno conseguente attribuibile al rispetto di questa osservazione.

Consulta il distributore Zumex più vicino per i prodotti consigliati e i punti vendita di questo detersivo nel tuo paese.

Prima della prima pulizia, assicurati che una tanica di detersivo sia stata posizionata nel luogo specificato e che il tubo del detersivo vi sia stato inserito. Per sostituirla, apri la porta del bidone dei rifiuti (Fig. 1: 11), rimuovi il contenitore (Fig. 1: 12), posiziona il contenitore nella base e inserisci il tubo di ingresso del detersivo all'interno (Fig. 9).

⚠ AVVERTIMENTO! Dovresti usare i DPI consigliati dal produttore del detersivo ogni volta che maneggi le taniche o il tubo di ingresso.

Livello del detersivo

Accedi al menu Livello del Detersivo nel menu Pulizia. In questa sezione puoi controllare il livello di prodotto per la pulizia che hai a disposizione per continuare la sanificazione.

☞ Affinché il sistema tenga conto di questo livello, devi accedervi ogni volta che si cambia la tanica del detersivo. Una volta in questo menu, devi premere il pulsante "Ricarica detergente" per impostare il piano al 100%. In questo modo, riceverai l'avviso di scarso detersivo e la notifica di ricarica, purché il sistema registri che la quantità totale di detersivo è stata consumata.

Se la tanica del detersivo ha una capacità di 20L, la macchina sarà in grado di effettuare circa 41 pulizie (circa 1 mese e mezzo di utilizzo per pulizie quotidiane).



Pulizia di altri moduli

← IMPORTANTE: Per mantenere una completa igiene della tua macchina ZitruX, è necessario pulire manualmente alcuni elementi:

Compiti quotidiani:

❶ Pulizia degli scivoli delle bucce

Una volta iniziato il processo di sanificazione, attendi qualche secondo finché il display indica che puoi pulire l'area di uscita delle bucce. Per pulire queste aree, apri la porta e spruzza le superfici con Zumex Citric Active®. Lascia agire per almeno 3 minuti e poi rimuovi con un panno umido o una spazzola.

⚠ AVVERTIMENTO! Per motivi di sicurezza, il processo di pulizia verrà interrotto quando apri il portello d'uscita delle bucce. Dopo aver pulito queste aree, puoi rimuovere il bidone dei rifiuti e pulire l'interno dell'unità.

❷ Controllo del filtro

Alla fine del processo di sanificazione, il sistema ti chiederà di controllare il filtro nel caso debba essere svuotato. Per accedere al filtro, apri la porta Filtro-Bucce (Fig. 8: 9.1) e gira il coperchio del filtro (Fig. 8: 9.3) in senso antiorario. Rimuovi il filtro e togli i detriti se necessario. Questo processo può essere eseguito poco prima di iniziare a spremere all'inizio della giornata.

Altre operazioni di manutenzione sono raccomandate con la seguente frequenza per una produzione media di 50 kg/giorno:

Operazioni settimanali:

❶ Mantenere la base della camera (Fig. 7)

Alla fine dell'ultimo processo di sanificazione della settimana, rimuovi il filtro PulpOut (Fig.4) e il vaschetta della spremuta (Fig. 4: 6) sollevando leggermente la parte anteriore di entrambi i pezzi. Rimuovere le guide mobili delle bucce (Fig. 7: 19) e il filtro capsula (Fig. 7: 20). Pulisci a mano i pezzi estratti, o laval in lavastoviglie, e poi procedi a pulire la base della camera. Rimuovi qualsiasi residuo dall'interno della camera.

Stringi i 4 volani (Fig. 3: 4.2) dell'unità di spremitura nel caso si siano allentati. Reinserisci le guide mobili delle bucce (19) e il filtro capsula (20). Reinserire il vaschetta della spremuta inserendo l'ugello nero nel foro grigio della pompa dosificante (Fig. 4). Reinserire il filtro PulpOut inserendo la vite senza fine superiore (5.4) nell'albero del motore (5.5).

Infine, puoi iniziare un processo di risciacquo per rimuovere eventuali residui di detersivo che potrebbero esserci nella camera dopo una pulizia manuale.

❷ Pulizia dell'alimentatore (Fig.2)

Svitare il volano centrale (1.5) e pulire il piatto (1.4) e l'alimentatore per rimuovere eventuali residui di cera e spremuta che potrebbero essere stati generati dalle arance inserite nella macchina. Spruzza le superfici con Zumex Citric Active®. Lascia agire per almeno 3 minuti e poi rimuovi con un panno umido fino ad eliminare tutte le tracce del detergente.

Apri la finestra dell'alimentatore (1.6). Svita le manopole (1.8) e rimuovi il tubo di alimentazione superiore (1.7). Pulisci allo stesso modo.

Operazioni mensili:

1 Pulizia della camera

Smontare il kit di spremitura per eseguire una pulizia approfondita degli elementi non rimovibili della camera come segue:

- a. Apri la porta dello spremiagrumi (Fig. 1: 7).
- b. Rimuovi i tamburi di spremitura a coppie (Fig. 3: 4.1, 4.4) svitando prima i volani (4.2) che li tengono. Successivamente, rimuovi i cunei estrattori di buccia (4.3) tirandoli lentamente via dalle unità di spremitura.
- c. Rimuovere il sistema PulpOut sollevando prima la parte anteriore del sistema PulpOut dal suo albero (Fig. 1: 5).
- d. Smonta il vaschetta della spremuta (Fig.4: 6) sollevandola dall'alto e rimuovendola dalla camera.
- e. Rimuovere le guide mobili delle bucce (Fig.7: 19) e il filtro di scarico (Fig.7: 20).
- f. Pulire gli elementi non rimovibili: alberi, parte anteriore in acciaio inox e base della camera. Usa un panno con acqua tiepida e sapone per risciacquare.

⚠AVVERTIMENTO! Fai particolare attenzione quando pulisci la lama (Fig. 3: 4.5) per evitare tagli o danni. Per evitare tagli durante la pulizia interna della camera, si può mettere la protezione rossa della lama fornita con la macchina. Puoi rimuovere questa lama con una chiave Allen se deve essere sostituita.

g. Assemblare le parti smontate in ordine inverso, prestando particolare attenzione all'assemblaggio delle unità di spremuta insieme ai cunei estrattori. Sollevare il cuneo estrattore quando inserito nell'asta (Fig. 7.1) in modo che sia posizionato correttamente (Fig. 7.2). Se il cuneo pende verso il basso mostrando la palla dell'unità di spremimento inferiore, non è fissato correttamente (Fig. 7.3).

h. Dopo la pulizia manuale puoi iniziare un processo di risciacquo per rimuovere eventuali residui di detersivo che potrebbero esserci nella camera.

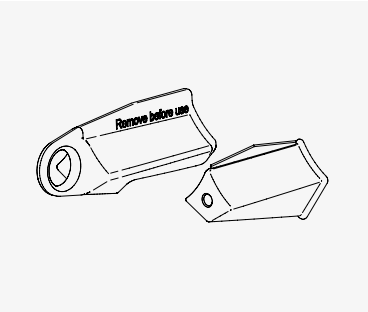


Tabella riassuntiva della pulizia Zitrix

Pulizia/Controllo	Manuale/Automatica	Frequenza
Sistema di spremitura	Automatico	Quotidiano
Pulizia dell'uscita delle bucce	Manuale	Quotidiano
Pulizia del filtro	Manuale	Quotidiano
Pulizia della base della camera	Manuale	Settimanalmente
Pulizia dell'alimentatore	Manuale	Settimanalmente
Pulizia della camera	Manuale	Mensile
Cambiare la tanica del detergente	Manuale	41 pulizie (20L)

Configurazione

Il tuo spremiagrumi Zumex Zitrix Compact ti permette di regolare le Configurazioni secondo le tue preferenze e accedere alle informazioni chiave. Per farlo, vai alle Configurazione del menu principale:



All'interno del menu delle Configurazioni puoi controllare gli attributi e le funzioni seguendo i menu disponibili. Ti permetterà anche di visualizzare dati e statistiche sulla produzione di spremuta, accedere a tutorial video e cambiare la password attuale.

Menu Configurazione

Informazioni: Accedi al menu delle informazioni per scoprire il modello e il numero di serie della tua macchina.

Inoltre, puoi vedere i dati di controllo riguardanti i firmware installati e le PCB per gestire eventuali aggiornamenti.

Configurazione: Questo menu ti permette di configurare i seguenti parametri:

- **Retroilluminazione:** regolazione della luminosità dello schermo
- **Data e ora:** Imposta data e ora in base al tuo fuso orario.
- **Lingua:** Seleziona la lingua di visualizzazione tra quelle elencate.

Cronologia errori: In questa sezione puoi controllare e cancellare la cronologia degli errori della macchina. La macchina mostra gli ultimi 10 errori registrati.

Addestramento: In questa sezione puoi consultare i video tutorial disponibili per l'uso e la manutenzione della tua macchina Zitrus.

Password: In questo menu, cambia la password per accedere al menu principale della macchina.

Fatti e statistiche: Visualizza i registri del totale delle arance spremute e dei litri erogati dalla macchina. In questo menu puoi anche vedere il numero totale di operazioni di pulizia eseguite sulla macchina.

Sprechi: Attiva il limitatore di spreco tramite questo menu. Controlla la modalità operativa nella sezione Operazioni Generali → Area di Rifiuti.

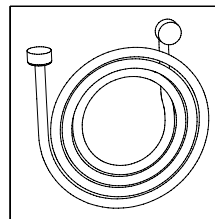
Configurazione avanzate: Menu interno con accesso limitato al personale tecnico Zumex.

Distributori: In questa sezione potete trovare i contatti del servizio più vicino.

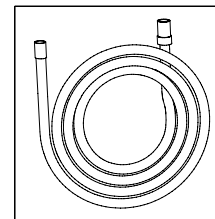
Accessori

Accessori inclusi nella tua unità Zitrus Compact:

Gli accessori inclusi possono variare a seconda del modello specifico acquistato.



**Tubo di
ingresso
dell'acqua**



**Tubo di
scarico**

Non usare alcun altro tipo di accessorio che non sia incluso con la macchina. Se hai bisogno di sostituire un accessorio (a causa di usura o rottura), ti preghiamo di contattare il nostro servizio tecnico.

Risoluzione dei problemi e consigli

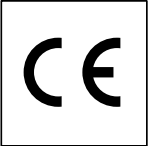
Caratteristica di base	Collegati all'area	Problema	Soluzione
La macchina sprema ma non eroga la spremuta	Vaschetta per spremute (area di spremuta)	Il galleggiante è bloccato e lo schermo non mostra errori.	Controlla e assicurati che il galleggiante della vaschetta della spremuta (Fig. 4: 6.1) non sia ostruito. Il galleggiante dovrebbe galleggiare sulla superficie del livello di spremuta. Non dovrebbe essere bloccato da bucce e/o semi.
La macchina sprema ma non eroga spremuta e genera rumore.	Rubinetto/Pompa di ingranaggio	La pompa degli ingranaggi della spremuta è bloccata dai semi e il display non mostra errori.	Per evitare questo problema, non spremere senza il sistema PulpOut. Per risolvere il problema, smonta la pompa di sprmeitura svitando le quattro viti (Fig. 4: 8.6) sul coperchio superiore (Fig. 4: 8.7). Puliscilo da eventuali semi o residui. Rimonta il coperchio superiore avvitando le viti a mano.
La sanificazione è completa, ma c'è ancora molta polpa rimasta	Sistema di spremuta	La sanificazione è stata effettuata senza detersivo	Controlla che ci sia ancora detersivo nella tanica prima di ogni sanificazione. Se il processo di sanificazione è stato eseguito senza detersivo, dovresti rifarlo una volta cambiata la tanica del detersivo.
La macchina fa colare acqua nel deposito dei residui	Camera di spremuta	Controlla eventuali bucce che bloccano i tappi di sigillatura della camera (Fig. 8: 9.4).	Rimuovi il filtro PulpOut e il vassoio di spremuta e controlla se qualche buccia blocca la corretta chiusura del coperchio.

Zitrux
compact



zumex.com

EU declaration of conformity



ZUMEX GROUP S.A., whose registered offices are situated at Polígono Industrial de Moncada III, C/ Moli, 2 – 46113 - Moncada, Valencia (Spain) does hereby declare, under its sole responsibility, that Zitrix juicer machines (ZITRUX & ZITRUX COMPACT) are in compliance with the provisions of the European Directives detailed below:

2006/42/EU	Security on machinery
2014/35/EU	Electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	Electromagnetic compatibility (EMC)
REG.(EC) N° 1935/2004	Materials and articles intended to come into contact with food
REG.(EC) N° 10/2011	Plastic materials and articles intended to come into contact with food
REG.(EC) N° 2023/2006	Good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS)
2012/19/EU	Waste electrical and electronic equipment (WEEE)

To ensure such conformity, the above-mentioned model complies with the following harmonized standards:		
IEC 60335-1	2020	Safety of household electrical appliances and similar. Part 1: General requirements
IEC 60335-2-64	2021	Safety of household and similar electrical appliances. Part 2-64: Particular requirements for commercial electric kitchen machines
EN 62233	2008	Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure
EN 55014-1	2021	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission
EN 55014-2	2021	Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard
EN 61000-3-2	2014	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current <= 16 A per phase)
EN 61000-3-3	2013	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits. Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection
Technical documentation edited under the supervision of the person who signs this document and available at the address indicated below.		
Moncada, April 17th, 2025		 Ernest Caballero Lloris Certification & Validation Manager

12788.00
Mar. 2026



www.zumex.com

